

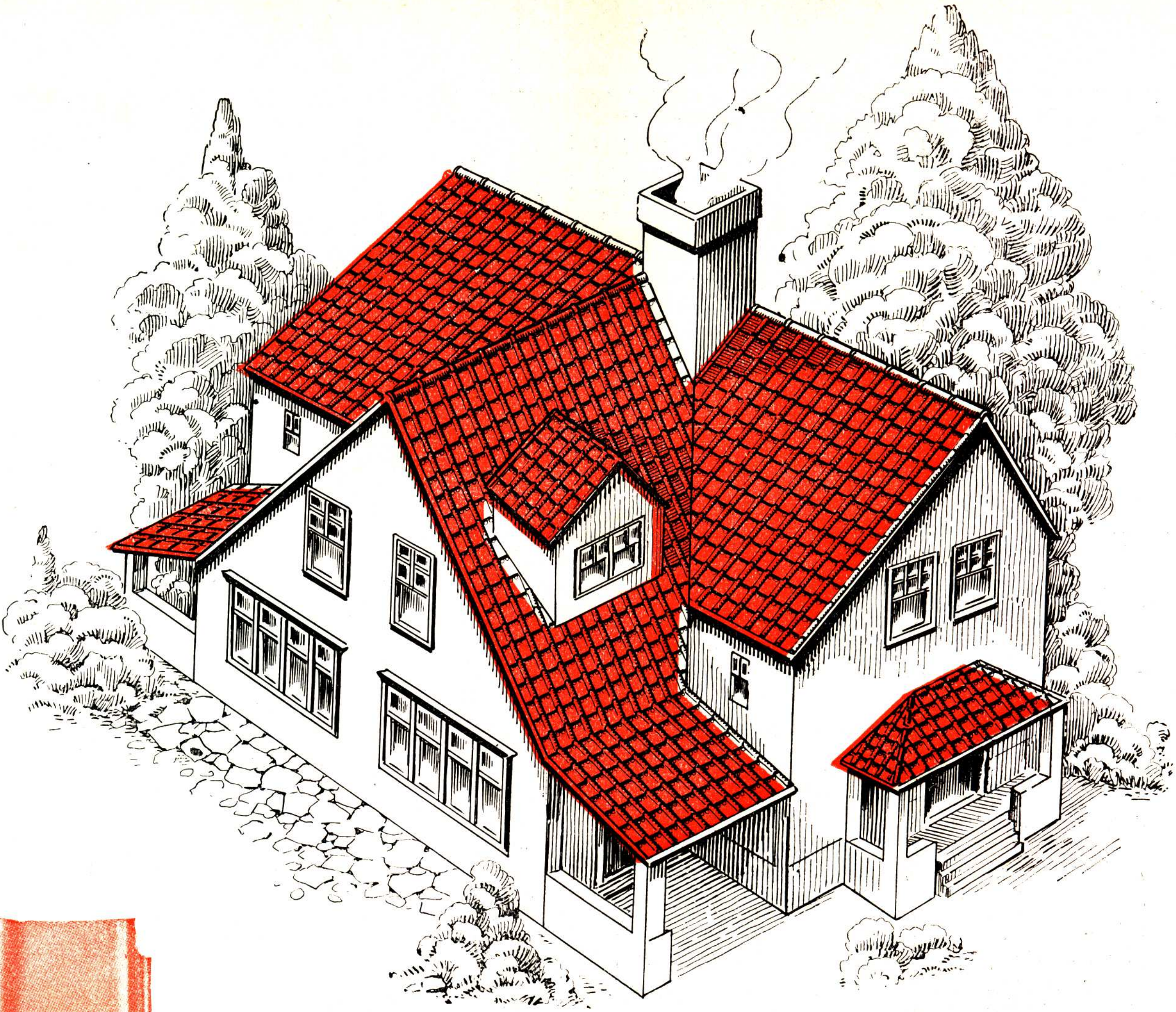
REVISTA DE ARQUITECTURA

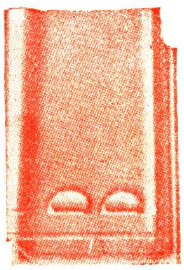
ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

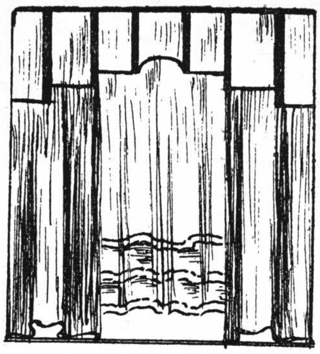
4

ABRIL 1935


MARELLI







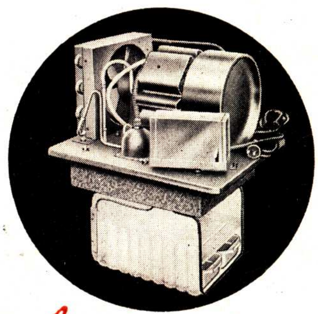




Prop: Lappas S. A. — Santa Fe 1385

Los Refrigeradores Eléctricos Westinghouse son los únicos en el mundo que son Dual-Automáticos... y además poseen todas las ventajas sobresalientes de los mejores refrigeradores existentes en el mercado.

Este es el famoso mecanismo refrigerador Westinghouse herméticamente encerrado. Funciona en baño de aceite continuo, inmune a la entrada de polvo y suciedad. Largos años de funcionamiento satisfactorio en todos los continentes, bajo todos los climas, han demostrado la seguridad de esta unidad frigorífica.



★ Otro importante edificio de renta en el cual se han instalado refrigeradores Dual automáticos Westinghouse.

Refrigeradores Dual automáticos
Westinghouse
Av. de Mayo 1035 **Buenos Aires**

EDIFICIO "VOLTA"

Subcontratistas que han intervenido en la construcción de la obra y principales instalaciones de la misma.

EMPRESARIO DE LA OBRA.

La Geopé intervino como contratista general y además tuvo a su cargo los siguientes trabajos: hormigón armado, mampostería, tabiques interiores, revoques, yesería, pisos de mosaicos, revestimientos de azulejos y mayólicas y de piedra reconstituída, tesoso de hormigón armado, tanques de hormigón, canales subterráneos para la instalación del acondicionamiento de aire, trabajos de marmolería y colocación de los frentes de travertino y granito.

LA ESTRUCTURA METALICA.

Los Talleres Metalúrgicos San Martín, ejecutaron el esqueleto metálico de esta gran obra. El peso total de esta estructura es alrededor de 1.500 toneladas.

Las columnas con sus bases fresadas están apoyadas sobre engrillajes de hierro, los cuales transmiten la carga a los cimientos de hormigón armado.

Podrá tenerse una idea de los pesos que accionan sobre los cimientos, recordando que la mayor de las columnas transmite una carga de 740.000 kilos.

Una parte complicada e interesante de la estructura se encuentra en el segundo piso, sobre el gran vacío de los pisos bajos, para sostener el esqueleto de los pisos altos. En esta parte fué necesario construir vigas armadas de 19 metros de largo por 1.80 de altura. El peso total de cada una de estas vigas dobles es de 44 mil kilos, y están construídas para resistir una carga total de 600 mil kilos aproximadamente. Cada una de estas vigas tiene 5.200 remaches. La colocación de cada viga se realizó en el tiempo record de tres horas, incluyéndose en él la descarga en la calle, el levantamiento a 12 metros de altura y la colocación en su lugar. Las vigas fueron transportadas a la obra en dos mitades de 22 mil kilos de peso cada una, habiéndose tenido que efectuar preparaciones especiales para su movimiento.

Se trata como se ve, de una estructura que acredita una vez más la potencialidad productora, eficiencia técnica y organización ejecutiva de los Talleres Metalúrgicos San Martín, nombre prestigiosamente vinculado a las obras metalúrgicas de mayor aliento realizadas en nuestro país.

CEMENTO.

En esta gran obra se emplearon 5.115 bolsas de cemento portland «Loma Negra», en envases de yute de 50 kilos neto cada uno.

LADRILLOS.

Todos los ladrillos huecos colocados en el Volta, fueron provistos por las fábricas de Fco. Ctibor, cuyos productos son empleados en toda obra de calidad, como exponentes insuperables de su especie.

TECHADO ARMADO.

La elección de un techado armado que respondiera a las características de calidad y magnificencia del «Volta», fué motivo de minuciosos análisis para la dirección técnica de la obra la que, al fin optó, por el «Flintkote», material cuyas extraordinarias condiciones, ya probadas en su aplicación a innumerables edificios de toda clase realizados en nuestro país, ha recibido otra adhesión bien significativa con su elección para este palacio.

«Flintkote» es, como se sabe, un producto de la Shell-Mex Argentina Ltd.

IMPERMEABILIZACION HIDROSTATICA DEL SOTANO Y OTRAS INSTALACIONES DE JOHNS-MANVILLE BOLEY LTD.

El sistema de impermeabilización hidrostática del sótano, sistema a membrana «Built Up» de Johns-Manville Boley Ltd. fué elegido para dar al edificio Volta el máximum de eficiencia en cuanto a protección contra la humedad.

La misma firma proveyó los andamios mecánicos de seguridad «Universal», tipo pesado, cuyo empleo en las grandes construcciones se está extendiendo considerablemente, por sus innegables ventajas.

Por último, Johns-Manville Boley Ltd. instaló uno de sus buzones «Cutler» para el servicio postal interno de este gran edificio.

PISOS INSONOROS Y AISLANTES.

La casa Tribe y Poole, colocó en el «Volta» 3.200 metros cuadrados de piso «Durosil» tipo Estrich, como contrapiso para linoleum y con objeto de aislar los ruidos tan molestos en los grandes edificios y ofrecer una seguridad adicional contra incendio.

Como piso para las oficinas se utilizó el sistema más moderno silencioso e higiénico, o sea el linoleum tipo Battleship de la firma «Sloane Blabon Corp.» colocado por H. A. Dillinger.

PISOS DE VIDRIO.

En el «Volta» han sido colocados los pisos de vidrio «Glasbeton» suministrados por Hagberg y Cía.

Es por tanto otra gran obra que se agrega a la larga nómina de construcciones modernas acreditadas, en materia de pisos, por el prestigio de la marca «Glasbeton».

CARPINTERIA METALICA.

En una obra de la importancia del Volta debía emplearse una carpintería metálica eficiente en alto grado y de insuperable calidad. Por eso le fué encomendado la totalidad de este ramo a los establecimientos Klöckner, quienes suministraron las puertas, ventanas, puertas vidrieras, contramarcos interiores y exteriores, taparollos, tableros exteriores, marcos metálicos para puertas de madera y cortinas de madera de enrollar.

BRONCERIA Y HERRERIA ARTISTICA.

Todas las grandes vitrinas de sus frentes en bronce con cortinas metálicas accionadas eléctricamente, así como las vitrinas interiores, marcos indicadores, diversos «plafonds» para luz difusa y puertas interiores de bronce a vaiven fueron ejecutados por la casa Díez de Oñate, la que ha realizado un buen trabajo en todos sus detalles.

La misma casa ejecutó los toldos automáticos, y radiadores y otros artefactos de bronce y otros metales.

Parte de las instalaciones de herrería artística fueron ejecutados por Alejandro O. Botta a satisfacción plena de los técnicos directores de la obra.

HERRAJES.

Los herrajes para las puertas y ventanas de este gran edificio son de «metal Platil» de Otto Motte y Cía. Ltda. De la misma casa son las inmejorables «cerraduras amaestradas «Bomoro», colocadas en la misma construcción. La excelencia de esos herrajes permiten afirmar que este detalle del edificio, armoniza perfectamente con su magnificencia y selección de los materiales en él empleados.

INSTALACIONES ELECTRICAS.

INSTALACION DE LUZ: En el segundo subsuelo se ha instalado el tablero general del tipo de seguridad construído sobre panel de mármol, completo con todos los instrumentos de medición. De este tablero parten una columna montante de ramales que sube hasta los varios pisos dentro de un amplio conducto con puertas en cada piso.

Cada piso está alimentado por un ramal independiente, habiéndose dispuesto además de un ramal de reserva con llave de conmutación para substituir cualquiera de las columnas.

En la planta baja se ha instalado un gran tablero del ti-

po de seguridad, para la portería que controla las luces de las entradas, paliers y corredores de los pisos altos.

En cada piso se han instalado dos tableros del mismo tipo que controlan las luces de todas las oficinas.

Se han instalado 4 caños de 3" que parten desde el tablero general y termina en la azotea para conexión del futuro letrero luminoso.

Las llaves y tomacorrientes que se han instalado en las oficinas son de características especiales (Heavy duty type) con chapa de baquelita sin tornillos, enchufados a resorte y de colores que armonizan con el terminado de los ambientes.

Todas las oficinas están equipadas con instalación de tomacorriente en el piso de modo que puede tenerse un tomacorriente disponible prácticamente en cualquier punto del piso de cualquier oficina.

Esta distribución de tomacorrientes es sumamente útil para máquinas de calcular, luces sobre escritorios, etc., tan usadas en la actualidad.

Iluminación de la planta baja: La planta baja está iluminada esencialmente por una gran cúpula de luz indirecta en la cual se han instalado reflectores especiales diseñados por el departamento técnico de la casa Lix Klett. Debajo de esta cúpula se ha dispuesto también una garganta decorativa de iluminación y en el cieloraso mismo de la planta baja se han instalado vitraux luminosos.

Todos estos circuitos están controlados por dos tableros del tipo de seguridad.

Vidrieras: La vidriera de la ochava está iluminada por un total de 220 reflectores equipados por cantidades iguales con filtro de luz verde, roja, azul y blanca.

El aire caliente que producen todos estos reflectores es extraído por un extractor de aire ubicado en forma conveniente sobre la vidriera.

La luz que emiten estos reflectores es de intensidad variable de acuerdo a un ciclo predeterminado y el cual lo gobierna un tablero especial operado por válvulas electrónicas. La iluminación también puede manejarse a mano a voluntad por medio de dos tableros del tipo de seguridad instalados para este efecto. Además hay colocados 8 reflectores equipados con lámparas de 1.000 watts, los cuales pueden conectarse a voluntad sobre cualquiera de los circuitos de intensidad variable o sobre luz fija por medio de un sistema de tomascorriente especiales que se ha previsto para este objeto.

Estos 8 proyectores también están equipados con filtros especiales de luz verde, rojo, azul, y luz día.

Vidrieras laterales: Estas están iluminadas por un sistema de reflectores especiales diseñadas por la sección técnica de la casa Lix Klett y equipadas con lámparas de 300 watts. Estos reflectores se encienden desde dos tableros de seguridad distribuídos uno por la calle Cangallo y otro por la Diagonal. Además, en cada una de estas vidrieras se ha colocado un tomacorriente triple donde se dispone de la energía eléctrica de intensidad variable de los colores, rojo, verde y azul provenientes desde la vidriera de la ochava en tal forma que puedan hacerse letreros luminosos o decoraciones en colores cuyas intensidades varíen de acuerdo al ciclo establecido para la vidriera de la ochava.

Estos tomascorriente también son controlados a mano desde los tableros especiales de la ochava.

Todos los reflectores de las vidrieras laterales están equipados con anillo de rectificación de luz para impedir el efecto de encandilamiento que de otro modo producirían las lámparas sobre el transeunte.

La rampa se ha iluminado en forma especial con proyectores del tipo Estanco colocados a 30 cm. sobre el nivel del suelo. Estos proyectores tienen una distribución de luz tal, que iluminan el piso de la rampa misma sin alcanzar la luz a los ojos del conductor de vehículos.

Se ha equipado esta rampa de señales automáticas de entrada y salida de vehículos lo cual impide que dos vehículos se encuentren en la rampa a la vez.

Iluminación del frente: Se ha dispuesto baterías de proyectores en el balcón del primer piso, balcones 2º piso, cornisa del 8º piso y alrededor de la torre alimentado por 15 ramales que parten desde el tablero general.

Luz vigía: Un sistema de luces vigías distribuído en todo el edificio controlado desde el tablero de la portería facilita el recorrido del sereno a todas horas de la noche.

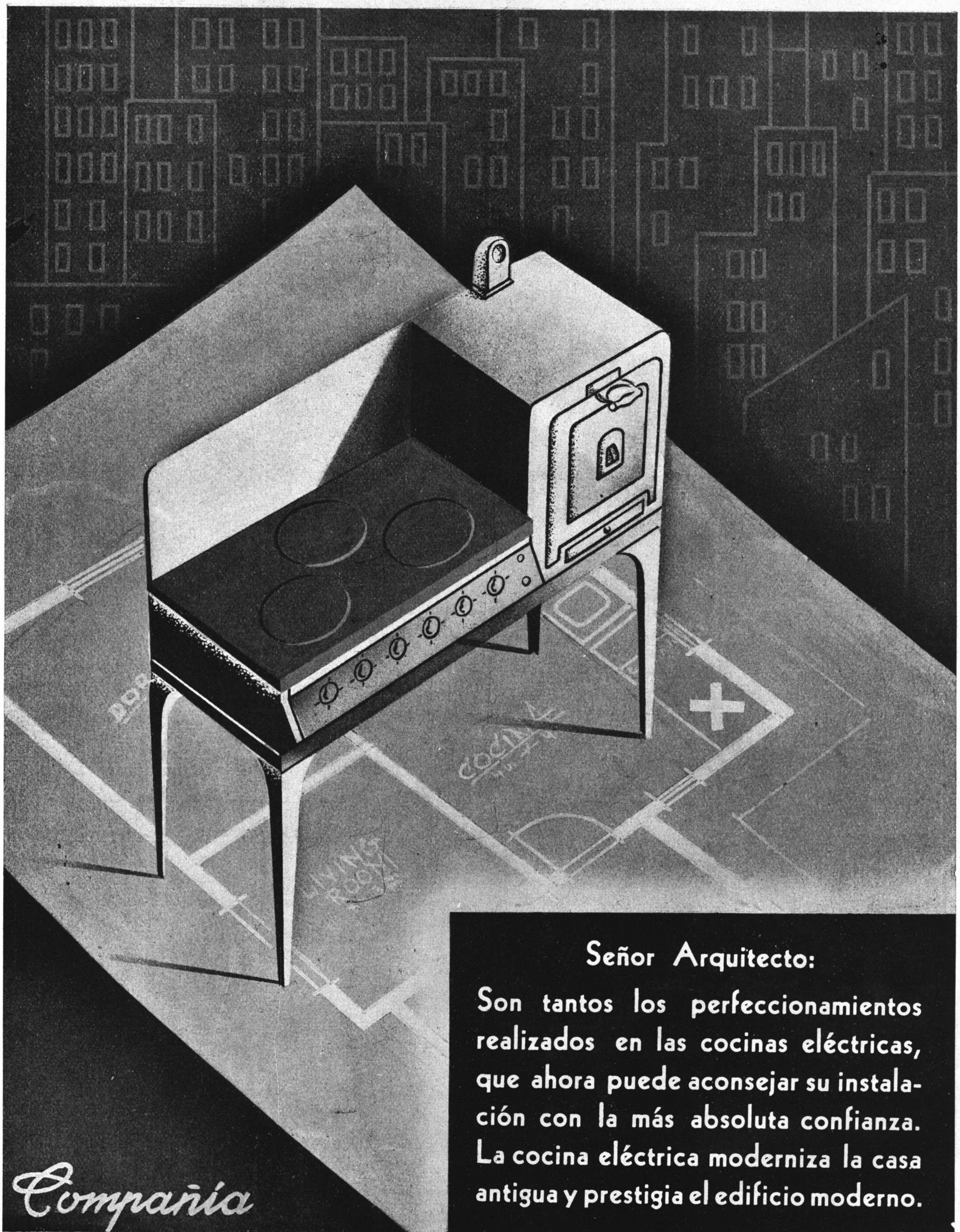
(Continúa en la pág. 185)

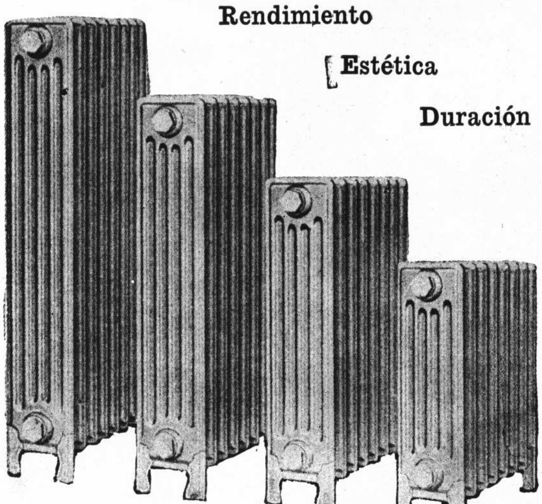


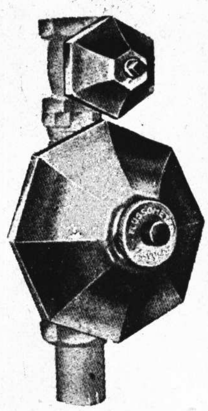
Edificio "VOLTA"

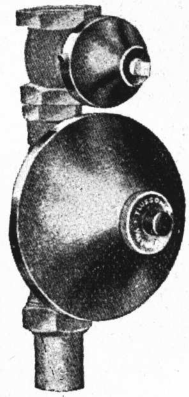
Arquitecto: Alejandro Bustillo

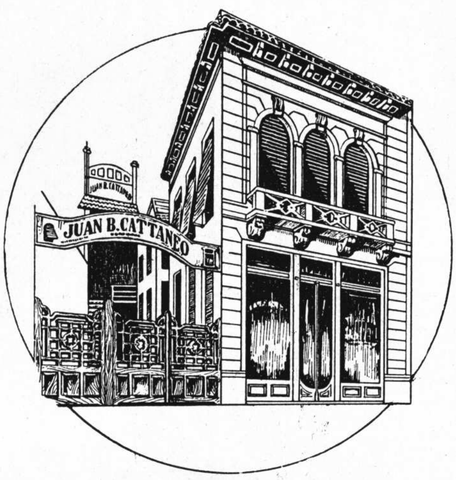



Señor Arquitecto:
Son tantos los perfeccionamientos realizados en las cocinas eléctricas, que ahora puede aconsejar su instalación con la más absoluta confianza. La cocina eléctrica moderniza la casa antigua y prestigia el edificio moderno.
Compañía








JUAN B. CATTANEO

ACERO SUPER - INOXIDABLE

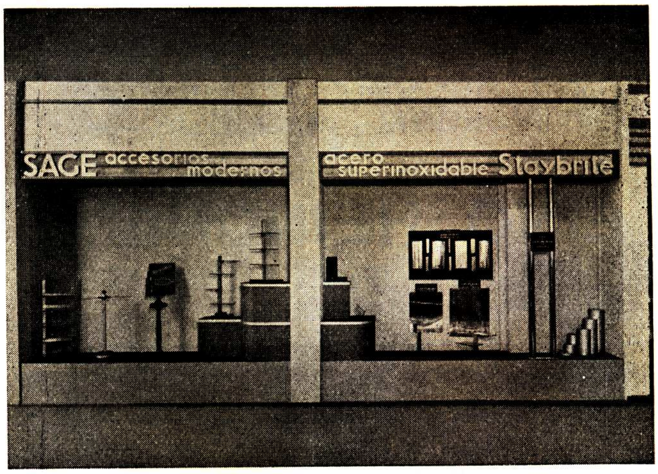
EL MATERIAL MODERNO

El Acero Super - Inoxidable es non-corrosivo e inmanchable, conserva su brillo eternamente y reemplaza con ventaja al bronce cromado.

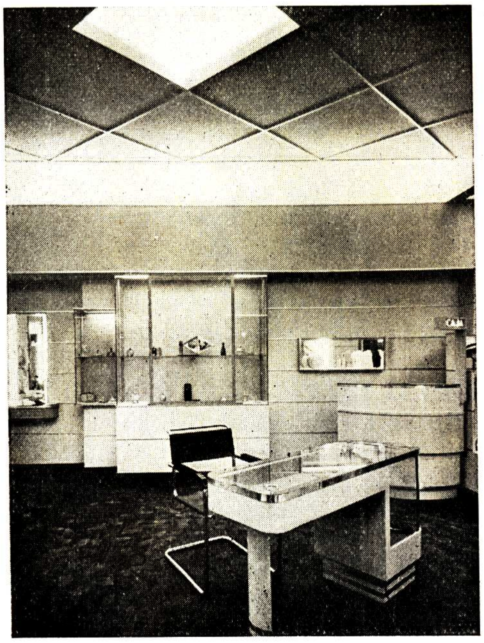
Las aplicaciones del Acero Super - Inoxidable son infinitas pero debido a su estructura sumamente dura, rogamos a los Señores Arquitectos consulten con nuestros técnicos antes de hacer sus diseños, a fin de evitar dificultades en la fabricación.



La aplicación del Acero Super Inoxidable en un frente



La aplicación del Acero Super Inoxidable en un frente



La aplicación del Acero Super Inoxidable en un interior

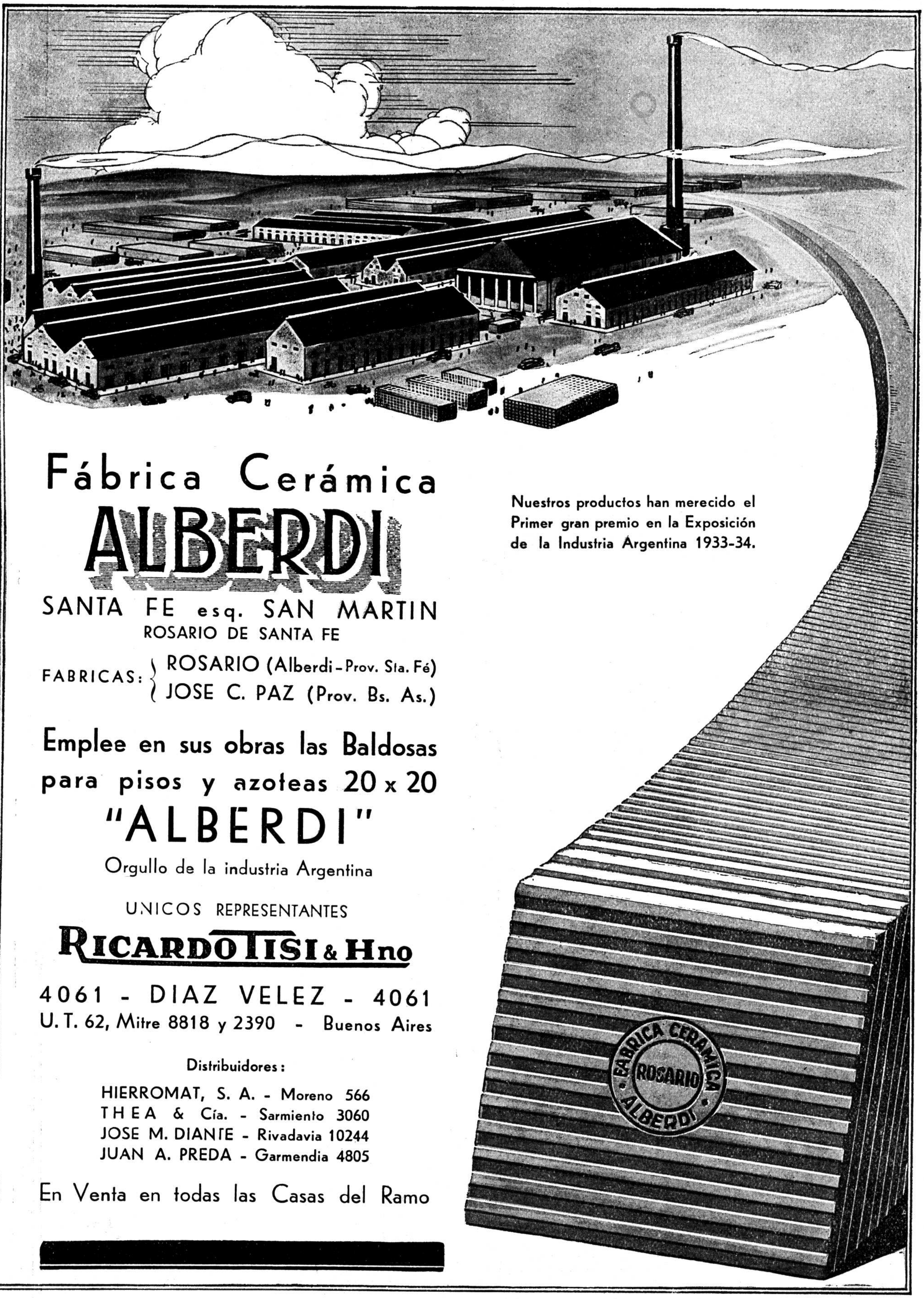
El Acero Super - Inoxidable ha sido empleado en las obras siguientes:

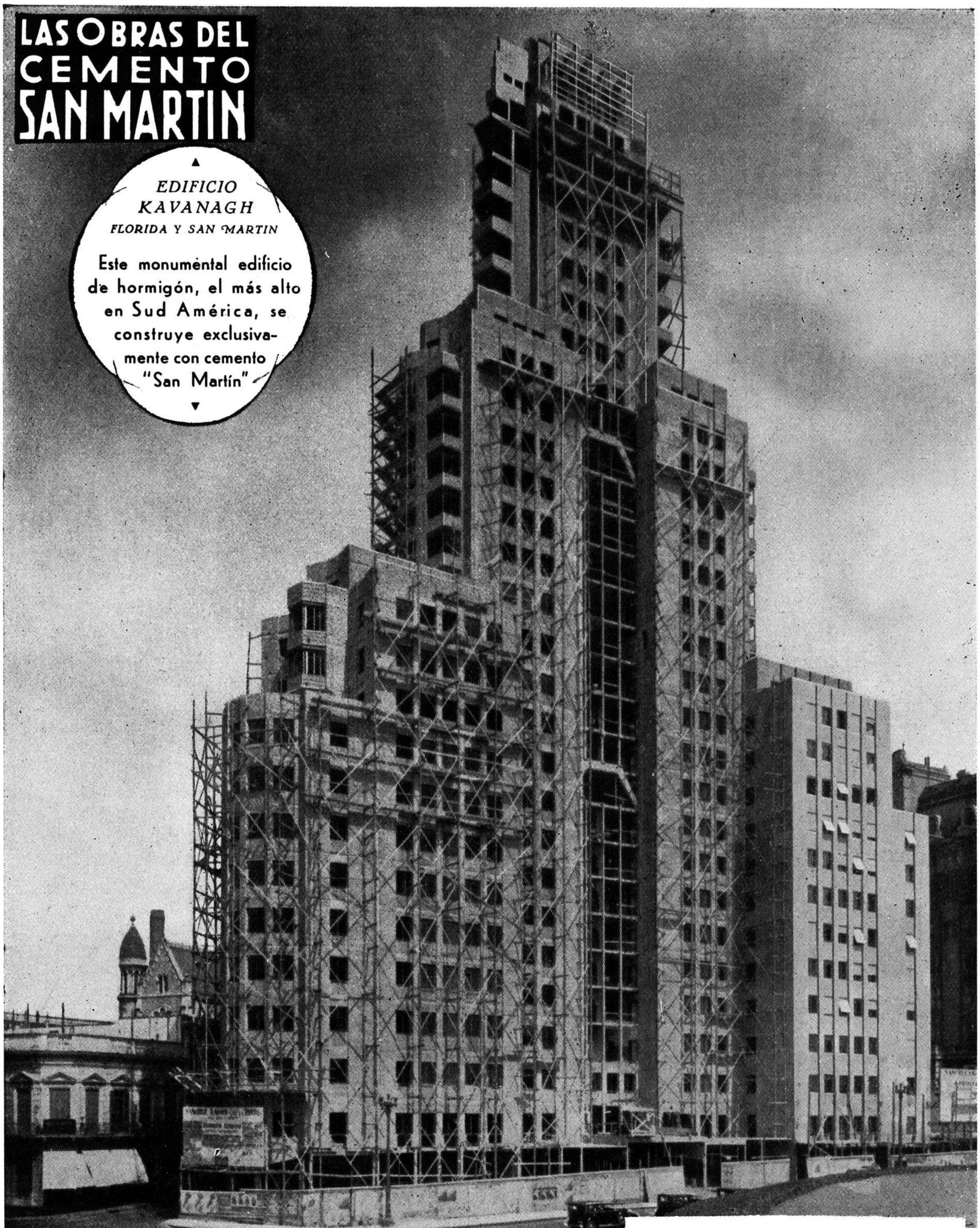
CASA ESCASANY - Ing. Manuel Escasany - Molduras y letras.
CASA TOW - Arqs. Calvo, Jacobs y Giménez - Molduras de las vidrieras. Rejillas en las bases y manijones de las puertas de entrada.
CASA LUIS COSTANTINI - Ing. Luis G. Spandri - Molduras de vidrieras.
PAN AMERICAN AIRWAYS Ltd. - Letras, molduras, revestimiento de bases y pilares.
VALENTIN VIGIL - Molduras, decoraciones y letras - Zapatería del León.
FLORIDA DANCING - Ing. Héctor Migliarini - Puertas de entrada y decoración.
GRIMOLDI - Molduras, letras, en seis sucursales.
TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN - Puertas, molduras, letras.
EDIFICIO SAFICO - Ing. Civil Walter Moll - Marcos de puertas. Revestimientos de Columnas, etc.

NUESTROS TALLERES ESTAN EQUIPADOS CON LAS MAQUINAS ESPECIALES PARA LA FABRICACION DE LOS ARTICULOS ARRIBA MENCIONADOS.

SOLICITEN DETALLES E INFORMES A:

FREDK SAGE & CO (S. A.) LTD - Corrientes 526 - Bs. As.


Fábrica Cerámica
ALBERDI
SANTA FE esq. SAN MARTIN
ROSARIO DE SANTA FE
FABRICAS: ROSARIO (Alberdi - Prov. Sta. Fé)
JOSE C. PAZ (Prov. Bs. As.)
Emplee en sus obras las Baldosas para pisos y azoteas 20 x 20
"ALBERDI"
Orgullo de la industria Argentina
UNICOS REPRESENTANTES
RICARDO TISI & Hno
4061 - DIAZ VELEZ - 4061
U. T. 62, Mitre 8818 y 2390 - Buenos Aires
Distribuidores:
HIERROMAT, S. A. - Moreno 566
THEA & Cía. - Sarmiento 3060
JOSE M. DIANTE - Rivadavia 10244
JUAN A. PREDA - Garmendia 4805
En Venta en todas las Casas del Ramo
Nuestros productos han merecido el Primer gran premio en la Exposición de la Industria Argentina 1933-34.
FABRICA CERAMICA
ROSARIO
ALBERDI


LAS OBRAS DEL
CEMENTO
SAN MARTIN
EDIFICIO
KAVANAGH
FLORIDA Y SAN MARTIN
Este monumental edificio de hormigón, el más alto en Sud América, se construye exclusivamente con cemento "San Martín"
CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND
Propietaria: Sra. Corina Kavanagh
Ings. y Arq. Sres. Sánchez, Lagos y de la Torre
Constructor: Sr. Rodolfo Cervini
Estructura de hormigón armado:
Sres. Garbarini. Meuer y Gorostiaga

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 - COOP. 1086, CENTRAL :: BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1934-35)

Presidente	Secretario	Tesorero
RAUL G. PASMAN	J. ALBERTO CERVERA	JUAN A. BERÇAITZ
Vice-presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
OSCAR GONZALEZ	CARLOS MALLEA	R. GIMENEZ BUSTAMANTE

Vocales: ENRIQUE G. QUINCKE, FELIX LOIZAGA, DOMINGO PITELLA y FERMIN H. BERETERBIDE. — Vocal Suplente: PEDRO M. BARDI. — Vocal aspirante: JORGE A. BALIÑA

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecaria: FINLANDIA PIZZUL

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: NARCISO DEL VALLE (h.) — CARLOS E. BECKER, V. RAUL CHRISTENSEN, ARNOLDO ALBERTOLLI, ENRIQUE FOLKERS, CARLOS E. GENEAU
Asesor Letrado: Doctor HORACIO C. RIVAROLA. — Secretario de la Sociedad: J. ALBERTO CERVERA

JURADO DE ETICA

Ex-Presidente: RAUL E. FITTE — Ex-Vicepresidente: JUAN C. BUSCHIAZZO — Socio activo: ARNOLDO ALBERTOLLI — Miembro «Colegio de Jurados»: HECTOR M. CALVO — Presidente Com. Arb. e Interpretación: NARCISO DEL VALLE (h.) — Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADOS

HECTOR M. CALVO, RAUL J. MENDEZ, RAUL G. PASMAN, JORGE A. TAVERNIER, JOSE MICHELETTI, ALBERTO E. DODDS, RAUL LISSARRAGUE, FELIX LOIZAGA, ENRIQUE CUOMO, FERMIN H. BERETERBIDE, ENRIQUE FOLKERS, R. GIMENEZ BUSTAMANTE, MIGUEL MADERO, PABLO E. MORENO, ENRIQUE G. QUINCKE, CARLOS M. PIBERNAT, RAFAEL SANMARTINO y ERNESTO E. VAUTIER

DIVISION CORDOBA

Bedoya 283 — U. T. 7577 Córdoba

Presidente	Secretario	Tesorero
SALVADOR GODOY	HECTOR M. ROGGIO	AQUILINO LUQUE
Vice-Presidente	Vocal 1°	Vocal 2°
MIGUEL ARRAMBIDE	JUAN KRONFUSS	ANGEL T. LO CELSO

Suplente 1°: ENRIQUE ALIAGA DE OLMOS. — Suplente 2°: JUAN JOSE DE ELIZALDE
Vocal Aspirante: EVARISTO VELO DE IPOLA

DIVISION ROSARIO

Casilla de Correo 542 — Rosario

Presidente	Secretario	Tesorero
EMILIO MAISONNAVE	EMILIO MARCOGLIESE	LORENZO CARATTINI
Vice-Presidente	Vocal 1°	Vocal 2°
GUIDO A. LO VOI	ALBERTO CICUTTI	CARLOS SPIRANDELLI

Suplente: DOMINGO S. TRANGONI. — Aspirante: MARCELO A. WEILL

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.° Piso — U. T. 33, AVENIDA 2439 — BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA (1934-35)

Presidente	Secretario	Tesorero
VICTOR A. MARTORELL	MARIO R. ALVAREZ	EVARISTO DE LA PORTILLA
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
ALBERTO J. QUAYAT	SILVERIO M. ORBAIZ	RICARDO M. MACKINLAY

Vocales: JORGE CAZENAVE, DONALD FORTIN, RAUL ALONSO CARA, ECIO BERTELLOTTI y MARIO PODESTA

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XXI — ABRIL DE 1935 — No. 172

SUMARIO

Editor:
ALBERTO E. TERROT

Director:
VICTORIO M. LAVARELLO

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ERNESTO E. VAUTIER, PEDRO P. LANZ
Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: VICTOR A. MARTORELL y MARIO R. ALVAREZ

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.-; Exterior, $ 15.-
Redacción y Administración: Lavalle 310 + BUENOS AIRES + Unión Telefónica: 31, Retiro 2199



Detalle de la ochava

EDIFICIO VOLTA
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 172 ABRIL de 1935 Año XXI

PESIMISMO INJUSTIFICADO

Es frecuente en nuestro medio profesional oir juicios pesimistas sobre el porvenir de la industria de la edificación en Buenos Aires.

Y aun no falta quien con inexplicable ausencia de sentido crítico, generalice esas aprensiones a todo el país.

Salta a la vista lo absurdo de esa idea referida a una nación como ésta, para la que en muchos aspectos del progreso material — la edificación entre ellos — el concepto de mundo nuevo sigue siendo la expresión exacta de una realidad que se impone a todos los pesimismos.

Recogeremos pues, solamente los temores de quienes piensan que en la ciudad de Buenos Aires, el extraordinario empuje constructivo de los últimos 20 años, al amontonar los edificios en la ciudad ha borrado poco menos que definitivamente las perspectivas de nuevas rachas de trabajo abundante.

Es cuestión de un simple razonamiento para destruir esa falacia. Ante todo es elemental el principio de que la edificación es una consecuencia económico-social del crecimiento demográfico de las poblaciones. No creemos que haya nadie que se atreva a negar la enorme aptitud de expansión humana que tiene Buenos Aires. Múltiples factores, incluyendo el geográfico y el histórico, aseguran a esta capital un alucinante poder de asimilación sobre las masas humanas que por las anchas puertas del río madre se derraman por el interior y luego refluyen en parte—por un fenómeno fácilmente explicable de afinidad social y de cultura—hacia este gran centro de gravitación humana del país.

No hay más que leer los índices del crecimiento de Buenos Aires, para admitir que solo las grandes ciudades del norte de América ofrecen, por semejanza de naturaleza y de destino, casos comparables de enriquecimiento demográfico.

No entramos al análisis de las consecuencias sociales de ese hecho, nos limitamos a señalarlo. Basta para nuestro objeto obtener la conformidad de su evidencia.

La verdad es que Buenos Aires, hasta ahora, ha aumentado su población en progresión geométrica con respecto al resto del país y que no parece probable que ese ritmo sufra alteración en lo futuro. Medidas administrativas podrán encarrilar ese fenómeno de «macrocefalía», adoptando una política de urbanización dirigida en el orden nacional, orientando en forma racional la distribución de la población del país, pero por el momento nada permite esperar esta actitud que se oponga al impulso vital de la ciudad.

¿Qué consecuencias podemos deducir de ese fenómeno de biología social para la tesis crítica del pesimismo, que hemos esbozado más arriba?

Es claro que el razonamiento antecedente nos lleva por vía lógica a concluir que considerada la industria de la edificación como un efecto subordinado al movimiento demográfico y manifestándole éste en progreso incoercible para Buenos Aires ¿hay razón para dudar de las extraordinarias perspectivas prácticas de la arquitectura local?

Concretemos esa conclusión en cifras estadísticas. De 1900 a 1930, la población de Buenos Aires aumentó en 1.500.000 de habitantes, hasta llegar a los 2.900.000 de la actualidad. En cifras redondas, la población se ha duplicado en lo que va de siglo. Es evidente que el próximo millón y medio de aumento, se alcanzará en un plazo mucho menor, quizás en 1950, fecha para la que el cálculo más pesimista tiene que conceder a nuestra capital cuatro millones y medio de habitantes como mínimo.

¿Tienen los temerosos una idea clara de lo que tal crecimiento significa? Ensayemos para ellos, el siguiente análisis.

De 1900 a 1930—es decir, para absorber el millón y medio de almas en que entre ambas fechas, se acrecentó la población—se invirtieron muy cerca de diez millones de pesos en nuevas construcciones. El promedio de inversiones en esas obras, es, de 330 millones anuales.

Suponiendo que el standard de «confort» se mantuviera invariable y que las nuevas ideas higiénicas, económicas y sociales en materia de viviendas, no influyeran en el ritmo innegablemente acelerado de las necesidades arquitectónicas, tendríamos que en los próximos 15 años habrá que construir el mismo volumen de edificios que en los 30 últimos años es decir, por otros 10 mil millones de pe-

sos. Y esto no dependerá del criterio de los capitalistas, ni de aventuras financieras de cualquier clase, sino de la inexorable ley de la oferta y la demanda que, en nuestro caso, acercará la necesidad de nuevas casas al capital que tendrá en satisfacerla, fuente sana y segura de ganancias.

La lógica nos da pues, como perspectivas de trabajo para el futuro unas posibilidades prodigiosas.

Demorará el comienzo de esa nueva etapa del proceso de valoración demográfica y económica natural de Buenos Aires, por causa de la crisis, pero él indudablemente habrá de cumplirse: las leyes sociológicas son intergiversables y de un automatismo funcional que las asimila a los mismos procesos de la vida.

En eso radica nuestra fe en el futuro y la certeza de nuestro avance civilizador como pueblo.

Hemos dejado deliberadamente sin apreciación otra causa fundamental de optimismo para el juicio de nuestro porvenir arquitectónico: el desarrollo y generalización de los postulados urbanistas.

De hoy en adelante, en efecto, la vivienda nueva habrá de ajustarse a normas técnicas más racionales, capaces de traducir las necesidades de la vida moderna en cuanto a higiene y comodidad.

Si pudiera expresarse con índices gráficos, el módulo comparativo de esa necesidad, saltaría a la vista el volumen material del incremento de trabajo técnico e industrial, determinado por los nuevos «standars» de vida impuestos por la mayor cultura urbana del pueblo.

En la obra pública del urbanismo habrá otra fuente extraordinaria de trabajo para el arquitecto y los técnicos e industriales vinculados a su actividad.

Todo está por hacerse en este sentido. Calles que es necesario ensanchar; avenidas nuevas que sirven de arterias descongestionantes del actual ahogo urbano; parques y plazas públicas en donde los habitantes de esta cosmópolis cada vez más inmensa reconcilien con la naturaleza sus diarios afanes por la vida; campos de deportes en donde se afirme la voluntad humana de dominar hasta donde sea natural los factores que amenguan la vitalidad de la raza; sanatorios llenos de la milagrosa medicina del aire y de la luz solar de nuestros cielos. ¿Qué más para fundar la esperanza radiante en el mañana? ¿Y qué más para atribuir una influencia patológica al temor de vivir que tiembla en el contenido espiritual de muchos pesimistas de hoy?

Si, hay más: en las obras arquitectónicas no solo florece la belleza y vive la satisfacción material y moral de los pueblos. En ellas se refugia además el ansia de seguridad de los capitalistas en los grandes momentos de la inquietud económica del mundo. Ya lo hemos dicho en otra ocasión: Una casa es un valor que participa en mucho de la estabilidad y seguridad del suelo en que se asienta.

Hasta éste egoísmo temeroso es una garantía más para nuestro optimismo.

La reglamentación de la profesión de arquitecto

El Arquitecto A. Morales de los Ríos, prestigiosa figura profesional del Brasil, su patria, y de América, ha reunido en un volumen con el mismo título de esta nota su notable colección de artículos periodísticos sobre aspectos esenciales del ejercicio de nuestra profesión, que vieron la luz en «Jornal do Brasil» de Río de Janeiro. Esos artículos que de por sí, constituyen un estudio orgánico sobre el complejo social que implica el ejercicio de nuestra profesión, han sido completados por «Un cuerpo de doctrina para Arquitectos» que forma la segunda parte del libro que nos ocupa.

En oportunidad de la publicación de los primeros artículos mencionados, REVISTA DE ARQUITECTURA se refirió con el elogio cordial que merece la obra del Arquitecto Morales de los Ríos, a la solidez de razonamiento y claridad de juicio puestas por él al servicio del análisis de estas cuestiones. Ahora debemos ratificar ese juicio, haciéndolo extensivo a la segunda parte de la obra que entonces solo pudimos apreciar fracmentariamente. Contiene este agregado los siguientes estudios:

Consideraciones generales: finalidad y utilidad de un cuerpo de doctrina para los Arquitectos; reglamentación de la profesión del Arquitecto: justificación y anteproyecto; código profesional del Arquitecto: explicación y reglamento aprobado por el Instituto Central de Arquitectos del Brasil; derechos de autor del Arquitecto; justificación de la necesidad de fijarlos y anteproyecto; servicios profesionales y honorarios del Arquitecto urbanista; servicios profesionales y honorarios de los arquitectos como funcionarios; concursos de Arquitectura: observaciones indispensables; consideraciones finales: la reglamentación de la profesión de ingeniero en sus diversas especialidades y del constructor o empresario de obras.

Como puede apreciarse, el libro del Arquitecto Morales de los Ríos, estudia todos los aspectos principales de la profesión de cuyo enaltecimiento en los conceptos legal y público en América deberá ser considerado por mérito de su acción tesonera, obrero eminente nuestro prestigioso colega brasileño.

•

Aclaración

En el número de marzo de REVISTA DE ARQUITECTURA publicamos la parte final de un estudio sobre «La Ciudad industrial en el Rincón del Bonete», trabajo realizado en el curso de «Trazado de ciudades y Arquitectura paisajista», de la Facultad de Arquitectura de Montevideo bajo la dirección del profesor de dicho curso, Arquitecto Mauricio Cravotto.

Como por la forma titular de la mencionada segunda parte de dicha publicación, pudiera parecer que ese estudio es del Arquitecto Cravotto, aclaramos, a su solicitud que el trabajo de referencia es obra de los alumnos de su curso, dirigidos por él como profesor.



EDIFICIO VOLTA

Propiedad de la Compañía Ibero Americana de Inmuebles y Créditos - C. I. A. D. I. C.

Avenida Pte. Roque Sáenz Peña esq. Esmeralda y Cangallo

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo

(S. C. de A.)



EDIFICIO VOLTA

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)

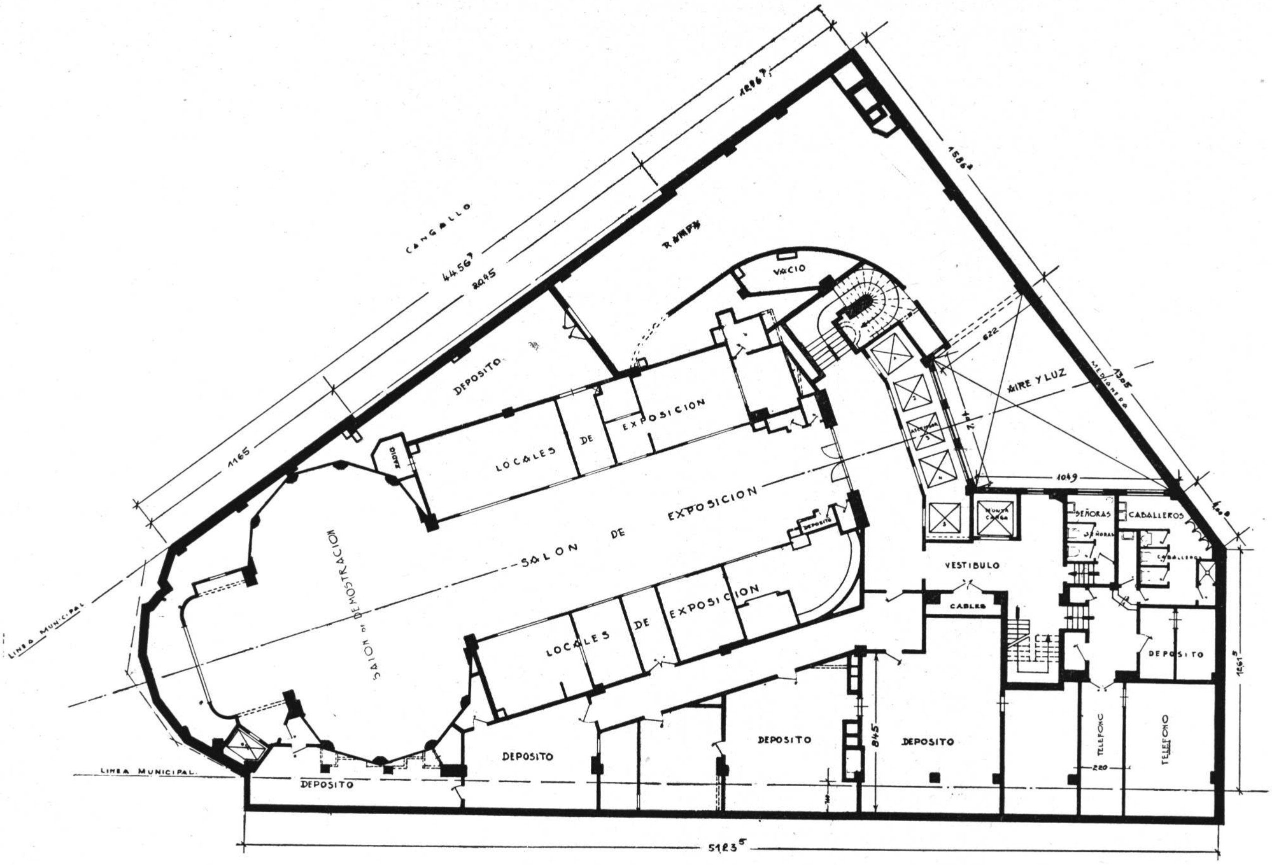
El croquis en perspectiva muestra la ochava proyectada por el Arquitecto. Dicho proyecto fué modificado posteriormente con perjuicio de esa parte de la fachada, segun opinión del arquitecto.
El arquitecto proyectó la planta general del edificio y el local de la planta baja, pero no intervino en la distribución de las oficinas. En cuanto a la decoración interior, el arquitecto intervino al solo efecto de simplificar algo los proyectos que se le sometieron.



Detalle de la ochava iluminada

EDIFICIO VOLTA

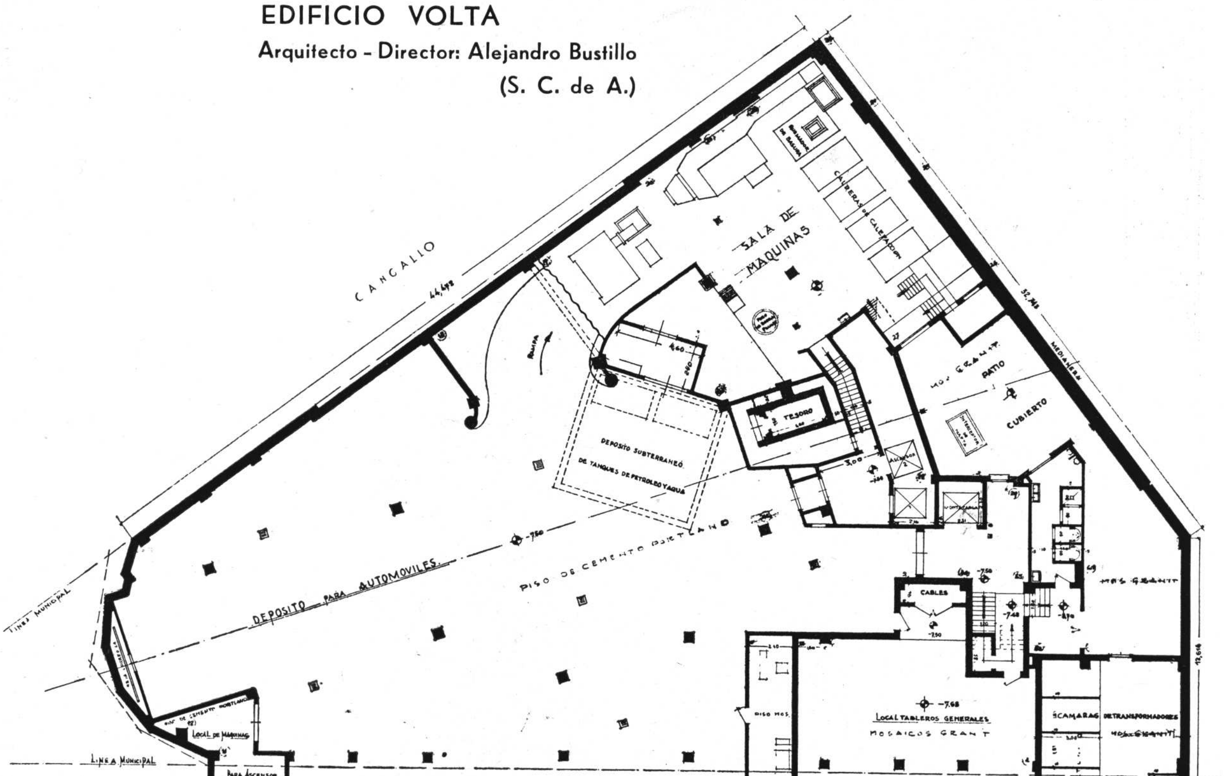
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



Planta del primer sótano

EDIFICIO VOLTA

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



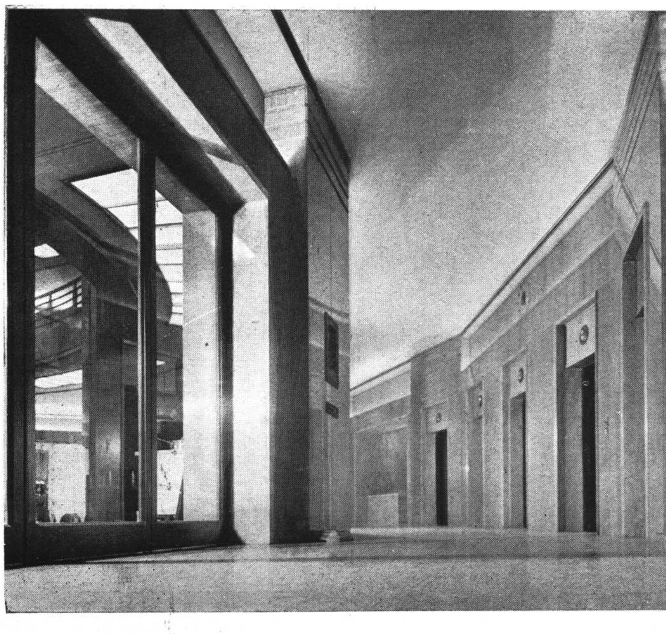
Planta del segundo sótano



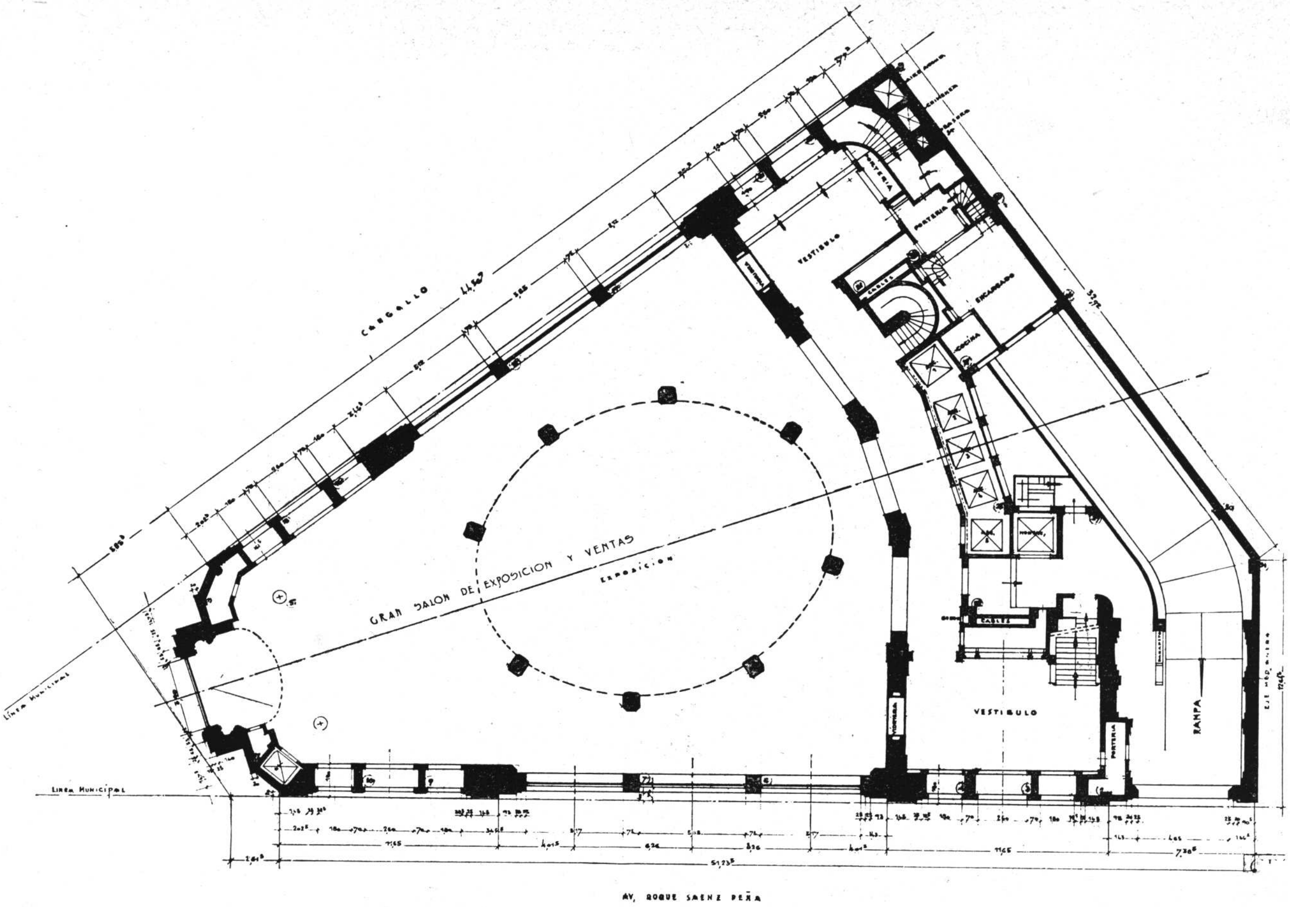
Vestíbulo de la entrada principal sobre la Avenida Presidente Roque Sáenz Peña

EDIFICIO VOLTA

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



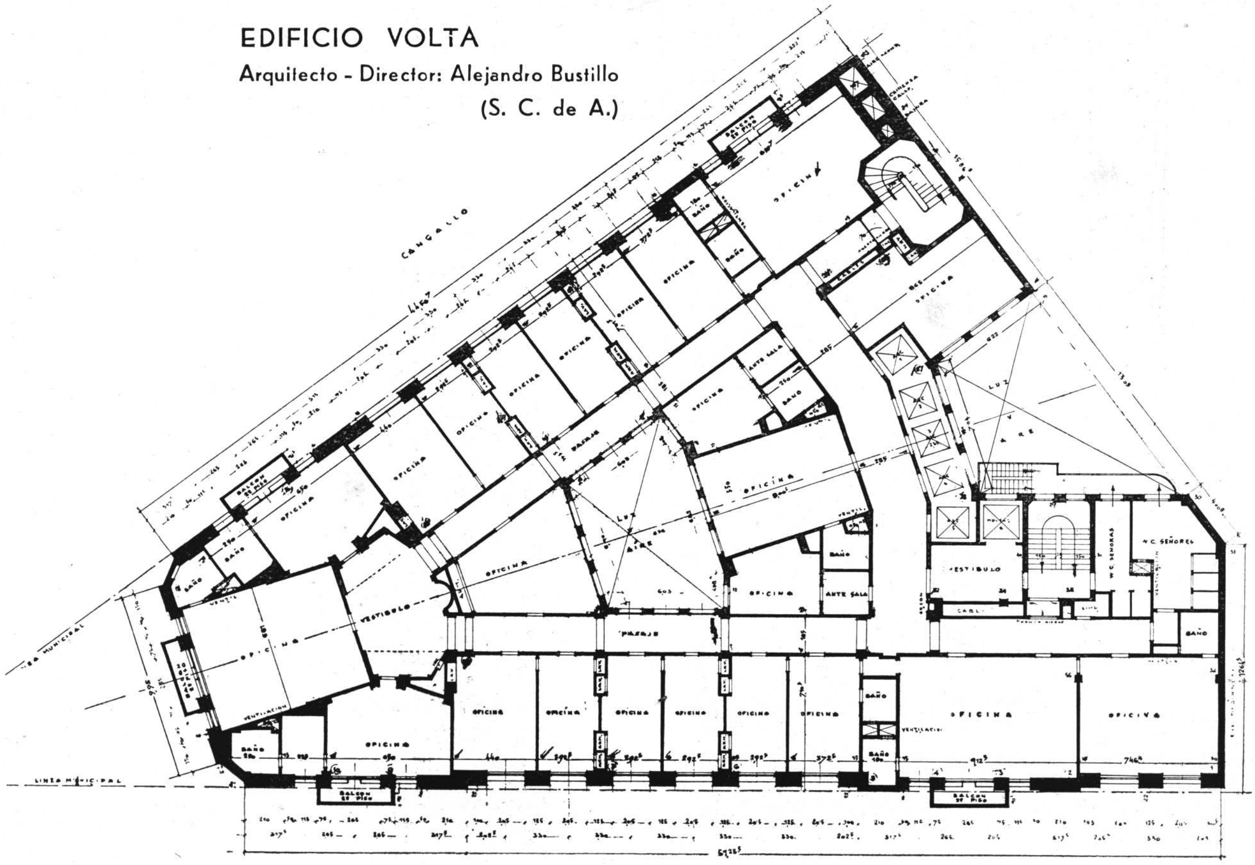
Detalle de la entrada vista hacia los ascensores



Planta baja

EDIFICIO VOLTA

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



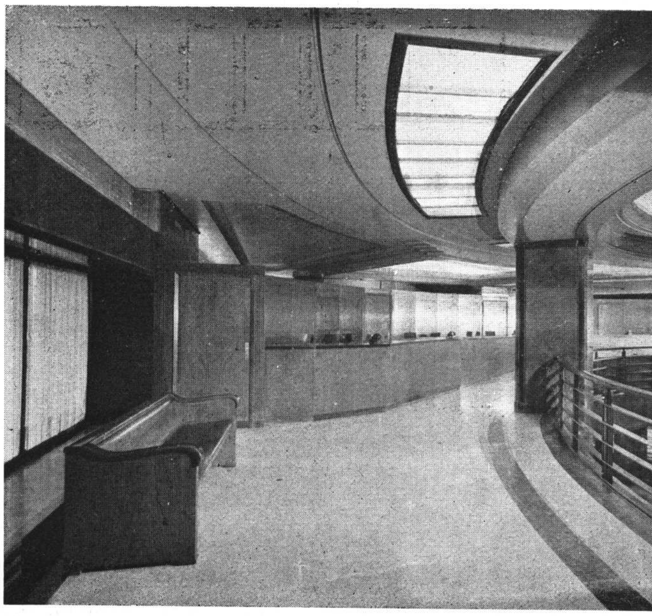
Planta típica 2.º 3.º y 7.º piso



Gran salón exposición de artefactos eléctricos



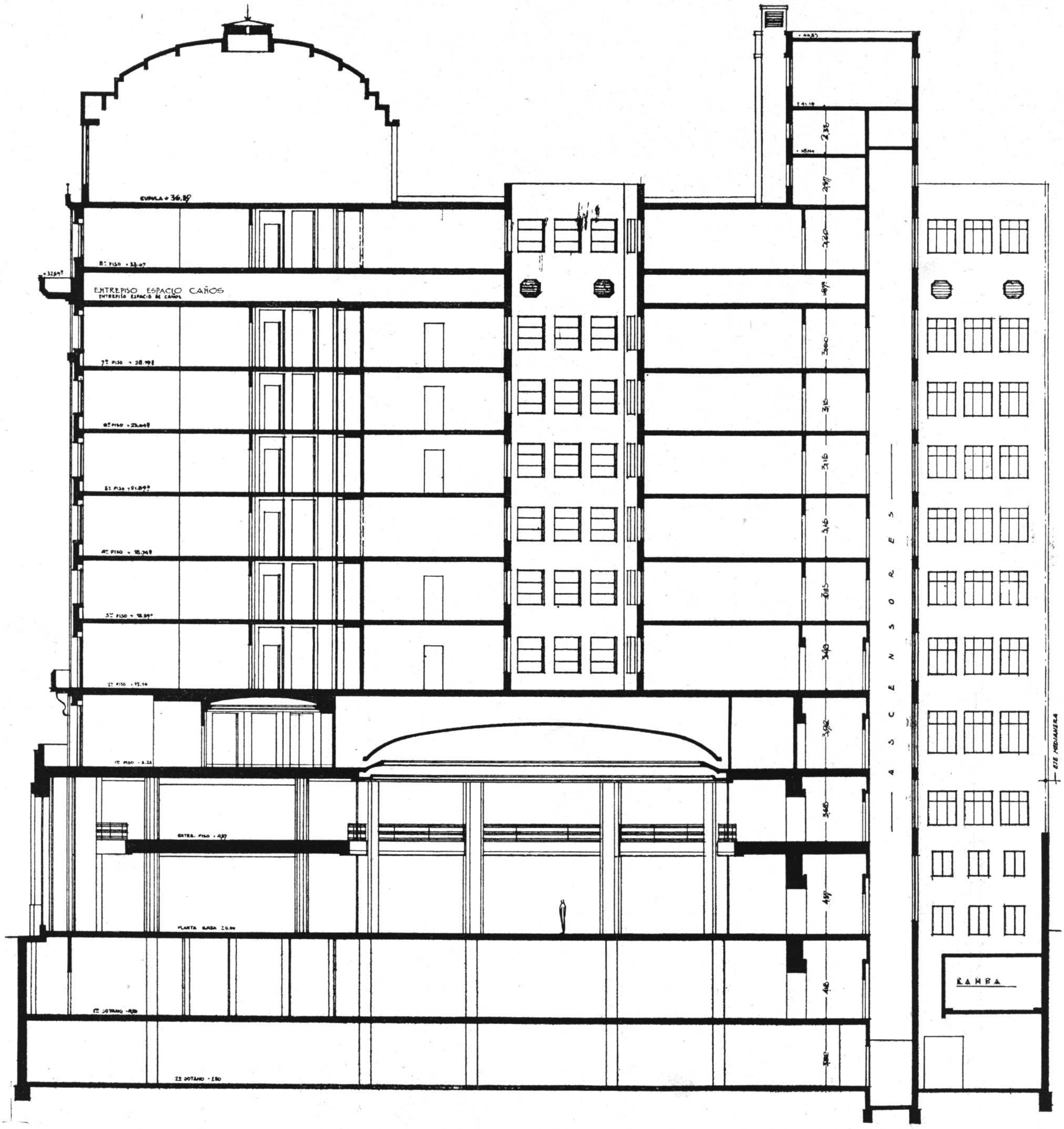
Detalle de la exposición



Oficinas en el entrepiso

EDIFICIO VOLTA

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)

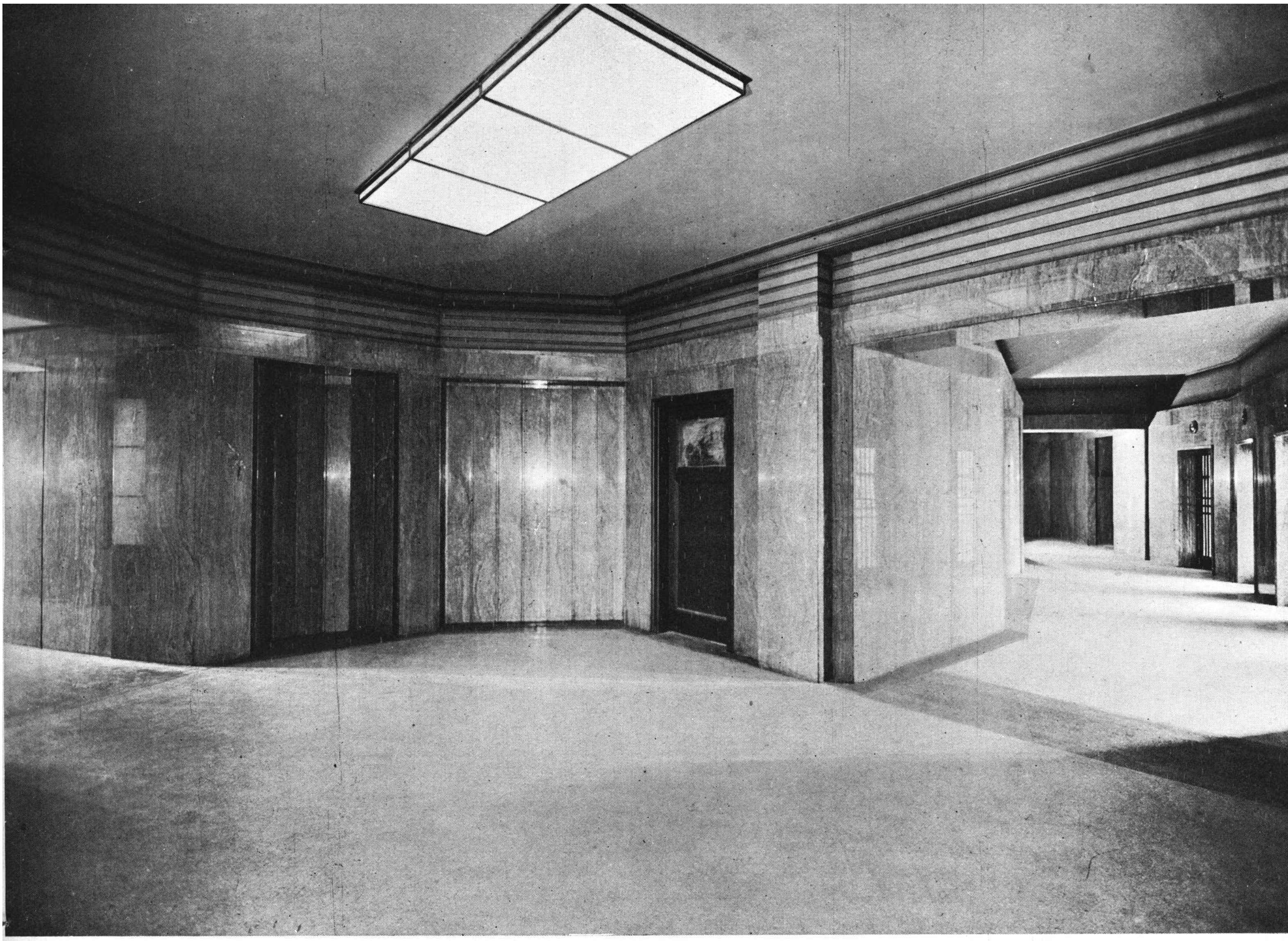


Corte Longitudinal

EDIFICIO VOLTA

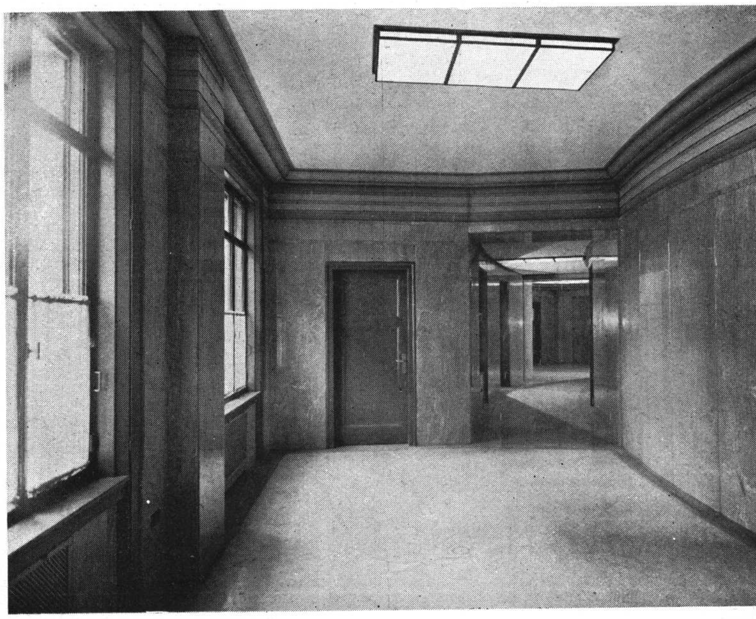
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo

(S. C. de A.)



Llegada a uno de los pisos altos destinados a escritorios

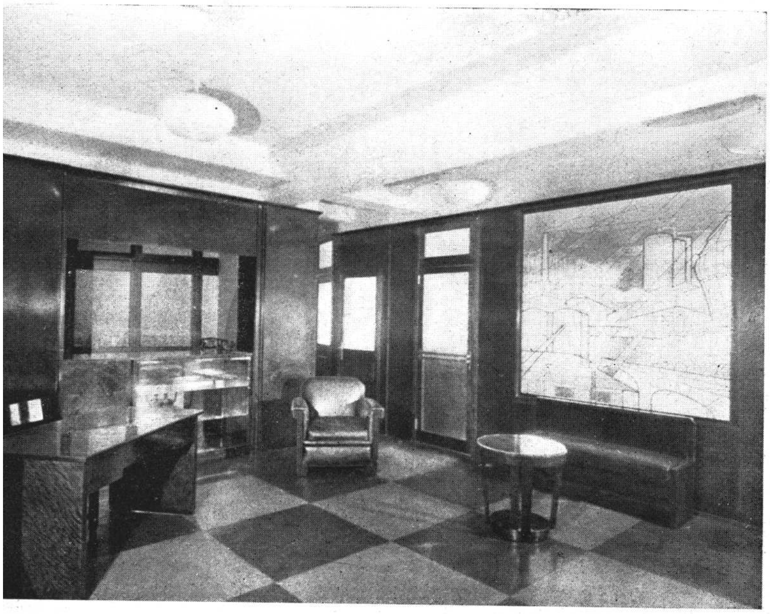
EDIFICIO VOLTA
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



Corredor



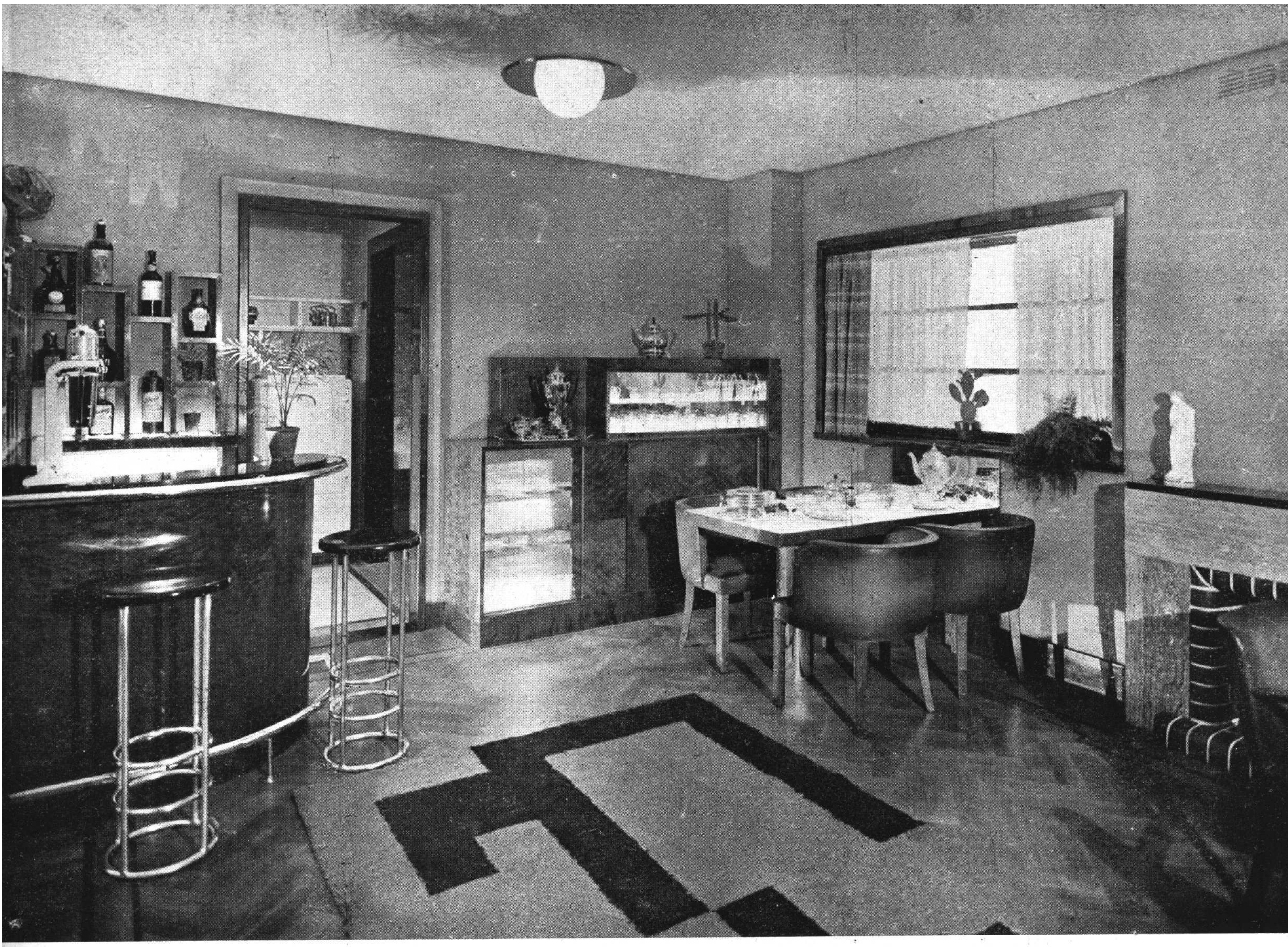
Salón exposición de artefactos en el subsuelo



EDIFICIO VOLTA

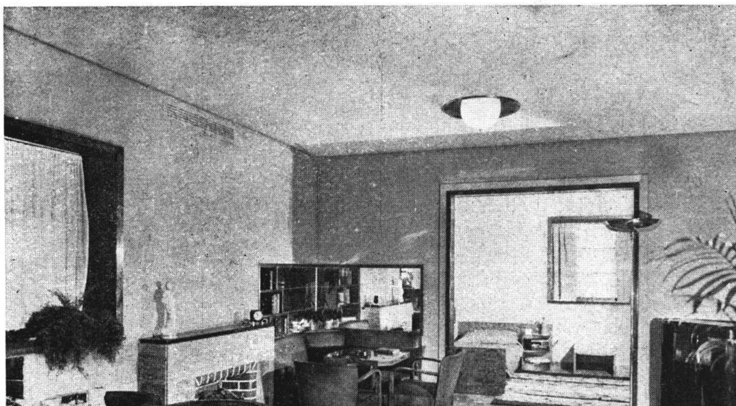
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)

Hall de uno de los escritorios particulares en los pisos altos

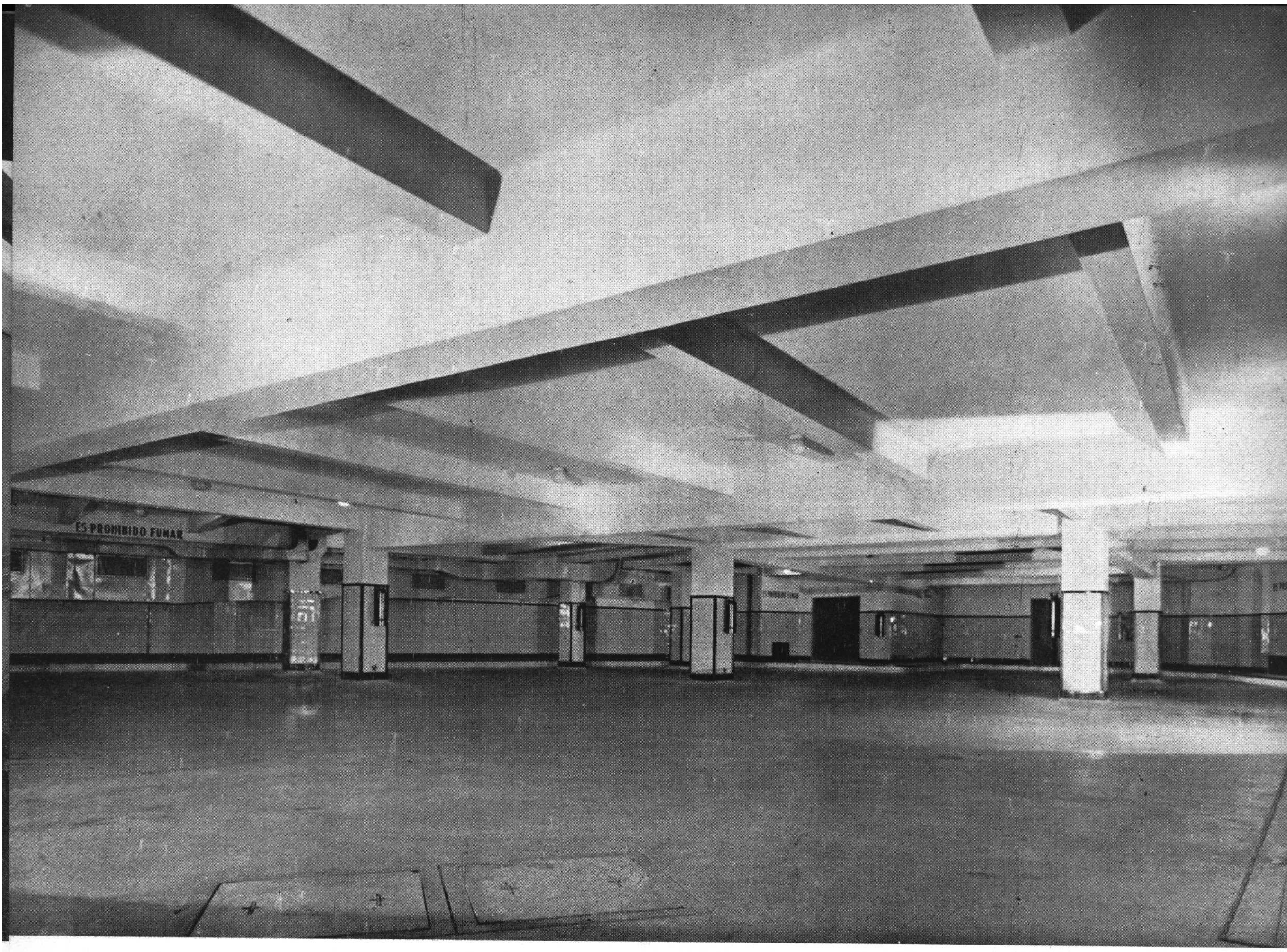


Interior de uno de los locales del salón exposición de artefactos eléctricos

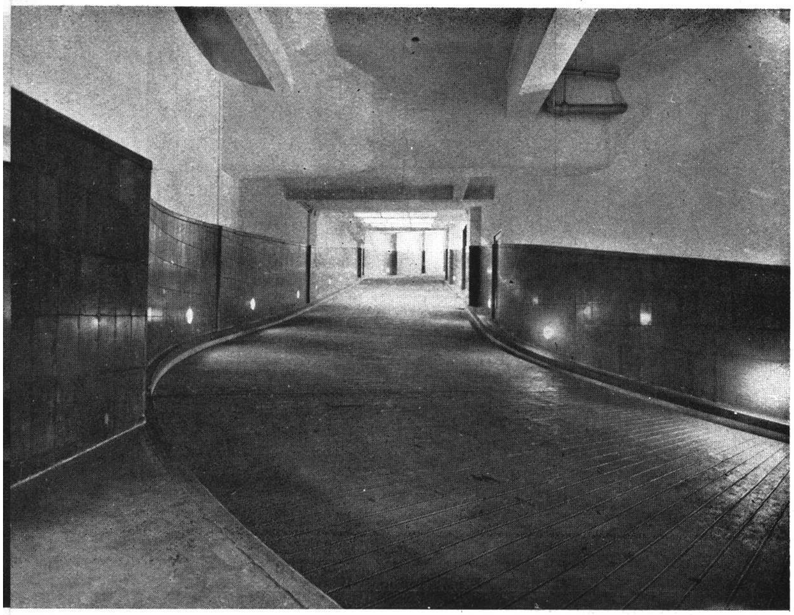
EDIFICIO VOLTA
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



Otro detalle del mismo local

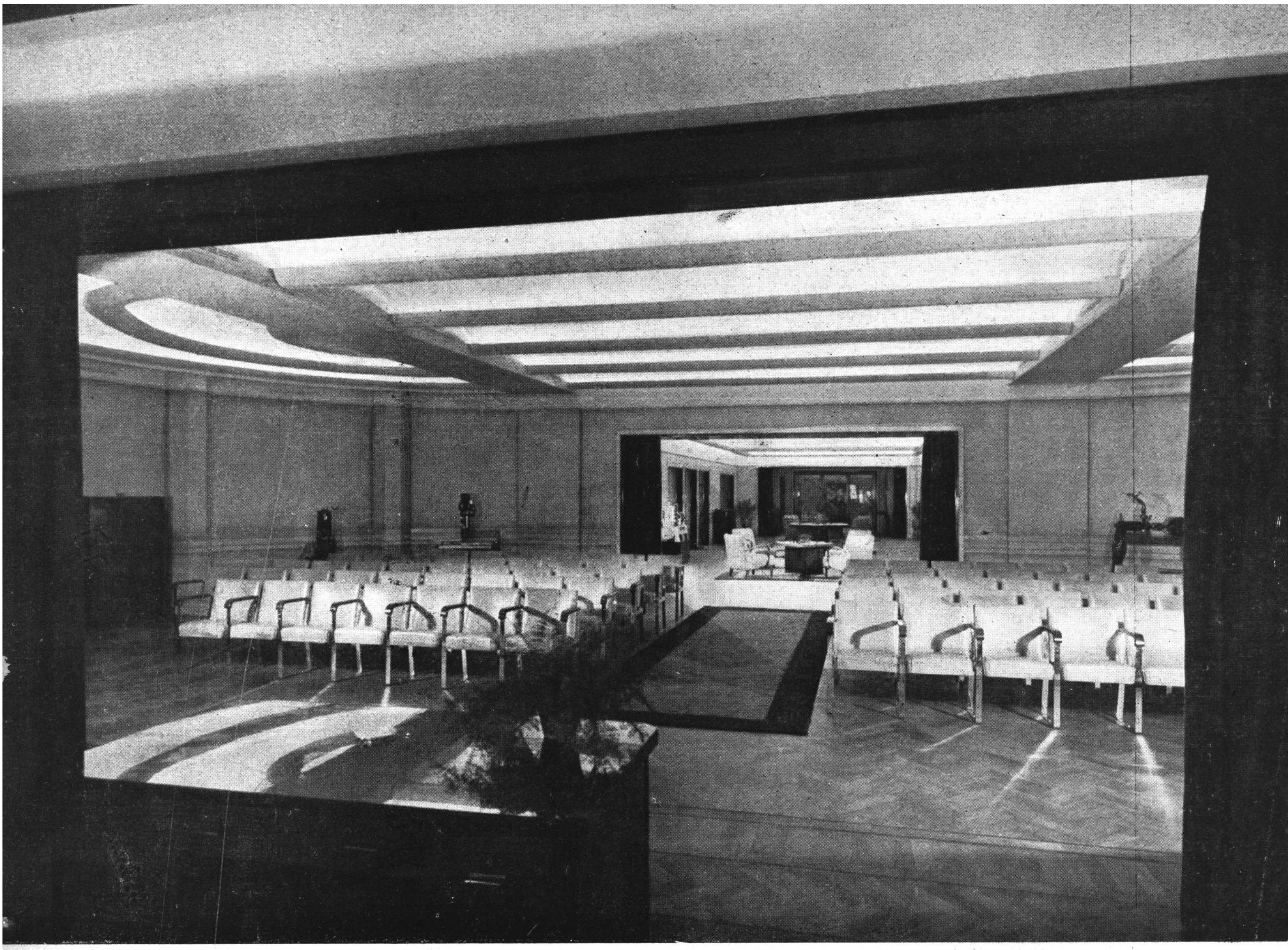


Playa para estacionamiento de automóviles en el segundo sótano



Detalle de la rampa vista hacia el portón de entrada

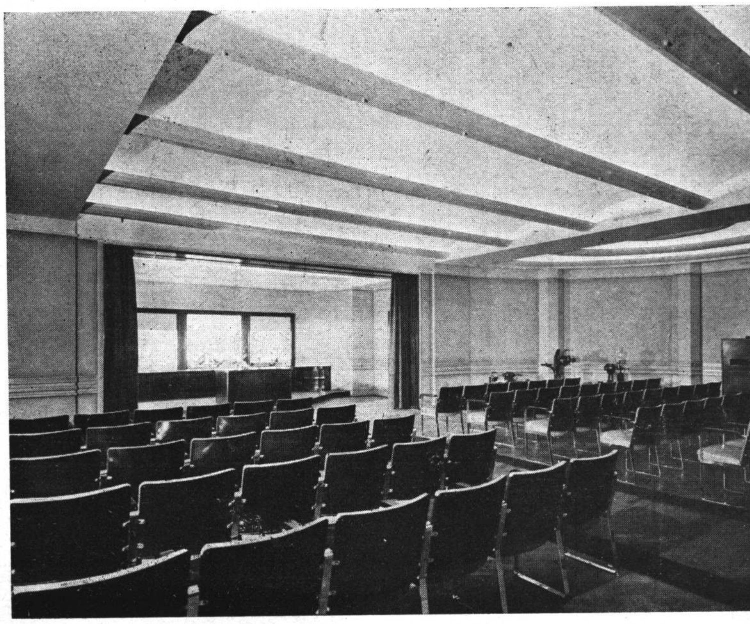
EDIFICIO VOLTA
Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



Sala de conferencia ubicada en el subsuelo, contigua a la exposición de artefactos

EDIFICIO VOLTA

Arquitecto - Director: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



La misma sala vista hacia el escenario



INTERIORES MODERNOS

Salita dormitorio—mueble toilette en «erable». Sillón en cuero verde. Grabados de Vidal.



La salita como dormitorio



INTERIORES MODERNOS

Escritorio en nogal del Caucaso. Pouf tapizado en estambre crema y verde. Visillos de tul crema. Lamparita eléctrica de metal cromado. Cortinado de brin verde.



INTERIORES MODERNOS

BAR-LIVING-ROOM.

Bar de nogal lustrado; espejo con marco cromado; piso de caucho verde azulado claro, sillones de abedul blanco tapizado en charol verde oscuro. Sillas cromadas con asientos de paja trenzada. El tono del muro es gris azulado hasta la varilla y el cielo-raso blanco. Mesas plegadizas.



Entrada al departamento y vista del bar



INTERIORES MODERNOS

Rincón del Living-room. Biblioteca de abedul blanco, interior en nogal. Sillón cromado tapizado en zebra. Alfombra de yute beige. Cortinas de goma color beige.

LA ARQUITECTURA EN EL SIGLO XIX

Extracto de la conferencia pronunciada por el Arquitecto señor Alejandro Christophersen, (S. C. de A.) en la Dirección Nacional de Bellas Artes.

TAREA ardua es para el conferencista retrazar en los breves instantes de una charla el cuadro sintético de todo un siglo de arquitectura, vincular el movimiento nuevo del arte del siglo XIX al de los siglos anteriores y preparar la visión de un cambio radical que se efectuó al finalizar este siglo, como consecuencia de los nuevos materiales de la construcción, del nuevo concepto de la vida, y los cambios fundamentales motivados por la situación social, política y financiera de los pueblos, así como preparar al público para las conferencias que estarán a cargo de otros conferencistas que continuarán y terminarán el ciclo establecido para esta cátedra.

Estudiemos rápidamente el panorama del movimiento intelectual en Europa en el siglo XIX en lo que se refiere al progreso de las ciencias, artes y letras como prólogo preparativo para el análisis de nuestra conferencia de hoy.

Fueron muchas las universidades que se fundaron en esta época en diversos países.

Alemania dió gran impulso a las ciencias, secundada por eminentes profesores, estableciendo laboratorios, formando colecciones y bibliotecas para sus investigaciones científicas.

Francia, así como Italia fundaron grandes establecimientos de enseñanza para el desarrollo de las diversas ciencias donde trabajaron hombres de la talla de Monge, Laplace, Leverier, Poincaré y Ampere, mientras en Italia la electricidad recibía un gran impulso, gracias a Galvani y Volta.

La química y las ciencias naturales conseguían a diario nuevos triunfos con los esfuerzos de Gay Lussac, Claude Bernard, Berthelot, Pasteur, Chevreul, Liebig, Cuvier, Humboldt y los ingleses Dalton, Davy y Darwin.

La historia y la filosofía estaban dignamente representadas por hombres de la talla de Thiery, Renán y Michelet.

Surgían, además, grandes filósofos: Kant, Hegel, Schelling, Nietsche y Schopenhauer en Alemania y Augusto Conte, Thaine y Bergson en Francia.

En Inglaterra Spencer y Stuart Mill que analizaba el «Sistema de la lógica deductica».

En España, Jaime Balmes publicaba su «Filosofía Fundamental».

Comienza en los albores del siglo XIX un nuevo período en las artes.

Se inicia la escuela romántica en la pintura después del frío «academicismo».

El francés David a la cabeza, seguido por pintores como Delacroix, Gericault, Ingres, Corot y Vernet.

En Inglaterra, Constable y Turner. En Alemania Cornelius que representa las leyendas de su país natal. En España el genio del gran Goya renueva los prestigios de la pintura española.

Después de esa primera época cabe señalar los nombres de algunos pintores célebres, Mlllet y Courbet el iniciador o punto de partida del impresionismo que fué cultivado y acentuado por Monet, Degas, Manet, Sisley, Renoir, Picasso y otros.

Recordemos a Jean Paul Lauren, al gran ilustrador Gustavo Doré, al pintor Besnard que nació a mitad del siglo pasado y que aún vive, y al sin igual decorador Puvis de Chavannes en Francia, a Mentzel, Lenbach, Liebermann, Stuck y von Udhe en Alemania a Pradilla, Sorolla, Fortuny, Anglada y Zuloaga en España y finalmente a Michetti, Segantini, Morelli, Favretto, y el retratista Boldini en Italia.

En Inglaterra, Lawrence, Raeburn, Hoppner, Constable, Turner, Alma Tadema, holandés naturalizado, Branwyn, Lavery, Sargent, nacido en Florencia de padres americanos e igual de Whistler que si bien nació en los Estados Unidos, se puede considerar pintor europeo.

En Bélgica, Claus, Baertson, Laerman, Ensor, Stevens de Brackeleer y una pléyade de artistas de talento. En Holanda Yonking, Mesday, Ary Scheffer y Van Gogh.

En los países escandinavos se distinguen sobre todo Liliefors, Carl Larson, y el mundialmente célebre Zorn en Suecia, mientras en Noruega se señalan como artistas de talento, Dahl, Tideman, Munck, Krogh, Munthe y Thaulow para no citar más que a ellos. En Finlandia, Edelfeldt y Gallen.

No podía quedarse atrás la escultura en esta época floreciente del arte en general.

Fueron en Italia, Cánova autor de obras inspiradas en la cultura clásica y en Dinamarca Thorwaldsen, cuyas numerosas obras están en su mayoría reunidas en el museo que lleva su nombre en Copenhague.

En Francia es Barias, el famoso animalista, Carriere y Rude el autor del célebre bajorrelieve de la Marsellesa del Arco de Triunfo de París, y Carpeaux que entre otras obras ha creado el bajorrelieve soberbio que adorna el basamento de la Opera, y Bourdelle autor del monumento al general Alvear y, por encima de todos, RODIN.

El siglo XIX ha sido con justicia llamado el siglo de la música.

Vivieron en Alemania, en esa misma época, genios como Beethoven, Schubert, Weber, Mendelsohn y Schumann, dignos sucesores de Mozart y de Gluck.

Italia contaba con un grupo sobresaliente de grandes músicos entre los cuales descollaban Verdi, Leoncavallo, Bellini, Rossini, Donizzetti y Pucini, mientras en Francia Meyerbeer, Berlioz y Gounod, Bizet, Massenet, Thomas, Saint Saens, César Franck y Debussy conquistaban sus leureles al lado del gran polaco Chopin, autor de la famosa «marcha fúnebre», del húngaro Litz, del ruso Stravinsky, y el noruego Grieg.

La música había sufrido una transformación completa

debido al genial artista Ricardo Wágner protegido por Luis II de Baviera, que fundó el célebre teatro de Bayreauth, donde exclusivamente se representan las obras del gran maestro.

Wágner transformó el concepto de la Opera dándole el carácter de drama lírico al tiempo que prestaba gran importancia a la orquesta y modificó sustancialmente el efecto melódico de la música.

El desarrollo extraordinario de la imprenta y del periodismo en el siglo XIX dió gran impulso a la literatura.

Una mayor cultura general y la profusión de revistas, novelas, etc., aumentó considerablemente el número de autores y hombres de letras.

Los románticos, estaban representados en Francia por Madame de Stael, Chateaubriand, Teófilo Gautier, el genial Víctor Hugo, Lamartine, de Vigny, Alfredo Musset, los Dumas, Balzac, el estilista Flaubert, Anatole France y los hermanos Goncourt.

En Alemania descollaban, además de los dos grandes poetas Goethe y Schiller el no menos célebre Heine.

En Inglaterra Lord Byron, Walter Scott y Carlos Dickens.

En Noruega dos grandes poetas: Bjönstjerne Björnson y Ibsen, este último también autor dramático de resonancia mundial.

Entre los autores teatrales cabe señalar, en Francia a Sardou, Bataille, Bernstein, Donnay y Rostand: a Maeterlink, en Bélgica; a Oscar Wilde y Bernard Shaw, en Inglaterra, y Hauptmann en Alemania.

En España después de la invasión francesa surgió una pléyade de poetas y de escritores tales como Espronceda, Becquer, Campoamor, Ruiz Zorrilla, Cavestany, Ventura de la Vega, Lara, Pereda, Galdós, Pío Baroja y Blasco Ibáñez, digno hijo espiritual de Zola.

En España debemos mencionar como sus principales autores dramáticos a Echegaray, Benavente, Marquina, Martínez Sierra, y a los simpáticos hermanos Alvarez Quintero, pintores de las costumbres andaluzas.

En Italia Leopardi, Hugo Foscola, Carducci, Silvio Pellico y Manzoni.

En la literatura, Rusia nos dió a Gorki y a Turgeneff y al conde de Tolstoy, y Polonia a Sienkieviez.

Tanto los Estados Unidos como las repúblicas sudamericanas pueden jactarse de sus grandes hombres en la poesía y en la literatura. No nos corresponde estudiar aquí sus obras por cuanto en esta conferencia sólo se trata de analizar la influencia de la literatura y las artes en la arquitectura europea del siglo pasado.

Interesante hubiese sido si el breve tiempo lo hubiese permitido de estudiar otros factores importantes que tanto han influído en la arquitectura. Me refiero al capitalismo, al socialismo, y el desenvolvimiento de la clase obrera, factores estos que han repercutido hondamente en el concepto de la arquitectura contemporánea.

Vemos de este somero estudio que el siglo XIX ha sido un siglo fecundo para las artes y las ciencias en general. Siglo de grandes descubrimientos, de magníficos progresos, época que ha dado al mundo una pléyade de hombres que se han hecho célebres por su saber y su inteligencia derramando a manos llenas su talento a beneficio de la humanidad.

Estudiaremos a continuación cuales han sido los progresos y los cambios que haya sufrido la arquitectura en el siglo XIX debido a la influencia de las ciencias y de las demás artes.

Si echamos una ojeada sobre los siglos anteriores, comprobamos que la mayoría de las naciones continuaban aferradas a la arquitectura del renacimiento y del gótico, mientras Francia dió vida a un arte que imperó hasta la revolución francesa, eminentemente francés, que conocemos bajo la denominación del estilo de los LUISES.

Sucedióle el imperio de Napoleón I y es fácil comprender que los pueblos convulsionados por largas guerras, no pudieron producir con la tranquilidad requerida, obras grandiosas cuando el enemigo amenazaba de continuo sus fronteras.

Francia vivía inquieta afilando sus bayonetas y apuntando con sus cañones a las naciones vecinas, entregada por completo a sus visiones de conquista, y, por consiguiente, sus artistas no gozaban de la tranquilidad y el reposo requerido para la creación y el estudio de grandes problemas arquitectónicos, los cuales carecían de importancia para el genio militar del gran Napoleón.

Durante esta época surgió un estilo que fué denominado «Estilo Imperio», rígido y seco, inspirado en la antigüedad romana, cuyos detalles repetían las águilas imperiales, las abejas y la corona imperial con las iniciales de su emperador, los escudos y las esfinges, recuerdos de las campañas de Egipto que parecen centinelas misteriosos, fieles guardianes de un imperio inestable.

Desaparecieron los emblemas del pasado, las gentiles pastoras del estilo Luis XVI, los atributos pastorales, y los amorcillos con sus flechas. Todo lo reemplazan los elementos bélicos, las cortas espadas romanas, los trofeos guerreros, las victorias aladas, las hojas de laurel y de encina.

Todo recuerda el fragor de la batalla y el clamor del triunfo del imperio.

A principio del siglo XIX una ola de romanticismo sobrevino que si bien se acentuó más en la literatura y en la pintura tuvo en cambio menor influencia en la arquitectura.

Fueron muchas las naciones que siguiendo las tendencias del arquitecto Violet le Duc buscaron su inspiración, como en Francia, en el arte gótico.

Esa admiración por el gran maestro del Gótico fué punto de partida de un arte racional.

Violet le Duc, a quien se le debe la restauración de gran cantidad de monumentos del arte Gótico, dejó además de sus trabajos y restauraciones de monumentos históricos, dos obras bien importantes: su diccionario del arte Gótico y el del amueblado; libros ambos de universal resonancia y donde su autor demuestra su gran conocimiento y profundo saber del arte genuinamente francés... el estilo Gótico.

Surgió una verdadera lucha en Francia entre los apasionados del Gótico, a la cabeza de cuyo partido se colocó Violet le Duc, mientras César Daly y sus secuaces luchaban por un regreso al clasicismo.

Napoleón III deseando legar a París una obra que rememorara su reinado, declaró abierto un concurso para la construcción de la gran Opera.

Concurso fué este de gran resonancia y en él triunfó el talento de Charles Garnier quien llevó a cabo la edificación de esta gran obra, la cual ha sido digno exponente del genio arquitectónico de esa época.

Garnier, que había sido Grand Prix de Roma, se inspiró para su obra en el arte neogriego dentro de cuyo estilo dió rienda suelta a su gran fantasía y cuyos detalles fueron estudiados con gran libertad y verdadero cariño.

Ejecutó Garnier, además otras obras entre las cuales debemos señalar el Cercle de Libraires, de líneas y de detalles de suma elegancia y pureza de estilo, así como el Casino de Montecarlo que consideró su obra más apreciada.

El romanticismo que imperaba en arte y literatura, recibió un gran golpe con el advenimiento de los impresionistas en pintura y la banda formada por artistas de la talla de Manet, Monet, Degas, Sisley, Renoir y Picasso abrieron nuevos horizontes en la pintura. Vituperados al principio, rechazados de los salones, triunfaron al final imponiendo su talento y sus nombres quedarán para siempre ligados al arte de Francia.

Nació igualmente en la literatura un movimiento revolucionario, Zola a la cabeza, impuso con su obra la tendencia realista y siguieron su ejemplo en otras naciones hombres de talento que continuaron las huellas de maestro de Francia.

Zola, en Francia, publicaba su «Germinal», su «Nana» y la serie de los «Rouyon Macquart», mientras Ibsen en Noruega producía sus primeras obras teatrales encabezadas por «La casa de muñecas» que levantó una verdadera tempestad de asombro ante esa literatura, entonces inusitada y considerada como licenciosa en su crudo realismo.

La escultura demasiado melosa y académica que había imperado durante la primera parte del siglo XIX fué desterrada por el genio de Rodín que se impuso por su saber y su talento dejando obras que sólo son comparables con el arte de los griegos.

Vemos, pues, que la evolución en música, artes y literatura era universal; pero aún así la arquitectura no modificó su tendencia en forma tan apreciable como las artes hermanas.

Sin embargo, los grandes descubrimientos científicos entre los cuales la construcción de hierro aplicada a la edificación, era de importancia suma, pareciera que pudieran señalar una etapa indiscutible para la arquitectura. Ya alrededor de la mitad del siglo, Londres en su exposición levantó el «Cristal Palace», obra interesantísima del arquitecto Paxton que fué una verdadera revelación por su forma y su estructura.

El armazón de hierro inspirado en las nervuras de la planta, Victoria Regia, es una audaz aplicación de la construcción metálica. La biblioteca St. Genevieve de Labrouste donde este artista introdujo con valentía, dentro de las formas clásicas, una construcción a base de hierro, es una nueva demostración del genio artístico de una época. Culmina la construcción de hierro con la torre Elffel, que fué concebida por el ingeniero Eiffel en colaboración con el arquitecto Formigé, que causó la admiración de todos en la exposición de París del año 1878 como lo fué la Galería de las máquinas en la exposición de 1889.

Después de esos años en que imperó el «Art Noveau» que felizmente fué de corta duración, un grupo de hombres de talento acaudillados por un arquitecto eximio, Otto Wágner, conjuntamente con Olbrich, Cuypers y Berlage, en Holanda, Saarinen, en Finlandia y Hankar con Horta en Bélgica, emprendieron una campaña purificadora e iniciaron un movimiento hacia un arte sano y novedoso si se quiere, tomando como base las líneas magistrales del arte clásico.

Hemos visto cómo este grupo de artistas respetaron las grandes tradiciones del arte con marcada admiración hacia lo bueno existente y crearon obras, que tomaron impulso a la sombra de esas tradiciones, consiguiendo una arquitectura reposada, y digna, llena de interés y de carácter.

Al mismo tiempo se planteaba a los arquitectos en los Estados Unidos nuevos problemas cuando éstos, en su afán de la conquista de las alturas iniciaron las primeras construcciones elevadas que denominaron «Rascacielos».

La carestía del suelo en las grandes ciudades, como Nueva York y Chicago, sobre todo, obligaron a los especuladores a construir edificios de renta que respondiesen al capital invertido. Gracias a las conquistas de la ciencia y especialmente al desarrollo del ascensor eléctrico pudieron realizar su ensueño y ver levantarse gigantescos monolitos en diversos puntos, principalmente en estas dos ciudades.

Debemos dejar constancia que la mayoría de los arquitectos americanos tenían una preparación artística adquirida en Francia donde más de 1.000 de entre ellos habrían frecuentado l'Ecole de B. A. de París y, por consiguiente, su educación era inminentemente francesa.

Difícilmente al principio les fué posible desprenderse de la tradición clásica al concebir esos edificios que por sus proporciones no podían responder a los elementos de la composición que habían adquirido del otro lado del Océano. Los unos querían recordar alguna torre gótica, otros adoptaban en su basamento recuerdos del Partenón intercalando una serie de pisos agujereados por las ventanas para ser rematado con un entablemento desproporcionado y absurdo hasta que poco a poco los arquitectos se dieron cuenta que había que hallar una solución nueva a ese nuevo problema.

Terminaron con contentarse con la silueta producida por las estructuras y las formas primarias suprimiendo detalles inútiles, difíciles de apreciar a esas alturas, y han llegado a crear con esto una arquitectura especial e interesante adecuada a su destino.

La exposición de París, de 1900, con la cual expira el siglo XIX, forma el epílogo del arte que estamos tratando en esta 1ª conferencia. En los últimos años del siglo XIX los arquitectos trabajaron fébrilmente en los concursos que se iniciaron por cuenta del gobierno francés para las diversas construcciones y pabellones que formaban el conjunto de esta grandiosa exposición.

Si bien París consiguió de esa época algunas obras de relativo mérito como el Grand y Petit Palais, y el puente Alexandre, que quedarán como exponente de la arquitectura del final del siglo XIX, las demás construcciones a base de livianos armazones y revestidos de Staff, han sido felizmente demolidas.

La facilidad de la ejecución de estas obras, a base de yeso y el poco costo de ornamentación, permitió a los arquitectos dar rienda suelta a su fantasía y se extraviaron en un exceso sin límites de esculturas y de ornamentos.

Si bien estos edificios presentaban un estudio de composición, eran tan exuberantes y tan recargados que deseaba uno pasar una «aplanadora» para hacer una limpieza general y simplificar aquel desenfreno de cosas inútiles.

El final del siglo con sus « Pastiches » de estilos mal interpretados, su exageración de ornamentación, sus formas abigarradas presentaba para la arquitectura una verdadera decadencia que podemos considerar universal, preparando el camino para una reacción que podemos ubicar en su principio en los países centrales de donde han salido las primeras teorías de la modernización y simplificación de la arquitectura contemporánea.

Uno de los descubrimientos científicos más salientes del final del siglo **XIX**, fué el cemento armado, aplicado a las estructuras, nuevo triunfo de la ciencia.

El cemento armado revolucionó la edificación y su aplicación ha transformado el concepto de la composición arquitectónica, origen de las tendencias modernas en la arquitectura. En su principio, puede decirse, que fueron teorías hasta cierto punto empíricas que rápidamente se convirtieron en fórmulas de estricta exactitud matemática. El cemento armado ofrece hoy al arquitecto todas las posibilidades constructivas y las más atrevidas e insospechadas soluciones.

El problema constructivo está resuelto, pero falta la epidermis que cubra ese esqueleto... la expresión de arte indispensable para complementar el realismo de la obra.

La ciencia de la construcción ha llegado al máximo de desarrollo, pero para encauzar esas formas dentro de la belleza se necesita la mano maestra de un artista.

Se requiere la vestimenta que realce y afirme la construcción misma.

El final del siglo **XIX** ha tenido un gran problema por delante, que ha preferido dejar al siglo actual que lo resolviera.

La arquitectura del pasado en su intransigencia no admitió que la materia impusiera sus leyes al arte ni las conveniencias económicas a sus formas y si así sucediese lo consideraba como el agotamiento del sentimiento artístico y no podía pensar tampoco que pudiesen existir otros procedimientos científicos, otras necesidades y otras doctrinas que las ya existentes.

Han surgido, sin embargo, problemas nuevos que requieren ser resueltos con métodos distintos empezando por los problemas del urbanismo, las casas colectivas, los barrios económicos, las viviendas obreras, los aeródromos, stadios y sanatorios, los grandes hoteles e infinidad de soluciones nacidas del progreso de la vida y de los cambios sociales de la existencia.

Los nuevos progresos de la ciencia, nos brindan la ocasión de aprovechar no sólo los nuevos métodos de construcción sino los adelantos del confort moderno, producto igualmente del progreso científico de nuestra época.

Después de un período de dudas y de vacilaciones nos preguntamos cuál será el derrotero que emprenderá la arquitectura para conseguir nu nuevo esplendor que haga conservar a esta el lugar que le corresponde.

Tengamos fe en el porvenir cercano para el arte. Después de tanteos y de dudas volverán seguramente nuevos esplendores y nuevos triunfos, aprovechando la enseñanza del pasado y «trepando» como dice Pascal «trepando sobre la espalda de nuestros antepasados veremos más lejos que ellos».

La vida moderna impone nuevas necesidades y una distinta forma de existencia, vida llena de dinamismo y de inquietud humana.

El cambio fundamental de nuestra mentalidad, los inmensos progresos de la ciencia, los modernos métodos de la construcción, unidos estos factores a las nuevas condiciones económicas y políticas de los pueblos, tienen que influir forzosamente en el ánimo del arquitecto contemporáneo que desee reflejar en su arte estas trascendentales voluciones de nuestra época.

Lógico es, por consiguiente, que la arquitectura, como fiel espejo de la sociedad, se ponga al diapason de estos cambios y de estos progresos para cumplir su misión con efectividad.

Son múltiples los nuevos problemas surgidos que requieren nuevas soluciones y el arquitecto contemporáneo no sólo puede resolverlos con fórmulas matemáticas, sino que requieren la belleza que transforma la construcción en obra de arte.

La belleza que existe en el fondo del alma humana, acallada momentáneamente por otras aspiraciones de carácter positivista, hará surgir de nuevo una emoción de arte, distinta, quizás, como ha sucedido siempre después de épocas de duda y de intensa crisis espiritual.

Si el arte del pasado no es utilizable en su forma existente para los fines de la arquitectura contemporánea, venga en hora buena un arte que lo reemplace con distintas características, pero de igual mérito y de igual belleza que sea digno exponente del triunfo del talento del genio humano.

Para conseguir la belleza en el arte, el artista crea no sólo con el cerebro, sino con el corazón. Los unos extraen del corazón su perfume, los otros crean sangrando.



LUIS H. SULLIVAN
1856 - 1924

UN PRECURSOR AMERICANO DEL FUNCIONALISMO

Por MARIO J. BUSCHIAZZO
Especial para Revista de Arquitectura

EN el rastreo que se hace actualmente en busca de los precursores y gestores del nuevo movimiento arquitectónico, se comete una injusticia tanto más lamentable desde nuestro punto de vista cuanto que se trata de un americano; es así como se cita a Otto Wagner, José Hoffmann, José María Olbrich, Teodoro Fischer, Pedro Behrens como los iniciadores, y se recuerda el postulado de Semper (**EL ARTE NO ES OTRA COSA QUE UN PRODUCTO MECANICO DEL EMPLEO DE LOS OBJETOS Y DE LA TECNICA**, 1861) como el jalón inicial del proceso renovador, omitiendo sistemáticamente—acaso por ignorancia y seguramente por la eterna miopía europea para toda visión americana—la extraordinaria obra realizada y escrita por Luis H. Sullivan (figura 1). Es justo sin embargo reconocer que en los Estados Unidos la posteridad ha comenzado a hacerle justicia, viendo en él al maestro de la nueva generación encabezada actualmente por su discípulo y continuador Frank Lloyd Wright, y asignándole el lugar de «primer americano modernista», como le llama el célebre crítico y artista Claude Bragdon en su libro Merely Players.

Para quienes la tendencia funcionalista solo abarca aquellas producciones sujetas a los principios preconizados por Gropius y divulgados desde su Bauhaus de Weimar (1919), acaso cause extrañeza la inclusión de la obra de Sullivan dentro de esa escuela, pero entendiendo con más vasto sentido por «arquitectura funcional» toda aquella cuya concepción está rigurosamente subordinada al principio de necesidad que origina y rige toda obra arquitectónica y cuya plástica trasciende sinceramente de la aplicación racional de sus elementos constructivos, la producción del maestro americano adquiere valor y relieve extraordinarios dentro del movimiento inicial de la arquitectura contemporánea.

En una admirable autobiografía novelada que ha dejado Sullivan (1), nos relata la odisea de su vida aventurera, los tiempos bohemios de l'Ecole des Beaux-Arts, el establecimiento en Chicago después del pavoroso incendio de 1871, cuando comenzó el auge del Medio Oeste, y lo que es más interesante para nuestro juicio sobre su obra de pionero, la doctrina medular que rigió toda su obra, sintetizada en una frase suya que es algo así como el leit-motiv de su vida y su labor artística: «**LA FUNCION DETERMINA LA FORMA; LA FORMA EXPRESA LA FUNCION**». Evidentemente no puede darse una más exacta definición de funcionalismo puro. Acaso pudiera objetarse que este postulado se dió a la prensa recién en su autobiografía, editada en épocas en que la expresión funcionalista hacía rato que había trascendido las fronteras de la Europa Central originaria, pero debemos recordar que ya en 1891, en oportunidad de una autodefensa que hiciera del Edificio Wainwright en The American Journal, mencionó su tésis formal-funcional, revelándonos que constituía una verdadera vertebración alrededor de la cual iba a desarrollar toda su fecunda obra, insistiendo más tarde en ese aspecto fundamental de su doctrina en la interesantísima correspondencia sostenida con Claude Bragdon durante los años 1903 y 1904 (2).

Es evidente que toda evolución arquitectónica supone algo más que un fenómeno meramente estético, por lo menos en cuanto a la plástica exterior se refiere, pues no es



Figura 2
El Auditorium, Chicago
Arqs. Adler y Sullivàn



Figura 3
Edificio Wainwright, Saint-Louis—Año 1890

por Sullivan porque sus extraordinarias condiciones de dibujante le hicieron buscar más una originalidad de los motivos ornamentales que la supresión de los mismos, pero en sus últimos años aceptó también esta fase de la evolución, asestando rudo golpe al tradicionalismo neogótico de los rascacielos, que iniciara Cass Gilbert con el famoso Woolworth y culminara en el Chicago Tribune, de Howells y Hood (figura 8).

Sullivan nos relata en su autobiografía, cómo, de regreso de París, donde trabajara en el taller de Vaudremer, se dió cuenta que después del formidable incendio que destruyera el barrio comercial de Chicago en 1871, el lugar para triunfar no era la puritana Boston donde naciera el 3 de septiembre de 1856, sinó la ciudad del Medio Oeste que ya comenzaba a surgir potente y renovada. Y rápidamente escaló posiciones, hasta culminar su carrera inicial asociándose con Adler, famoso arquitecto chicaguense que compartía con la firma rival de Burnham y Root el cetro de la arquitectura del Oeste.

A fines de 1880 terminan su primer gran edificio, el Borden Block, al cual siguió el monumental Auditorium (figura 2), donde aun persiste claramente la influencia de Henry Hobson Richardson, el arquitecto americano máximo de mediados del siglo XIX, autor de la Iglesia de la Trinidad y de los Almacenes Field en Boston, cuyas gruesas arquerías de ladrillo reprodujeran Adler y Sullivan en el enorme teatro de Chicago. Años más tarde el propio Sullivan hablaba despectivamente de esta obra de juventud,

concebible una renovación integral que no se derive de la aplicación racional de un nuevo sistema constructivo. Y es esta precisamente la clave del funcionalismo de Sullivan: fué el primero que supo expresar y acusar la construcción esquelética en hierro aplicada a los rascacielos, que constituyen un programa netamente utilitario y por ende especificamente funcional. Es el primero para quien la substitución de los muros como elementos sustentantes del edificio por un sistema trabado de vigas y columnas que reducen aquellos a un mero papel de recubrimiento protector de los agentes exteriores, comporta **UNA NUEVA ORGANIZACION ESPACIAL**, conjuntamente con una tectónica que acuse francamente la íntima contextura del edificio.

La sutilización del principio formal-funcional, comenzada por Adolfo Loos en su célebre conferencia titulada «Ornato y Crimen» (1908), donde sostenía que el mayor uso de la ornamentación está en razón inversa del grado de civilización de la humanidad, ha traído como consecuencia la simplificación ornamental de la arquitectura contemporánea y el rechazo de toda decoración inútil, dejando que la belleza se derive exclusivamente de la sabia aplicación de las superficies tranquilas y la proporcionada combinación de los volúmenes simples. Es un error frecuente suponer que las nuevas condiciones económicas del mundo han sido las determinantes únicas de este proceso de depuración; el problema económico-social de postguerra no ha hecho sinó acelerar un movimiento largamente gestado, en el cual los nuevos materiales han pesado más que ningun otro factor: **LA RENOVACION FORMAL HA SIDO ANTE TODO UNA CONSECUENCIA DE LA RENOVACION ESTRUCTURAL.** Este aspecto de la nueva arquitectura no fué francamente abordado al principio

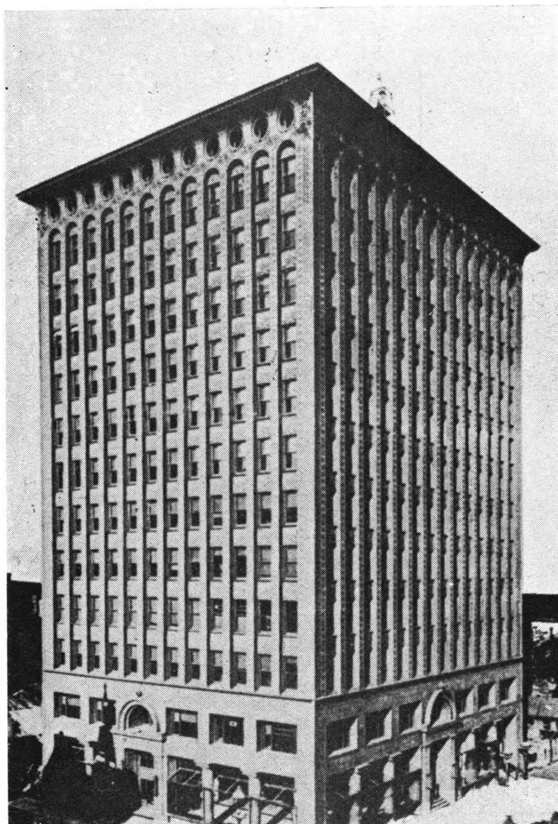


Figura 4
Edificio Prudential Guaranty Trust, Búffalo—Año 1895

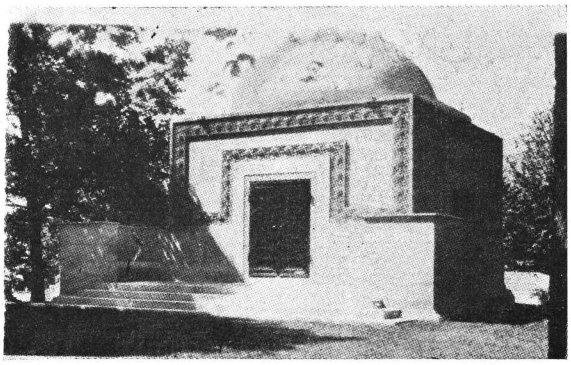


Figura 5
Tumba de la familia Wainwright; Saint-Louis

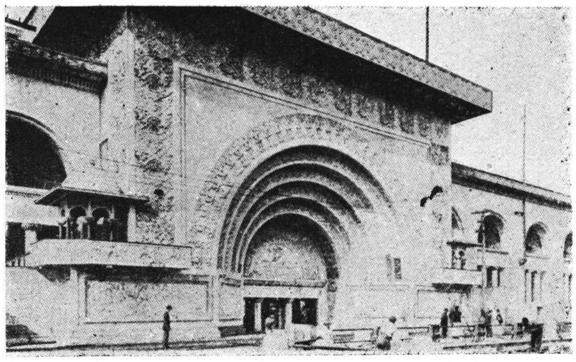


Figura 6
Pabellón de Transportes; Exposición Mundial de 1893, Chicago

llamándola «una concepción de mi período de la mampostería». Es interesante anotar que contemporaneamente con el Auditorium se iniciaba por primera vez el sistema de cimentación formado por emparrillados de rieles de acero, ensayo aplicado en el edificio Montauk de Chicago (1881) por los arquitectos Burnham y Root y que se considera en cierto modo como uno de los aspectos iniciales del rascacielos (3). El Auditorium es un edificio que pertenece al antiguo sistema, anterior al esqueleto de hierro, en que los muros perimetrales servían de sostén a la totalidad de la estructura, alcanzando en la planta baja espesores descomunales de un metro y medio y a veces más. Este procedimiento primario se usó aún después de la invención del esqueleto metálico, como lo prueba la parte antigua del Monadnock Block (1891), posterior en tres años al Edificio Tacoma, de los Arquitectos Holabird y Roche, con esqueleto total de hierro, y en seis años al Home Insurance, del Arq. W. Le Baron Jenney, considerado practicamente como el primer rascacielos al comprobarse durante su demolición que tenía un principio de esqueleto constituído por pilares de albañilería vinculados por arcos de fundición.

La sociedad con Adler duró poco tiempo, pues el espíritu clasicista de este no se avenía con la audacia revolucionaria de Sullivan, quien comenzó entonces su verdadera labor renovadora.

Al Auditorium sucediéronle el Teatro Schiller y el Stock Exchange de Chicago, el Edificio Condict de Nueva York y en 1890 el rascacielo Wainwright (figura 3), levantado en la ciudad de Saint-Louis. Frank Lloyd Wright, discípulo de Sullivan y uno de los valores más originales y extraordinarios de la arquitectura contemporánea, de quien nos ocuparemos en próximo artículo, en un libro reciente suyo (4) juzga así esa obra: « Una invención particular, el rascacielos, comenzó en nuestra tierra cuando Luis H. Sullivan apareció en la puerta que comunicaba mi pequeño estudio con su taller ubicado en la torre del Auditorium, colocó un tablero con un papel transparente sobre mi mesa de dibujo y sin decir una palabra, se volvió a su cuarto cerrando la puerta tras de sí. Ahí estaba, en una elevación finamente dibujada. Lo miré atentamente presintiendo lo que acababa de suceder. Era el Edificio Wainwright, y hallé en él la verdadera primera expresión humana de un gran edificio para oficinas, con estructura de acero, CONCEBIDO COMO ARQUITECTURA. Era grande y macizo como una unidad, allí donde antes solo había habido pequeños edificios con cornisa colocados sobre otros edificios con cornisa», aludiendo a los primeros rascacielos neoyorquinos de la llamada «escuela del Este», en los cuales dominaba una acentuación horizontal resultante del empleo clasicista de cornisas y arquitrabes que cortaban cada uno o dos pisos el sentido vertical del rascacielos (5).

Este edificio marca realmente el proceso inicial del funcionalismo consciente de Sullivan, según nos lo dice en su Autobiografía de una Idea. Al convertirse las columnas en el elemento estructural dominante y esencial, se hacía ineludible la afirmación de los miembros verticales, constituídos aquí por los pilares ininterrumpidos desde el segundo piso hasta la cornisa terminal. El adintelado de las ventanas, que se abren de pilar a pilar, se halla en receso con respecto al plano exterior de los machones, y una fina ornamentación realizada en terracotta contribuye a restarle importancia como elemento de ruptura horizontal. Sin embargo, aun pueden verse dos concesiones al clasicismo, el capitel que termina los pilares, y la gran cornisa, que aunque de perfil simplísimo y dibujo netamente personal, tiene una importancia extremada y dominante.

En dos edificios posteriores, el Gage de Chicago y el Prudential-Guaranty Trust de Búffalo (figura 4), ambos de 1895, la verticalidad se ha acentuado, desapareciendo todo recuerdo clasicista y la cornisa no es ya más que un ligerísimo voladizo vinculado a

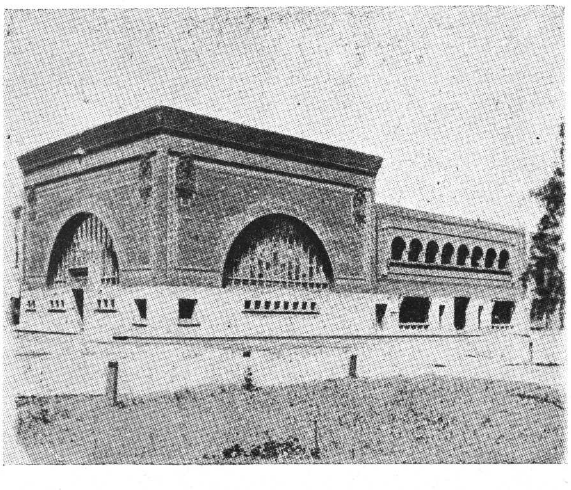


Figura 7
Banco de Owatonna—Año 1907

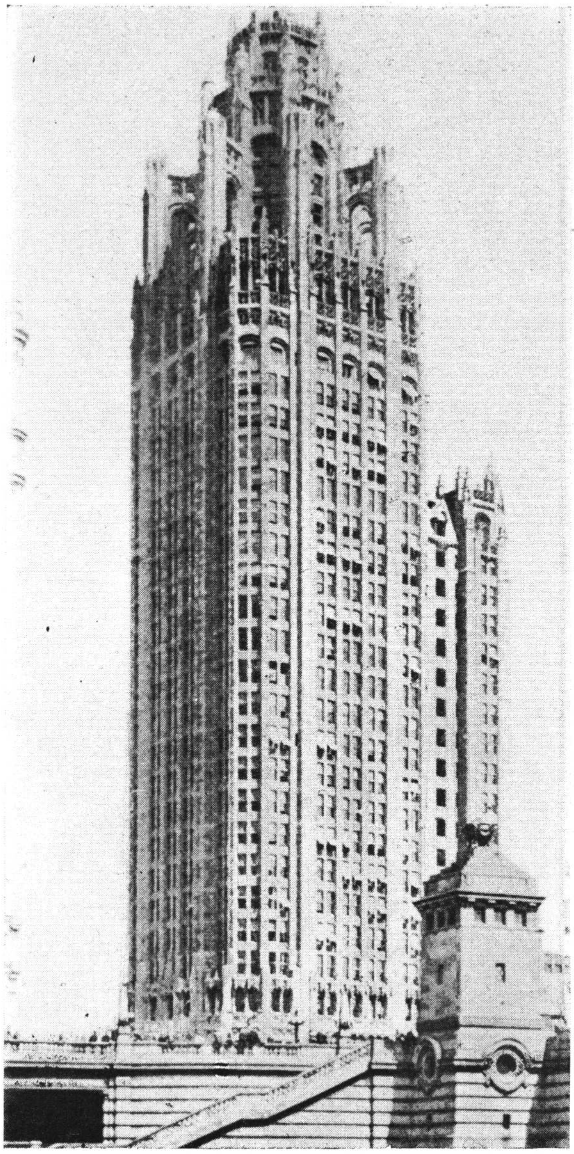


Figura 8
Rascacielos del «Chicago Tribune», Arqs. Howells y Hood



Figura 9
Proyecto del Arq. Eliel Saarinen para el concurso del «Chicago Tribune»

los pilares por una suave curva. Su evolución hacia la arquitectura de volúmenes comenzó por esta época en dos monumentos funerarios, la tumba Getty y sobre todo la de la familia Wainwright (figura 5), delicada y simple concepción formada por un prisma y una semiesfera a manera de cúpula, con un ornato donde sería vano buscar una inspiración histórica.

Pero la obra que habría de dar la medida del talento de Sullivan fué el Pabellón para las Industrias del Transporte (figura 6) que levantara en la Exposición Mundial Colombiana de Chicago, efectuada en el año 1893. Su proceso merece párrafo aparte:

Cuando en 1890 se pensó en organizar dicha Exposición, que debía sobrepasar todas las anteriores por su importancia y magnitud, se encargó la dirección general artística al ya mencionado Arq. Daniel Burnham, cuyo socio, John W. Root, fallecería al poco tiempo. Un verdadero consejo formado por arquitectos que habrían de adquirir luego nombradía mundial, determinó el empleo exclusivo de las formas clásicas para los Pabellones que habrían de constituir el marco del inmenso Patio de Honor central, llegando en su celo purista hasta fijar los órdenes a utilizarse y uniformar la altura de cornisas. Constituían dicha comisión los Arquitectos Ricardo M. Hunt, Mc Kim, Mead y White, y Jorge B. Post, de Nueva York; Peabody y Sterns, de Boston; Van Brunt y Howe, de Kansas; los ingenieros Olmstead, Codman y Gottlieb como asesores técnicos y el escultor Augustus Saint-Gaudens. Bajo la fiscalización censora de este tribunal «clasicista», se erigieron los Pabellones principales que repetían por milésima vez las Termas de Caracalla o el Erecteo. Sólo podían salvarse de las preceptivas vitruvianas aquellos Pabellones que, como el de Transportes, no estuvieran ubicados en el gran Patio y Lago de Honor, aunque la Comi-

sión insinuó que vería con agrado una uniformidad estilística total de la Exposición.

Todas las instalaciones se construyeron con materiales de duración limitada, tal como correspondía a edificios de vida precaria. Una burda mentira coronaba aquel montón de yeso y madera, pues en los Propíleos de acceso se leía esta frase petulante: «Conoceréis la verdad y la verdad os hará libres». Sullivan no respetó los dictados de la Comisión y levantó su Pabellón de Transportes con una audacia singular para la época y el momento, apartándose de todo cánon en una concepción originalísima y alegre, profusamente recubierta de ornatos que restaban toda severidad impropia al conjunto. Y en un artículo publicado en The American Architect poco antes de inaugurarse la exposición, justificaba su proyecto diciendo: «El edificio debe decir la verdad acerca de su construcción y materiales. En lugar de las magníficas imposturas del patio de honor, que pretenden ser de mármol pero son en realidad de yeso, mi edificio dirá al mundo que es de yeso y celebrará esa circunstancia. En cuanto al ornato, meramente superficial, de ninguna manera deberá sugerir la escultura, sino el vaciado del yeso líquido». Años después agregaba: «El daño producido por la exposición mundial perdurará por medio siglo, sino más. Ha penetrado tan profundamente en la mente americana que ha causado lesiones rayanas en la demencia».

Cuando recordamos que en ese entonces estaban en auge el art-nouveau y los Luises, no debe extrañarnos que la crítica, aun no preparada para juzgar una obra que se adelantaba a su época, recibiera friamente la creación de Sullivan. El severo juicio se hizo por supuesto extensivo a Henry Ives Cobb's, otro representante de la escuela del Oeste que se apartó de la escolástica arquitectónica, introduciendo una fantástica decoración de motivos marinos en el Pabellón de Industrias Pesqueras.

La actividad constructiva de Sullivan fué decayendo paulatinamente, citándose como una de sus últimas obras de importancia el Banco de Owatonna (figura 7), erigido el año 1907, pero continuó la obra de teorizante a través de sus Kindergarten Chats, artículos breves escritos especialmente para los dibujantes de arquitectura, y aun tuvo oportunidad de mostrar su garra poco antes de morir (14 de abril de 1924), en un juicio que los años han confirmado plenamente:

En oportunidad del famoso concurso internacional para la erección del edificio del Chicago Tribune (6), el jurado acordó el primer premio al proyecto de los Arquitectos Howells y Hood (figura 8) concebido en un gótico modernizado, y relegando a segundo término el estupendo trabajo del finlandés Eliel Saarinen (figura 9), que apartándose de todo antecedente histórico, proponía un edificio concebido en base a sucesivas masas escalonadas en receso, de acuerdo a la Ley de Zonas imperante en Nueva York y copiada más tarde en la Reglamentación Municipal de Buenos Aires, y en el que una serie de finísimas nervaduras encendían un movimiento ascencional fortísimo. Alzóse entonces la protesta del viejo Sullivan, quien desde las páginas del «Architectural Record» enrostró al jurado la falta de visión y alabó el trabajo de Saarinen en los siguientes términos: «Calificándolo como corresponde desde un punto de vista técnico y de acuerdo a los mandatos del programa oficial, se lanza libremente adelante, y, con el esqueleto metálico como tesis, desarrolla una elevada ciencia dibujística, tal como el mundo hasta ahora no había conocido ni sospechado. En su sencilla y concentrada intención, se revela una lógica de nuevo orden, la lógica de las cosas que viven, y esta inexorable lógica de la vida es francamente aceptada y colocada bajo el influjo de la forma. Surgiendo de la tierra y del genio universal del hombre, asciende en belleza sublime y serena hasta que su hermosa crestería se confunde con el cielo».

Tan solo un año más tarde el Arquitecto Raymond M. Hood, uno de los vencedores de dicho concurso, reconocía la verdad de este juicio, levantando el American Radiator (figura 10) con acuerdo a los principios del viejo maestro que desde su lecho de muerte clamara una vez más por una arquitectura libre de trabas y prejuicios, una arquitectura para la cual el pasado histórico no significara un lastre, una arquitectura lógica **«CUYA FORMA FUERA UN DERIVADO RACIONAL DE SU FUNCION».**



Figura 10
Vista nocturna del American Radiator Building; Arq. Raymond M. Hood

---

(1) LOUIS H. SULLIVAN: The Autobiography of an idea. Edición del American Institute of Architects, Nueva York, 1922.

(2) ARCHITECTURE: Letters from L. H. Sullivan, julio 1931.

(3) Sobre el origen y la evolución técnico-estética de los rascacielos hay publicadas tres obras fundamentales, 1) W. A. STARRETT: Skyscrapers the men who build them, Nueva York, 1928; 2) F. MUJICA: History of the Skyscraper, Nueva York, 1930; 3) JOAQUIN E. WEISS: El Rascacielos, tipografía Molina y Cía., La Habana, 1934.

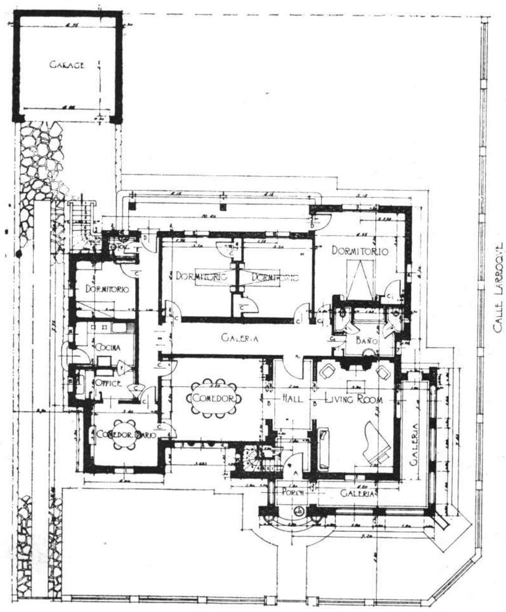
. (4) FRANK LLOYD WRIGHT: Modern Architecture; Princeton University Press, 1931.

(5) J. E. WEISS, op. cit., Cap. Evolución Estética, pág. 17 y siguientes.

(6) El Diario Chicago Tribune ha publicado en un magnífico volumen titulado TRIBUNE TOWER COMPETITION, Chicago 1923, los proyectos y resultados de este célebre concurso, donde intervinieron 189 arquitectos de 23 naciones distintas.



Frente principal

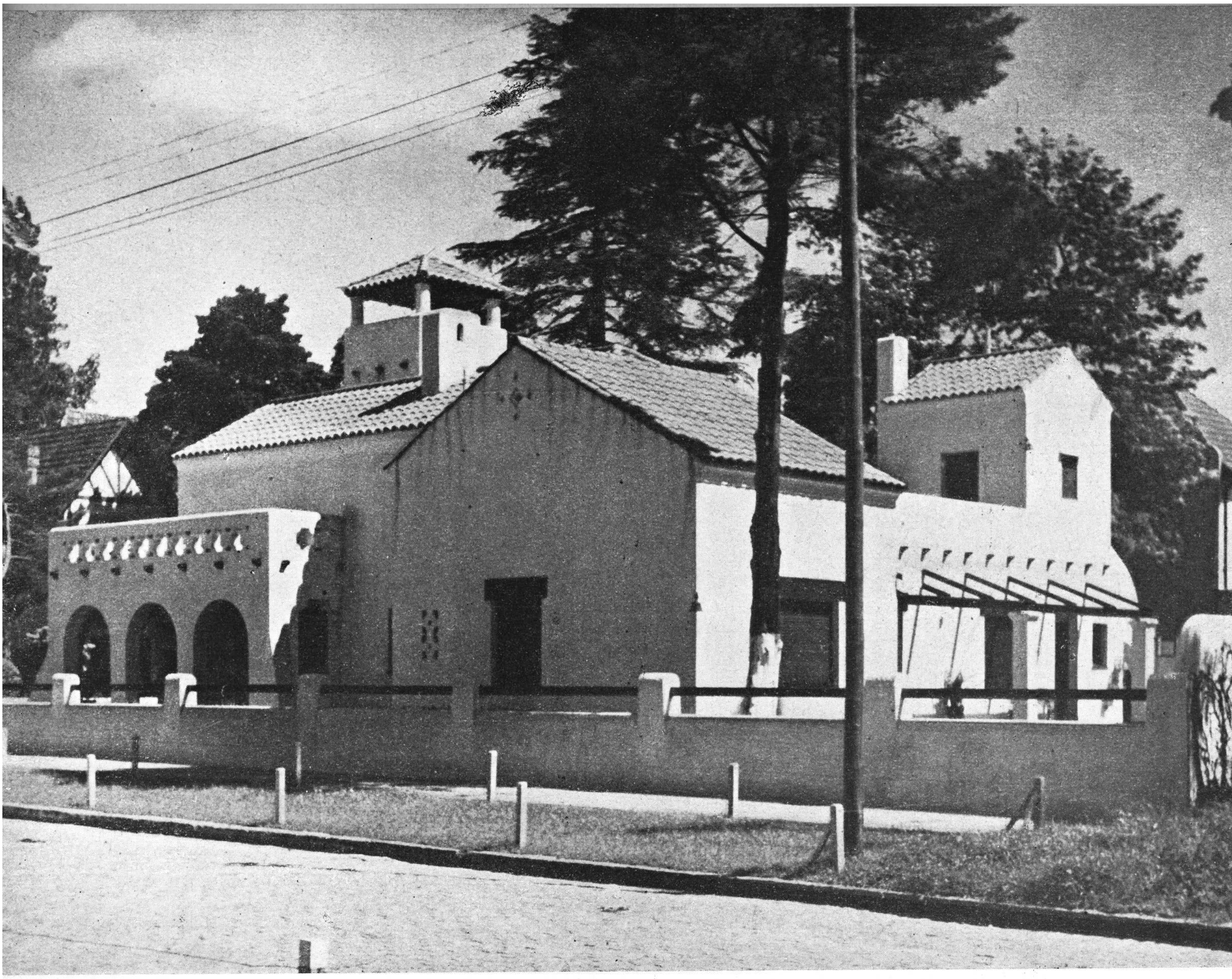


Planta

PROPIEDAD PRIVADA

del Señor Juan F. Stella
Calle Larroque esq. Manuel Castro
Banfield - F. C. Sud

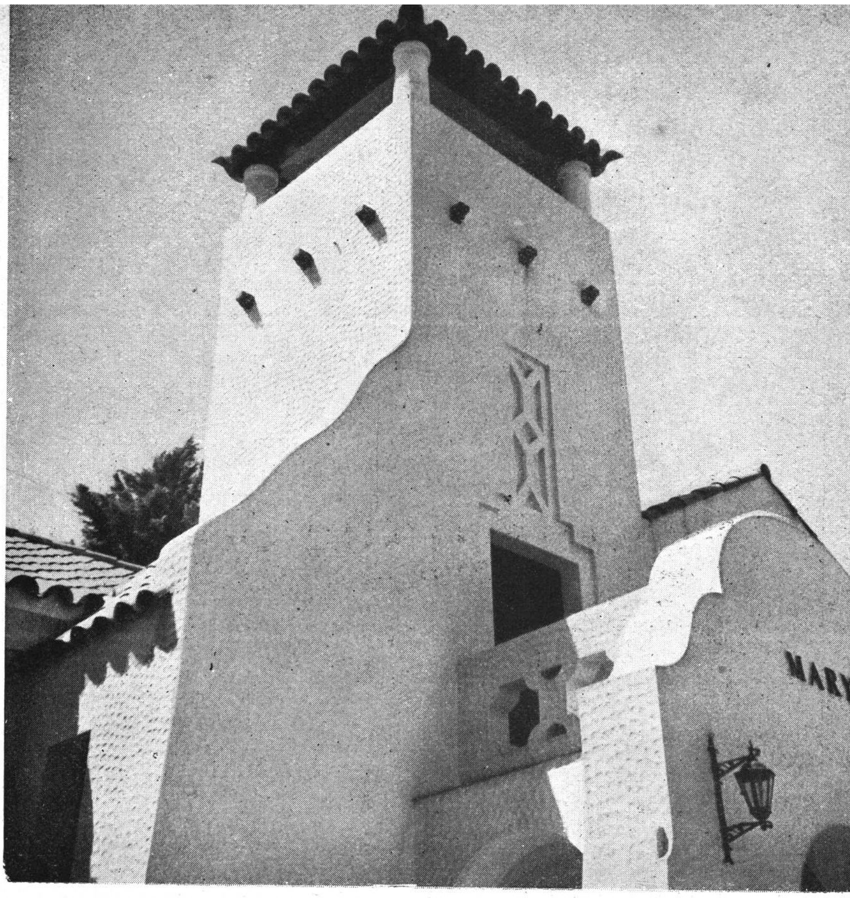
ARQUITECTO: ISMAEL A. CHIAPPORI



Frente lateral sobre la calle Larroque

PROPIEDAD PRIVADA

ARQUITECTO: ISMAEL A. CHIAPPORI



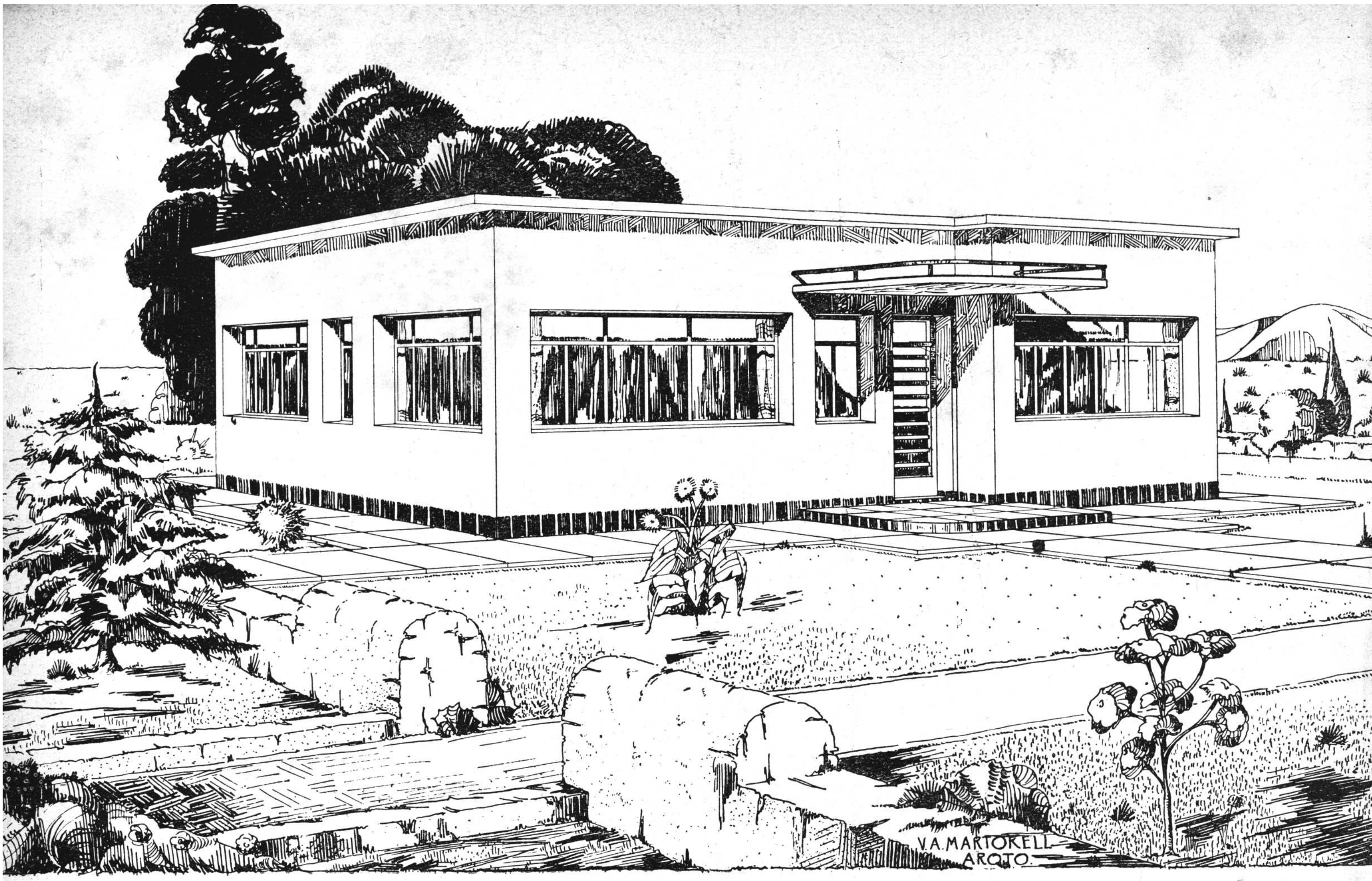
Detalle de la torre mirador

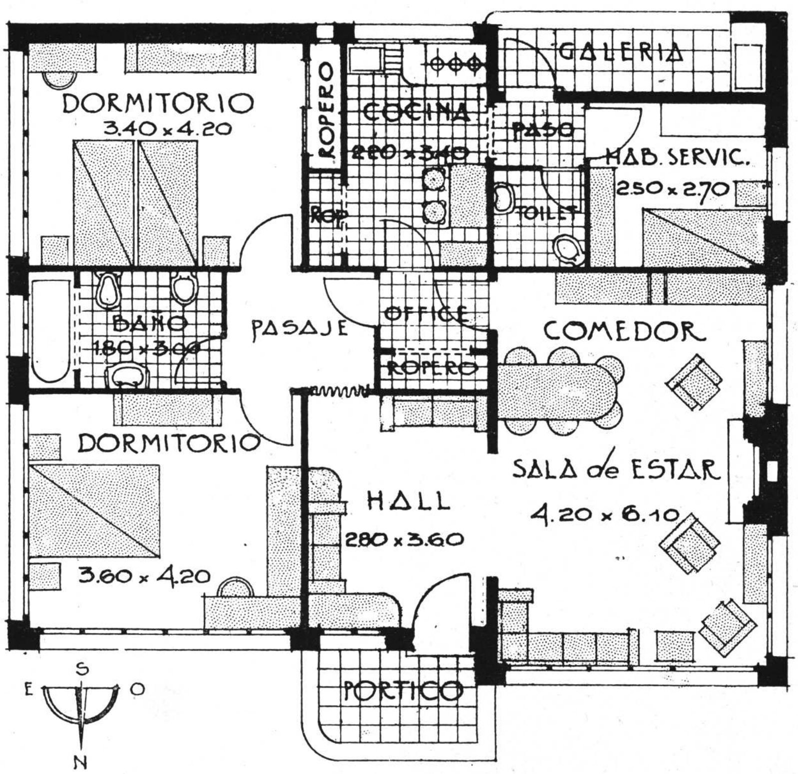
PROPIEDAD PRIVADA

ARQUITECTO: ISMAEL A. CHIAPPORI



Galería - Fachada principal





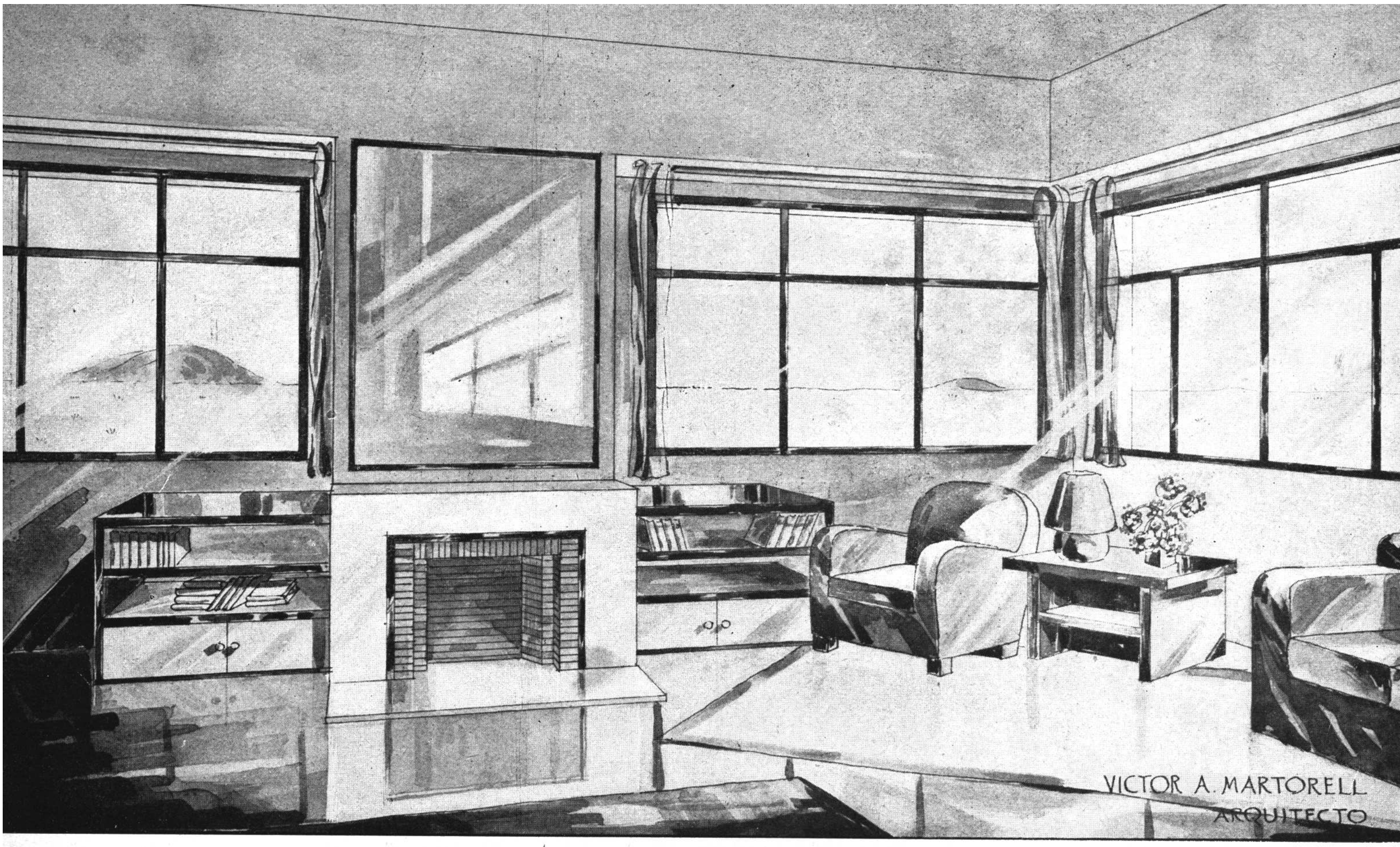
LA CASA ECONOMICA

Proyecto:

Por el Arquitecto:

VICTOR A. MARTORELL

•



La Casa Económica

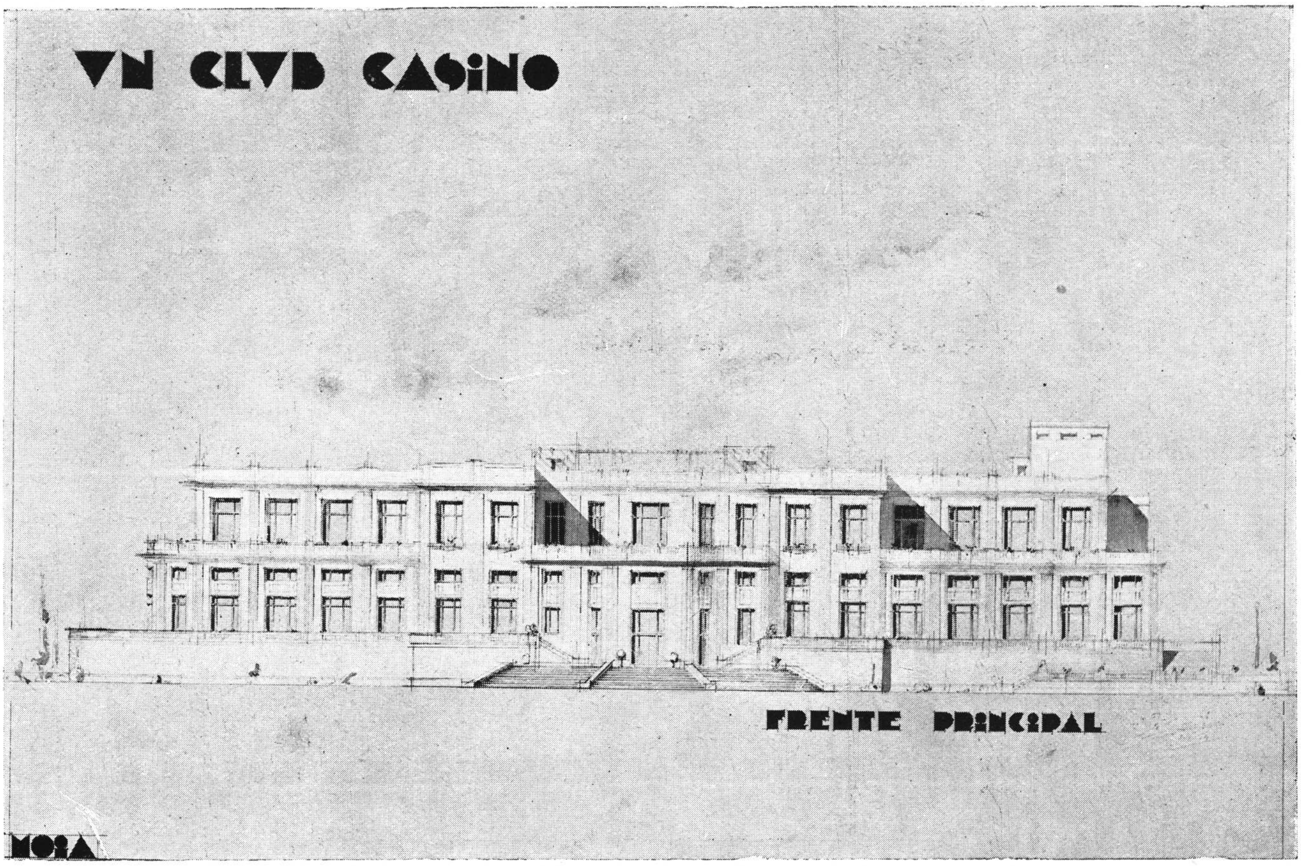
Por el arquitecto:
Victor A. Martorell

PRESUPUESTO

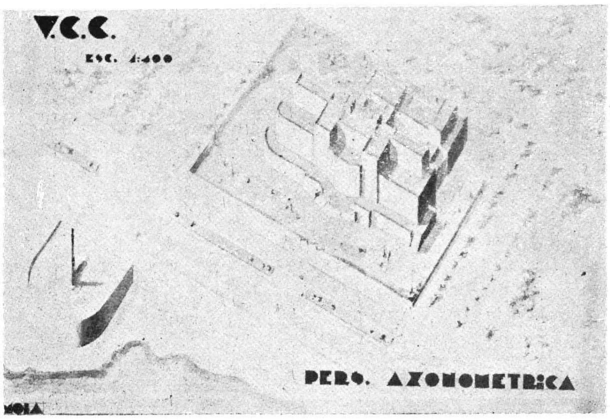
No.		Unidad	Cant.	Pr. Unit.	Parcial
1	Excavación cimientos	m^3	35.03	$ 2.—	$ 70.06
2	Mampostería cimientos	»	22.69	» 25.—	» 567.25
3	Capa aisladora horizontal	m^2	28.38	» 2.—	» 56.76
4	Mampostería elevación	m^3	57.35	» 27.—	» 1.548.45
5	tabiques de bloques interiores	m^2	157.62	» 2.—	» 315.24
6	Estructura y losas hormigón armado....	»	124.87	» 12.—	» 1.498.44
7	Techado de fieltro y asfalto	»	124.87	» 4.—	» 499.48
8	Revoque exterior impermeable	»	210.80	» 2.50	» 527.—
9	Revoque de cargas	»	8.06	» 2.—	» 16.12
10	Revoque grueso interior	»	479.50	» 0.80	» 383.60
11	Revoque fino interior	»	145.90	» 0.60	» 87.54
12	Enduído yeso paredes	»	317.10	» 0.60	» 190.26
13	Cielorasos yeso aplicado	»	85.65	» 1.10	» 94.21
14	Cielorasos a la cal	»	11.88	» 1.50	» 17.82
15	Revestimiento azulejos de 15x15	»	33.84	» 8.—	» 270.72
16	Piso mosaico granítico c/contrap.	»	24.72	» 7.50	» 185.40
17	Piso mosaico calcáreo c/contrapiso ...	»	19.14	» 6.—	» 114.84
18	Piso pinotea con contrapiso reglamentario	»	62.97	» 9.—	» 566.73
19	Chimenea en travertino nacional				» 110.—
20	Conductos de humo chimenea	m. l.	3.80	» 5.—	» 19.—
21	Caño alero pórtico	m l.	4.50	» 10.—	» 45.—
22	Carpintería metálica	Global			» 1.100.—
23	Carpintería de madera	»			» 430.—
24	Cortinas de enrollar	m^2	36.90	» 14.—	» 516.60
25	Aparatos veneciana	10 aparatos		» 10.—	100.—
26	Taparrollos	m. l.	26.10	» 9.—	» 234.90
27	Electricidad con campanillas	Global			» 300.—
28	Obras sanitarias sin artefactos	»			» 900.—
29	Instalación de gas cocina y baño........	»			» 70.—
30	Vidrios dobles e inglés				» 200.—
31	Pintura	»			» 450.—
32	Marmolería				» 25.—
33	Agua de construcción				» 50.—
34	Limpieza de la obra				» 60.—
35	Derechos municipales el 2 %				» 230.20
36	Seguro obrero				» 90.—
					$ 11.940.62
	Honorarios Arquitecto 7,5 %....				» 895,55
	Total general..................				$ .12.836,17

Superficie cubierta: 124.87 metros cuadrados.

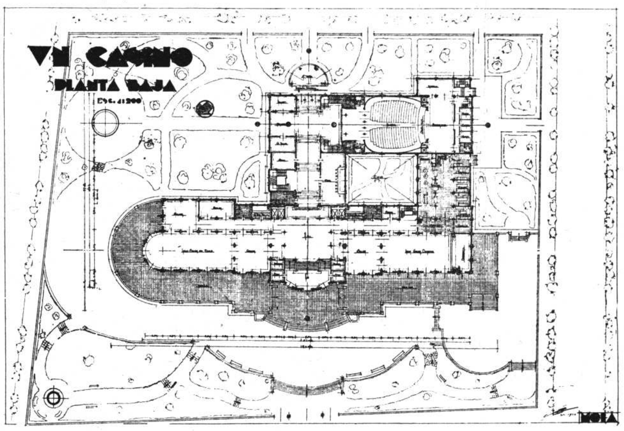
Costo por metro cuadrado: pesos 102,75.



Frente principal



Perspectiva axonométrica



Planta baja

Proyecto Final

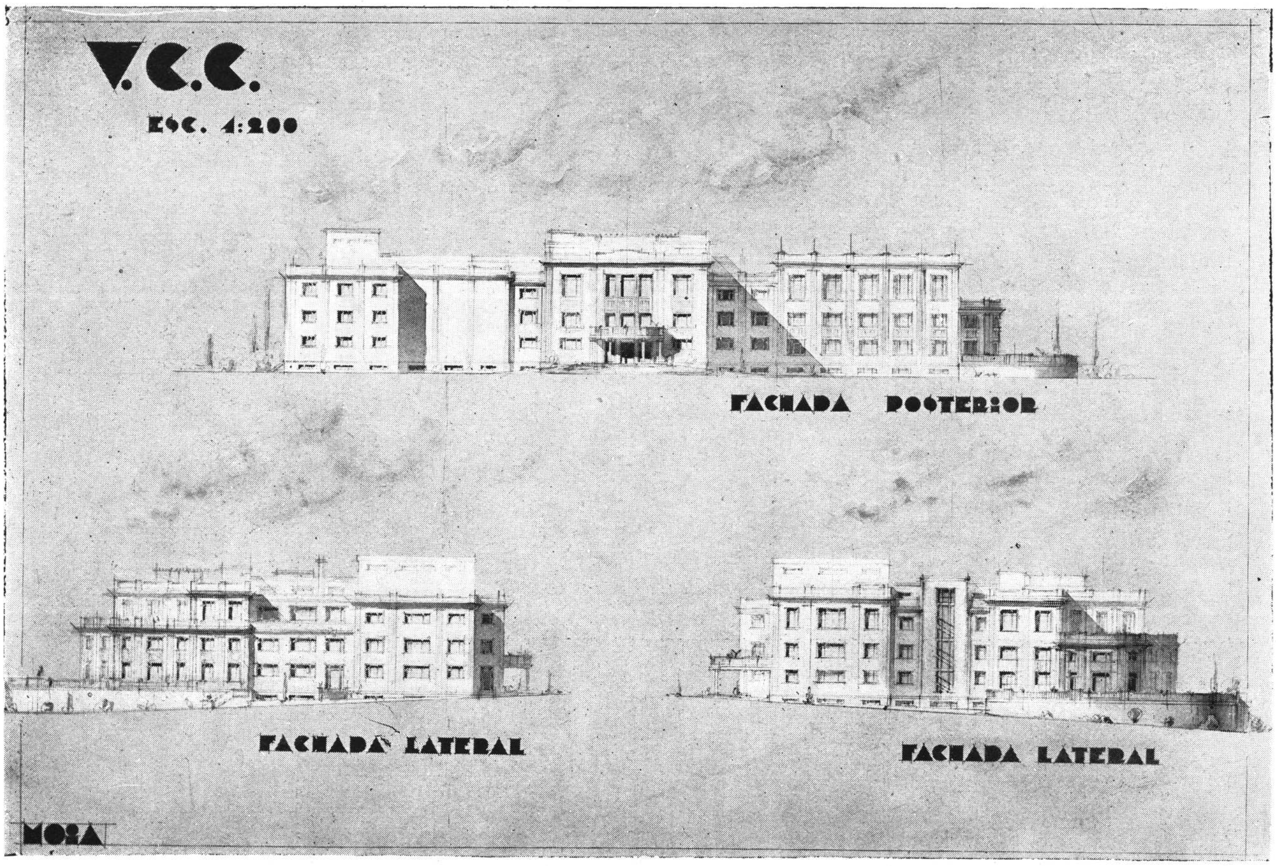
Arquitectura Quinto Curso

Tema: "Un Club Casino"

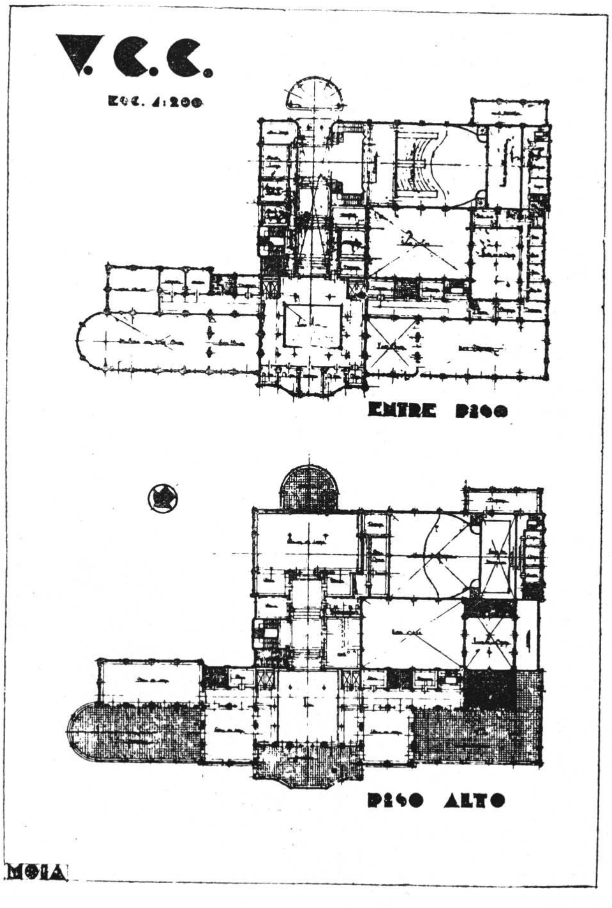
Por el Alumno: José Luis Moia

Profesor: René Karman

Año 1934



Fachadas



Proyecto Final

Arquitectura Quinto Curso

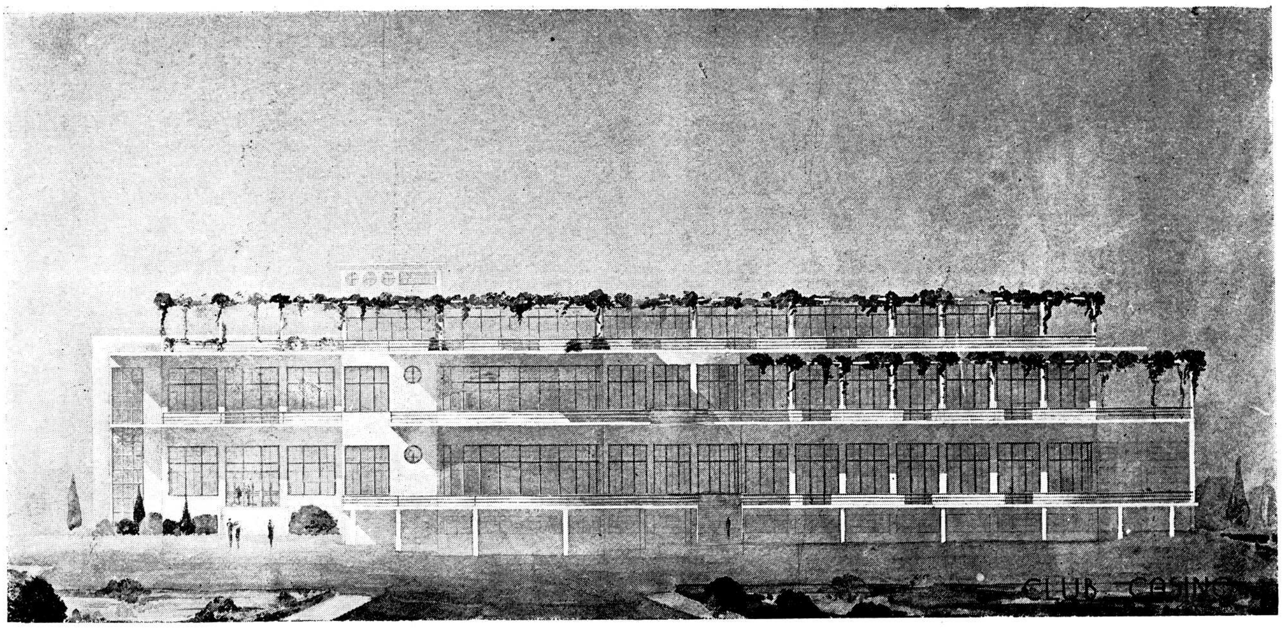
Tema: "Un Club Casino"

Por el Alumno: José Luis Moia

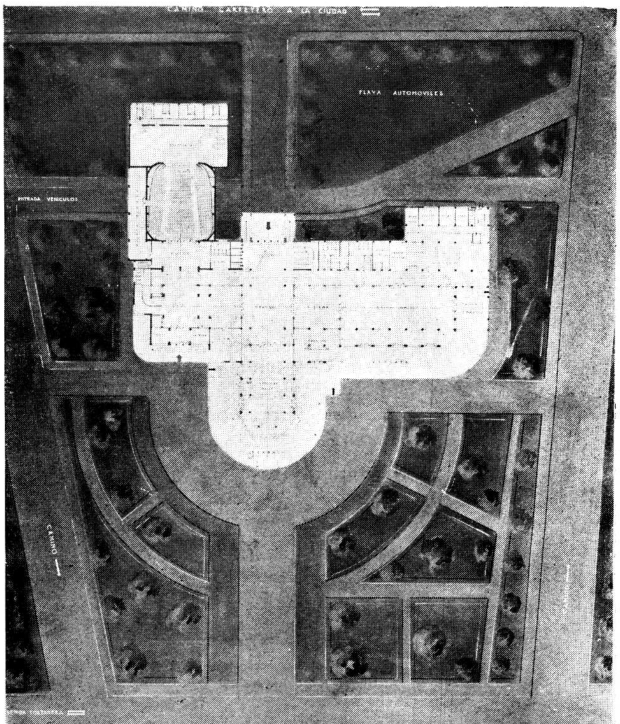
Profesor: René Karman

Año 1934

Planta - entre piso y piso alto



Fachada principal



Planta principal

Proyecto Final

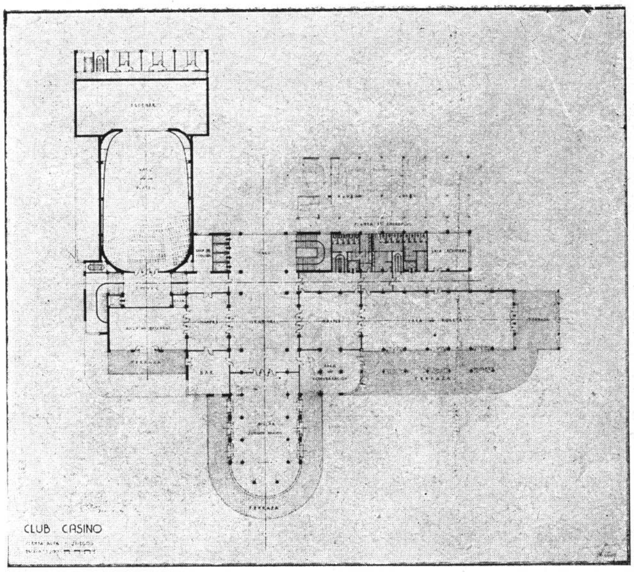
Arquitectura Quinto Curso

Tema: "Un Club Casino"

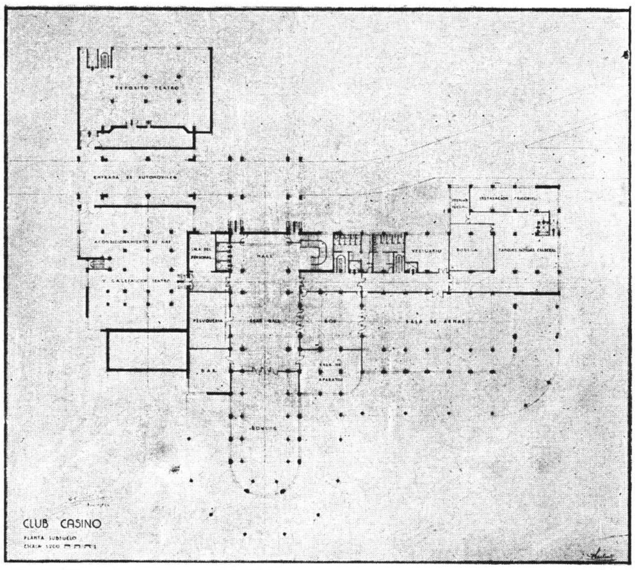
Por el Alumno: Víctor A. Martorell

Profesor: René Karman

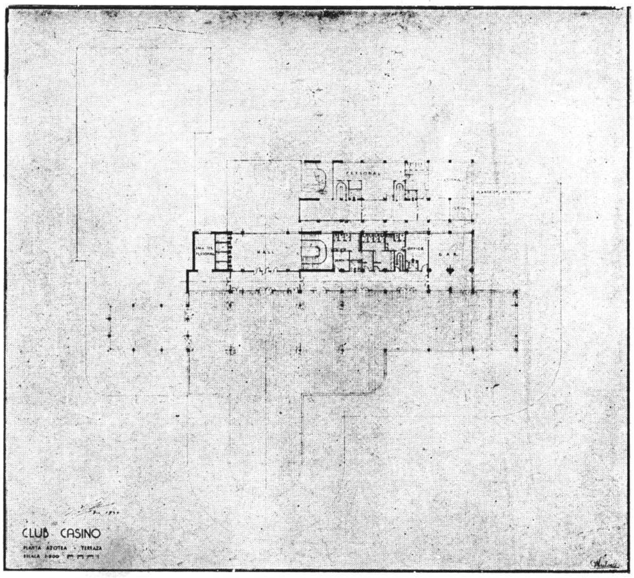
Año 1934



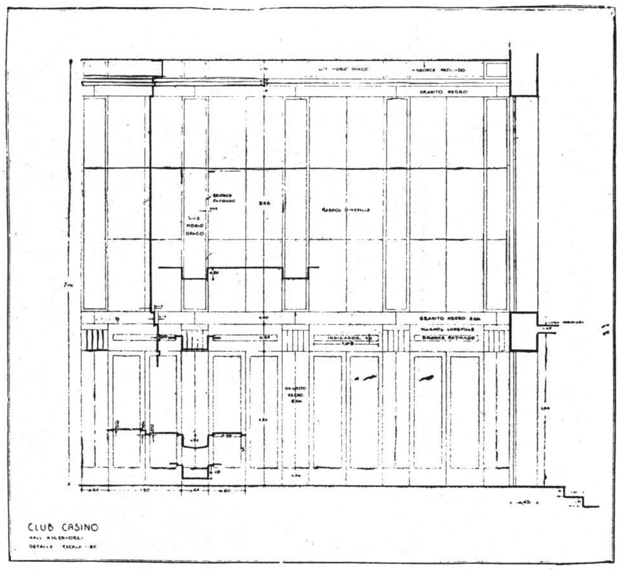
Planta alta



Planta sub-suelo



Planta azotea



Hall de ascensores - detalle

Proyecto Final

Arquitectura Quinto Curso

Tema: "Un Club Casino"

Por el Alumno:

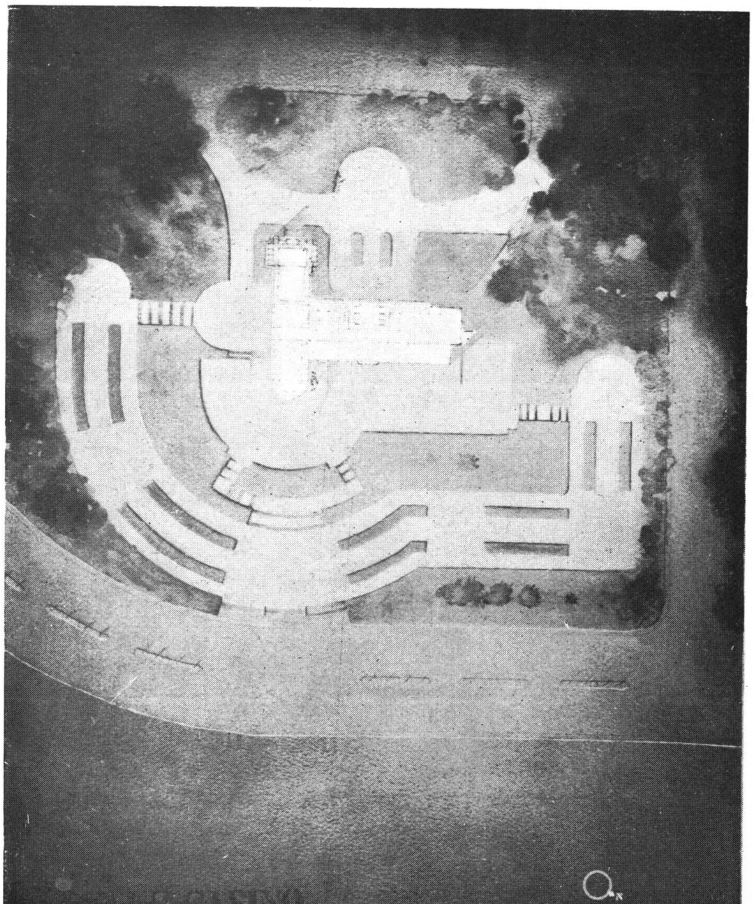
Víctor A. Martorell

Profesor: René Karman

Año 1934



Fachada principal



Proyecto Final

Arquitectura Quinto Curso

Tema: "Un Club Casino"

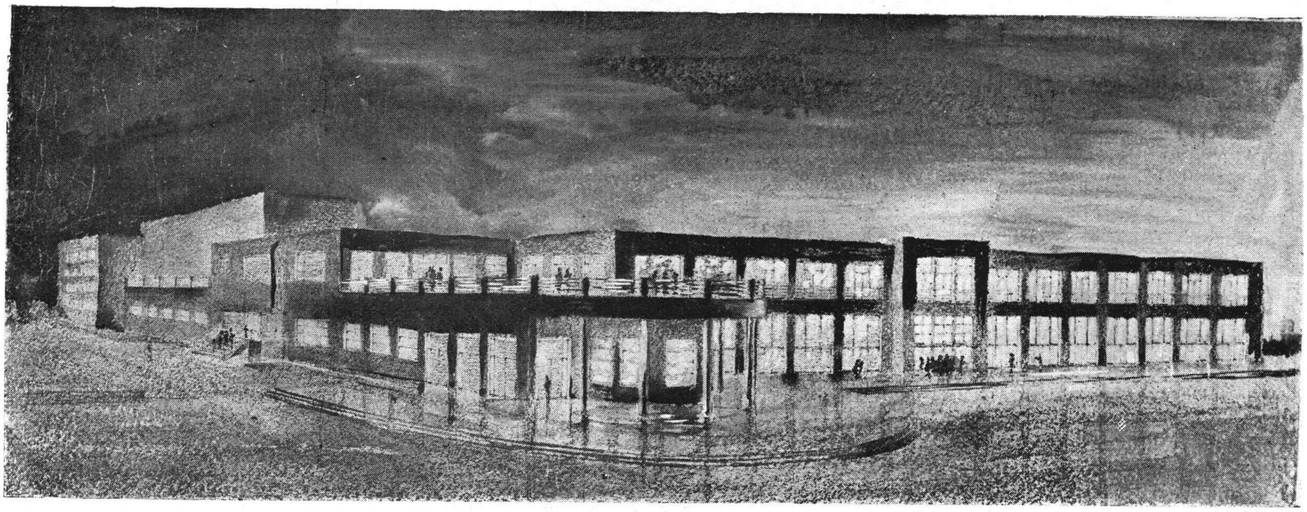
Por el Alumno:

Ricardo R. Pirovano

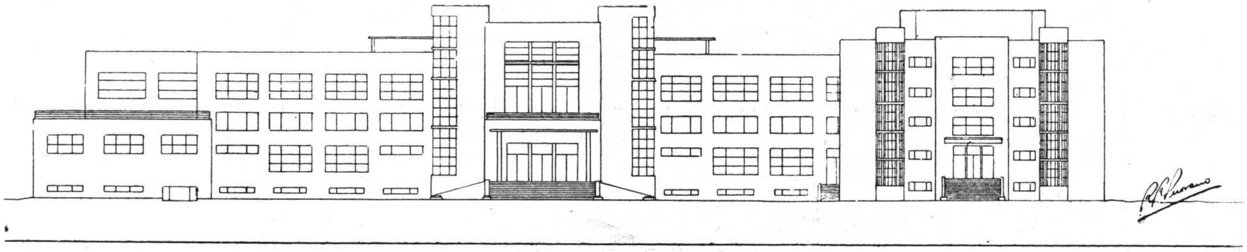
Profesor: René Karman

Año 1934

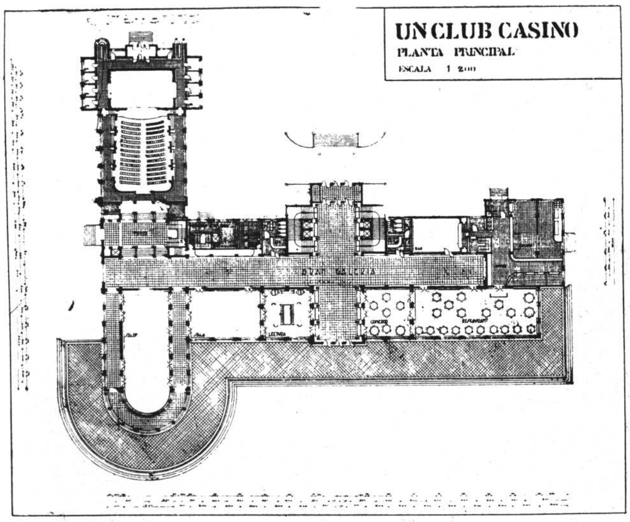
Planta de conjunto



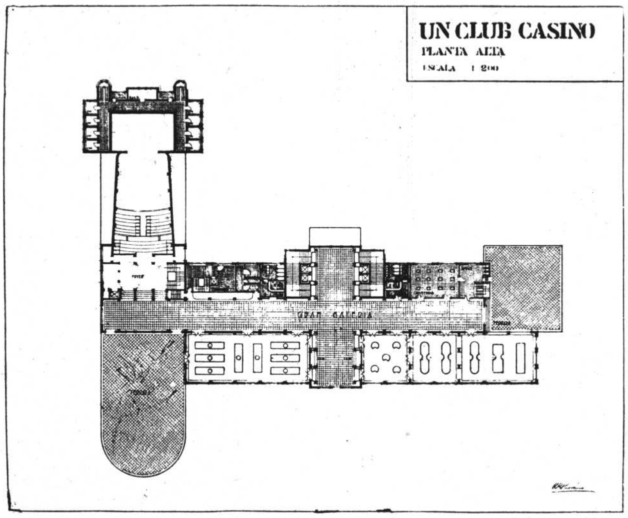
Perspectiva



Fachada posterior



Planta principal



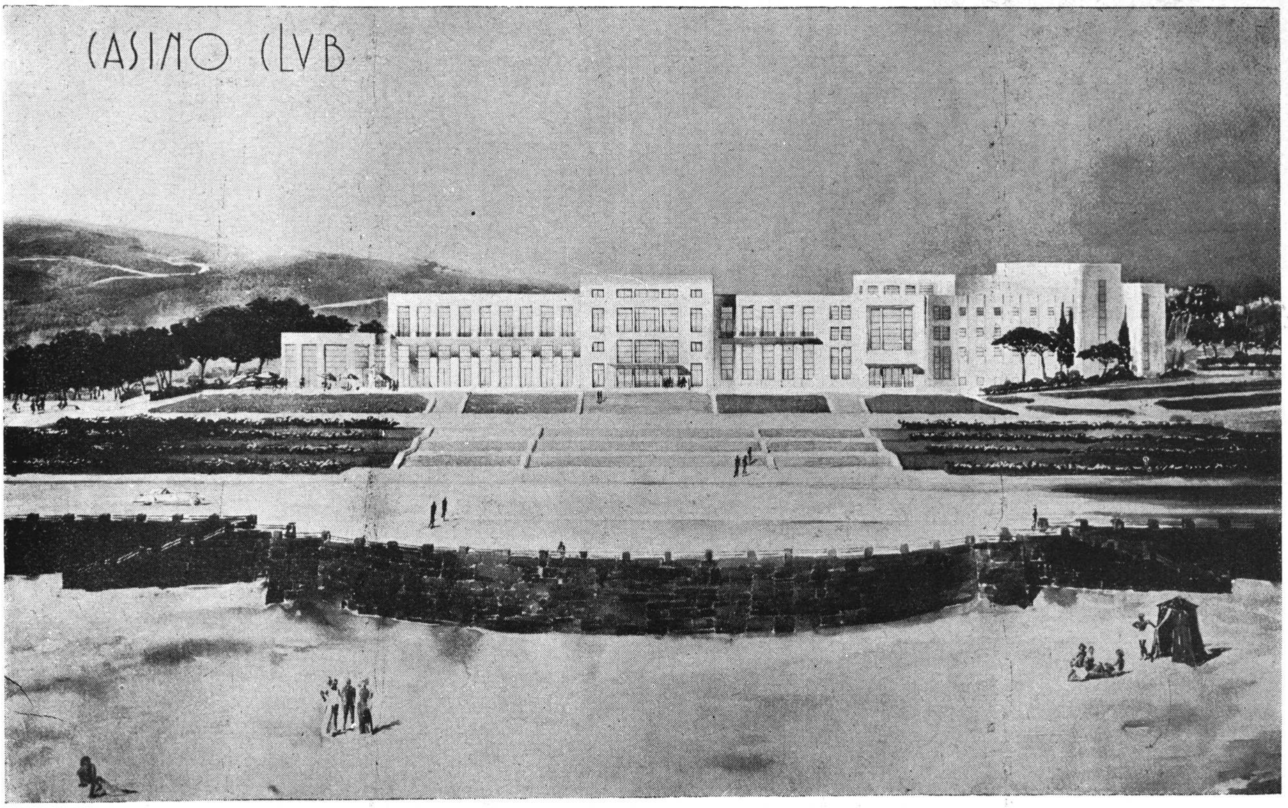
Planta alta

Proyecto Final - Arquitectura Quinto Curso

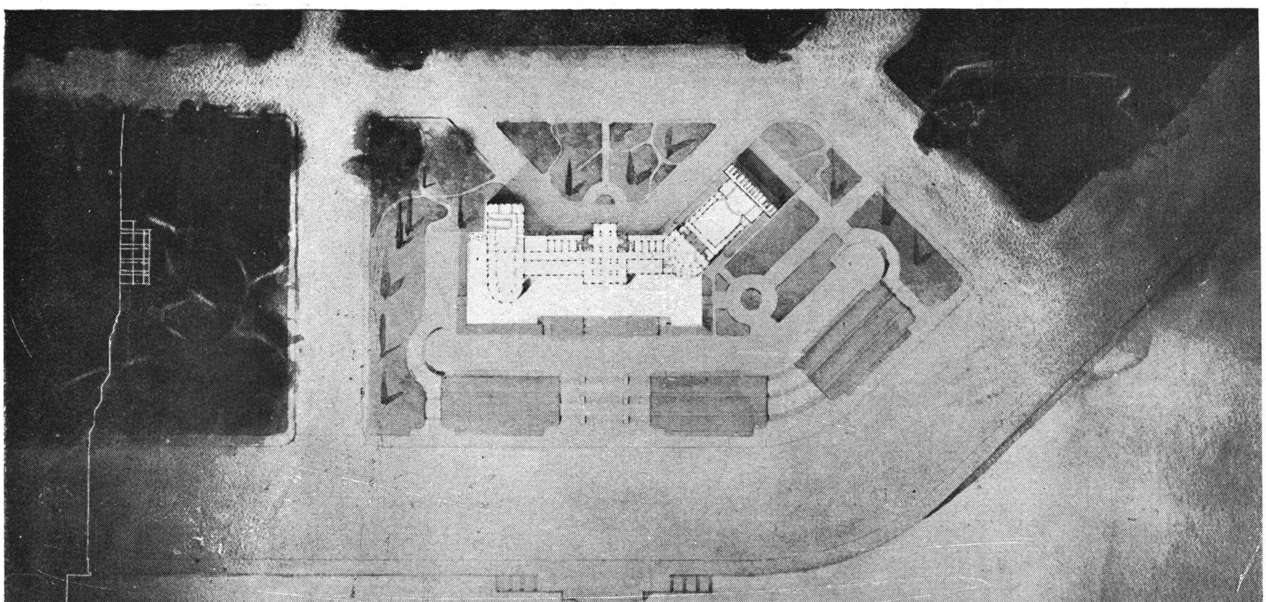
Tema: "Un Club Casino"

Por el Alumno: Ricardo R. Pirovano

Profesor: René Karman - Año 1934



Fachada

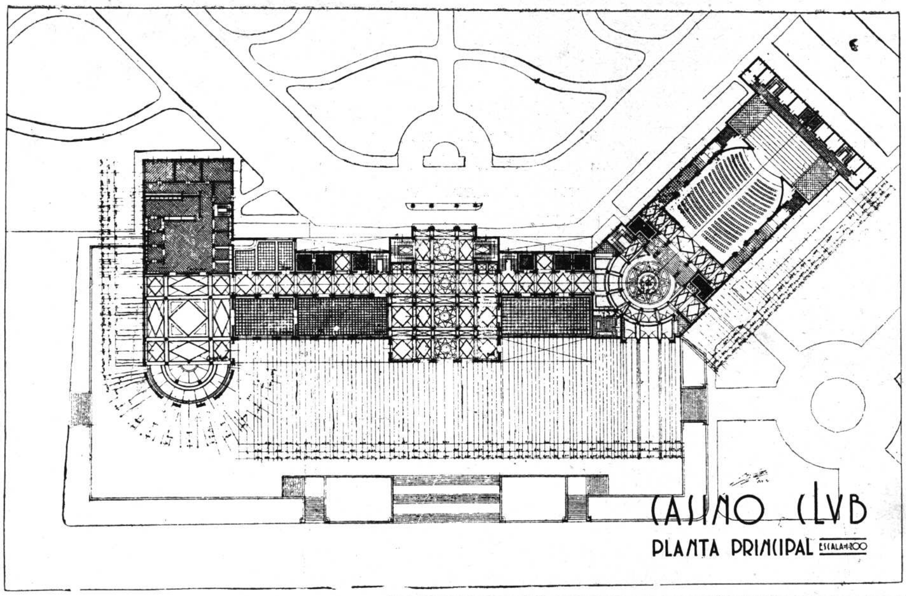


Proyecto final - Arquitectura Quinto Curso

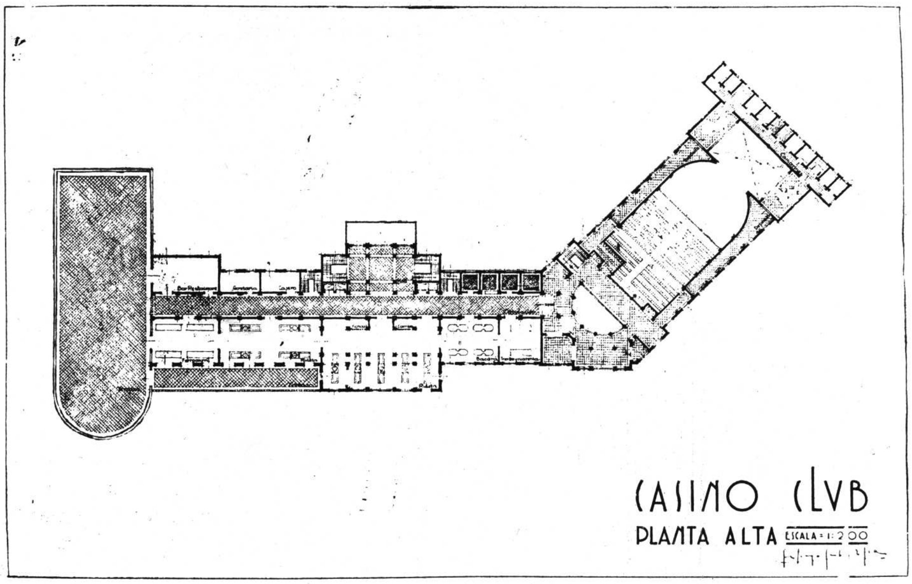
Planta de conjunto

Tema: "Un Club Casino"

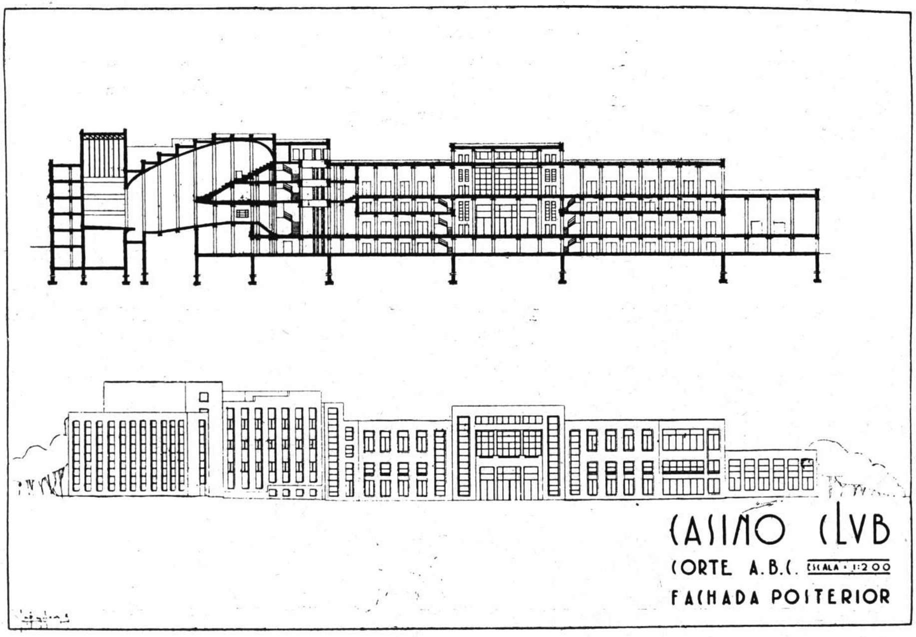
Por el Alumno: Santiago Sánchez Elía
Profesor: René Karman - Año 1934



Planta principal



Planta alta



Proyecto Final

Arquitectura Quinto Curso

Tema: "Un Club Casino"

Por el Alumno:

Santiago Sánchez Elía

Profesor: René Karman

Año 1934

Corte A. B. C. y fachada posterior

INFORMACIONES

Nuevos arquitectos egresados de la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires



Arquitecto:
Antonio J. R. Varela



Arquitecto:
F. Guillermo Sió

Salón de Arquitectura de Rosario

El 27 del corriente será inaugurado en Rosario el Salón de Arquitectura organizado por la Sociedad Central de Arquitectos, seccional Rosario, con la colaboración del Centro de Estudiantes de la Facultad de Ciencias Matemáticas.

Se ha resuelto que en este salón se expongan trabajos de arquitectura de primero, segundo, tercero y cuarto cursos; composición decorativa de primero y segundo cursos; decoración de primero y segundo cursos; dibujo de primer curso, y modelado y «maquette».

Los trabajos que se presenten serán juzgados por el profesor de la especialidad, el que seleccionará los que tengan suficientes méritos para ser expuestos. Además, se admitirán solamente las obras realizadas en la Escuela de Arquitectura, debiendo llevar cada una de ellas el visto bueno del profesor de la materia.

Las obras deberán ser presentadas con cuatro días de anticipación a la fecha de la inauguración.

Ha quedado establecido también que solamente en caso excepcional podrán ser retirados trabajos del local de la exposición mientras ésta esté abierta al público.

Se otorgará un primer premio al mejor trabajo de cada una de las asignaturas indicadas más arriba.

El jurado estará integrado por el presidente y vicepresidente de la Sociedad Central de Arquitectos y dos profesores de la Escuela de Arquitectos de Rosario.

●

Inauguración del nuevo edificio de Nordiska

El 1º de abril corriente, la casa Nordiska inauguró su nuevo y suntuoso edificio en la esquina de Charcas y Florida, de esta ciudad.

Con tal motivo, se reunieron en el local mencionado conocidos periodistas, críticos de arte, arquitectos y demás profesionales vinculados a la industria y al arte del mueble como objeto de «confort» y complemento del efecto estético que el espíritu refinado exige de la vivienda. A todos sus visitantes agasajó la casa «Nordiska» con su proverbial gentileza, abriendo para ellos no solo las dependencias de su nuevo y magnífico hogar, sino exhibiendo la riqueza artística de sus colecciones dignas por todo concepto, del prestigio de la firma.

El edificio inaugurado se eleva sobre un terreno de 600 metros cuadrados de superficie, que antes fué solar de la familia Tornsquist. Consta de dos sótanos, planta baja y tres pisos altos, sobre los cuales ha sido construída una expléndida terraza que además de estar ocupada en


A TONO CON LA EPOCA
HOY
EN DIA NO SE CONCIBE UN EDIFICIO
MODERNO QUE NO ESTÉ EQUIPADO CON
COCINAS ELECTRICAS
CUYA PRINCIPAL CARACTERISTICA ES
LA ECONOMIA, TANTO PARA EL PROPIE-
TARIO como para EL INQUILINO CONSUMIDOR
CIAE
COMPAÑIA
ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD

parte por algunas dependencias, ofrece un magnífico mirador, desde el cual se domina, sobre la zona norte de la ciudad.

En el primero de los sótanos han sido instaladas las máquinas; componen el segundo tres salas de exposición para artistas argentinos. La planta baja y el primer piso, están ocupados por muebles y objetos de arte, distribuídos en hermosas vitrinas y cómodos ambientes, para dar una idea semejante al efecto que tales muebles y adminículos preciosos, producirán en el hogar.

En siete escaparates sobre las calles Florida y Charcas, se exhiben cristales, porcelanas auténticas, y copias otras, de hermosos artefactos de arte antiguo y moderno. En las paredes de la escalera ha sido colocada una valiosa colección de grabados y aguafuertes, convirtiendo hasta ese lugar de tránsito a menudo molesto, en sitio de sabrosa recreación espiritual. Un departamento de tres habitaciones totalmente arreglados con muebles modernos y objetos de arte, completan las instalaciones del primer piso. En el segundo—un amplísimo ambiente, dividido por mamparas móviles—se ha instalado el gran depósito exposición que ofrece el aspecto de un armónico desorden. En este gran salón podrán darse en el futuro conferencias públicas sobre temas de arte así como instalarse grandes exposiciones de pintura y escultura.

Las oficinas de la casa están instaladas en el tercer piso. Hemos querido reflejar en esta ligera nota la impresión de hogar del mueble confortable y artístico, que se recibe al visitar la casa Nordiska, cuya tradición de prestigio adquiere un nuevo motivo de legítimo orgullo con la inauguración de su nuevo palacio.

•

(Continuación de la pág. 94)

Edificio Volta

Subcontratistas que han intervenido en la construcción de la obra y principales instalaciones de la misma.

Esta luz vigía está alimentada por dos fuentes distintas de energía eléctrica con llave automática de conmutación en tal forma que si fallase la corriente alternada proveniente de la cámara de transformación especial existente en el edificio la llave automática conmuta sobre una fuente de alimentación de corriente continua.

Relojes eléctricos: Una columna montante especial que parte desde el tablero general alimenta todos los relojes eléctricos colocados en los paliers de ascensores.

Fuerza motriz: La fuerza motriz incluye la alimentación de seis ascensores, el equipo de aire acondicionado, etc., siendo estas cargas alimentadas directamente desde el tablero general.

Instalación de teléfonos: Una extensa cañería para teléfonos públicos e internos se ha instalado en todos los pisos con posibles salidas para teléfonos en los pisos de las oficinas cada 60 cm. de distancia.

Esta gran cañería también puede ser utilizada por timbres y sistemas de señales de llamadas de personal.

Esta cañería está intercomunicada por dos columnas montantes situadas una por la calle Cangallo y otra por la Diagonal.

Estas columnas están también intercomunicadas a cada piso de modo que es posible cualquier combinación de interconexión de teléfonos dentro y fuera del edificio.

Cañería de circunvalación: Se ha colocado una cañería de circunvalación que abarca todos los perímetros de todas las oficinas en todos los pisos.

Esta cañería puede usarse ya sea para relojes eléctricos o cualquier sistema futuro de señales que pueda necesitarse.

Pararrayos: El edificio se ha protegido por tres pararrayos, estando estos conectados a su vez por un anillo de cobre que protege todo el techo del edificio.

La descarga de estos pararrayos se ha hecho hasta la primera napa de agua, asegurándose un contacto perfecto a tierra.

ASCENSORES OTIS: En este edificio se han colocado 5 ascensores de pasajeros en batería, 1 ascensor de carga y 1 ascensor de pasajeros, privado, todos ellos de la acreditada marca OTIS.

Los 5 ascensores de pasajeros en batería elevan 1.100 kilos de carga cada uno, a una velocidad de 180 mts. por minuto.

Las máquinas son del tipo tracción sin engranajes, con control de variable voltaje y el mecanismo de nivelación automática en los pisos.

El ascensor de carga transporta 1.300 kilos de carga efectiva a 120 mts. por minuto y las características de la máquina son iguales a las de los 5 ascensores de pasajeros.

El ascensor privado posee control de variable voltaje, con el mecanismo de nivelación automática de los pisos.

La maniobra de los 5 ascensores de pasajeros es la denominada automática a señales luminosas. La del ascensor de carga es a palanca y la del privado es automático colectivo con nivelación automática.

Todos los coches son de carpintería metálica pintados al piroxilin lacque.

Hay puertas corredizas de bronce y hierro, éstas últimas pintadas al piroxilin lacque.

Para todos los coches, con excepción del de carga, se adoptó el mecanismo eléctrico para apertura y cierre de las puertas.

El ascensor de carga está equipado con el sistema de cierre automático denominado de Otis Door Closers.

En los coches se han colocado indicadores luminosos horizontales de posición y en los pisos indicadores luminosos.

En el piso bajo se observa un indicador general luminoso para indicar la posición de los cinco ascensores.

REVESTIMIENTO DE LOS FRENTES: Los frentes del edificio están totalmente revestidos con granito negro, gris rosado y con piedra travertino. Se empleó el granito negro hasta una altura de 1.50 m. y para los escalones, umbrales y

zócalos de la vidriera. Desde esta altura hasta el primer piso alto incluso los balcones, se empleó granito gris rosado y luego hasta la azotea, piedra travertino.

En el revestimiento desde la vereda hasta la cúpula, se emplearon 800 metros cuadrados de granito lustrado y 4.000 metros de travertino argentino. Estos trabajos fueron ejecutados por la casa Fickert y Lussich (Grasyma).

Esta casa, que se ha especializado en los trabajos de piedra, ha suministrado los revestimientos de la mayoría de las obras más importantes en la capital e interior, dando pruebas, inequívocas de una capacidad, que la recomienda por sí sola.

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE: Este edificio cuenta con una instalación «CARRIER» para acondicionar el ambiente de los espacios principales, controlando en forma positiva la temperatura, pureza, humedad relativa y movimiento del aire durante todas las estaciones del año.

El edificio ha sido dividido en zonas, según la naturaleza de la carga térmica de los diversos ambientes y según la orientación de las paredes exteriores. Cada zona está provista con un ventilador para la distribución del aire, un sistema de conductos y un juego de controles automáticos de temperatura.

La refrigeración para el control de la temperatura y humedad relativa en el verano es producida por una máquina centrífuga que tiene por objeto enfriar el agua que luego se usará en el acondicionador. Esta máquina consiste de un compresor de varias etapas, de construcción similar a una turbina de vapor el que está acoplado a un motor eléctrico de velocidad variable; un enfriador de agua y un condensador del tipo caja a tubos están colocados a ambos lados del compresor y montado sobre la misma base.

La calefacción es asegurada en dos formas: la primera consiste en calentar el aire antes de su distribución y la segunda en la calefacción directa de radiadores colocados en los ambientes.

Todo el aire que se toma del exterior es filtrado en filtros de papel renovables que demuestran una alta eficiencia de limpieza.

La entrada del aire en los ambientes se efectúa a traves de las rejillas llamadas de alta presión porque el aire necesita tener una cierta presión estática para crear una corriente de inducción y poner en movimiento toda la masa de aire existente en el ambiente, asegurando una distribución sumamente uniforme sin ruidos y sin corrientes.

MATERIALES SUMINISTRADOS E INSTALACIONES EFECTUADAS POR LA GENERAL ELECTRIC, S. A.: Una de las novedades más interesantes por ser la primera instalación que se hace en el país, la constituye un sistema de control colocado por los Sres. E. Lix-Klett y C[a] denominado «Thyratron-reactancia» que ha sido ideado y perfeccionado por los ingenieros de la General Electric Company y que está llamada a producir una verdadera revolución decorativa. Hasta el presente, este método de control ha sido aplicado casi exclusivamente a la proyección de luces de colores, siempre cambiantes y de maravillosos matices, sobre frentes arquitectónicos y superficies interiores de muros y cielo-rasos.

Esta espectacular pintura con luces, con todas sus vastas posibilidades en lo que se refiere a la variación casi infinita de diseño y matiz, se consigue con el empleo de proyectores con lentes coloreados para la iluminación exterior, y por medio de tapitas de vidrio de color colocadas sobre las lámparas incandescentes comunes, para iluminación decorativa interior, o bien, con el equipo normal de iluminación para escenario de teatros.

El obscurecimiento y la mezcla de los colores primarios, —rojo, azul y verde—permiten una infinita variación de tintes y matices que recorren todo el espectro. El obscurecimiento de una serie de luces a medida que otra va encendiéndose paulatinamente, produce efectos tan sorprendentes y maravillosos que la iluminación «G. E.» de color variable está revolucionando la iluminación y decoración de hoteles, salones de baile, teatros y edificios públicos, tanto interior como exteriormente, como también los juegos de agua iluminados y las vidrieras y escaparates de las grandes casas de negocio.

Hasta que se hubo perfeccionado el sistema de control «Thyratron-reactancia G. E.» la iluminación en colores solo era posible mediante el empleo de equipos obscurecedores a resistencia o reactancia controlados mecánicamente. Este sistema implicaba un gran número de sólidas piezas mecánicas y eléctricas que, por lo general, se manejaban a mano y eran muy poco eficientes. Contrastando con ésto, el control «Thyratron-reactancia G. E.» que es eficientísimo y seguro, es totalmente eléctrico y proporciona una flexibilidad jamás igualada por ningún otro tipo de control.

El sistema aludido comprende principalmente el empleo de tres dispositivos, a saber: un pequeño regulador de tensión a inducido, tubos rectificadores con control a grilla conocido en el comercio con el nombre de «Thyratron» y un nuevo tipo de reactancia de núcleo saturable. El aparato de control puede colocarse en cualquier sitio que convenga, ya que solo se emplean bajos voltajes y reducidos amperajes para la interconexión de los diversos dispositivos.

INSTALACIONES EJECUTADAS POR HEINLEIN y Cía.:

Calefacción: La magnífica instalación de calefacción central a vapor, instalación de agua caliente e instalación de un incinerador de residuos, han sido ejecutados por Heinlein y Cía., a completa satisfacción de los directores de la construcción.

Instalación sanitaria: La misma firma ejecutó la instalación de los siguientes servicios sanitarios: instalación de agua fría y caliente, cloacas, servicio contra incendio, bombeo, filtro e instalación de agua helada, todo según los detalles técnicos más perfectos hasta la fecha.

También proveyó y colocó Heinlein y Cía. todos los artefactos sanitarios como ser: bañaderas, lavatorios, inodoros, bidés, artefactos de baño y demás accesorios.

Azulejos: Otro material previsto y colocado por Heinlein y Cía., son los magníficos azulejos blancos y de color con sus accesorios y piezas de embutir, que ofrecen una nota de alto valor estético en el edificio Volta.

Artefactos de luz: Por último, otra especialidad provista y colocada por Heinlein y Cía., son los artefactos de luz en oficinas, corredores y escaleras, instalación cuyo mérito por tratarse de este edificio que resume todos los progresos de la técnica de la producción y utilización de la energía eléctrica, se acredita con esta sola referencia.

TRABAJOS DE NORDISKA: La prestigiosa firma Nordiska Compakiet, cuyo nombre, sinónimo de distinción y altos valores estéticos, se asocia a cuanto trabajo de calidad, en su ramo, se realiza en nuestro país ha ejecutado todos los revestimientos del edificio Volta, en nogal de Italia, y los muebles del subsuelo, planta baja y entrepiso, de acuerdo al detalle siguiente:

Subsuelo: Los muebles para el salón de belleza son de abedul lustrado. En esta parte del edificio Nordiska ejecutó también las instalaciones y decoraciones consistentes en estanterías, espejos, tocador, etc., así como las instalaciones de luz para los muebles y vitrinas. Todos los muebles del departamento modelo, compuesto de living-comedor con su bar y un dormitorio, en abedul lustrado, son creaciones Nordiska. Esta casa ha hecho además, estudios especiales para la instalación de luz en dichos ambientes. En el «hall» central hay una mesa y ocho sillones también de Nordiska.

Planta baja: El gran «hall» exposición está revestido de nogal-bedul de Italia en tonos claros. Vitrinas embutidas, tabiques, etc., Completan esta magnífica instalación Nordiska.

Para la gran vidriera de la ochava, se han estudiado una forma especial para hacer invisible el gran aparato de reflectores (en total más de 100) en el mismo revestimiento de madera.

Entrepiso: Un conjunto de mostradores de nogal, escritorios, mesas y demás complementos del alhajamiento, ponen en esta sección del edificio el sello Nordiska de elegante distinción.



CERESITA
SE USA EN TODO EL MUNDO
CERESITA
CONTRA HUMEDAD
EN PAREDES, SOTANOS ETC.
MEDALLA DE ORO: LEIPZIG - BRUSELAS - BURDEOS y JEKATERINOSLAW
GRAN PRIX: TURIN - VIENA - BRUSELAS - SAN FRANCISCO.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo Sr. Presidente de la Nación Argentina.
† Arq. Buschiazzo, Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Arq. Acosta y Lara, H.
† Ing. Aguirre, Eduardo.
Arq. Albuquerque, A.
Dr. Alessandri, Arturo.
Dr. Arce, José.
Ing. Bahía, Manuel B.
Dr. Barros Borgoño, Luis.
Ing. Boatti, Ernesto C.
† Arq. Bouvard, José.
† Dr. Brum, Baltasar.
Arq. Campos, Alfredo R.
† Sr. Cárcova, Ernesto de la
Ar. Christophersen, A.
Dr. Damianovich, Miguel A.
Gral. Ing. Dellepiane, L. J.
† Arq. Dormal, Julio.
Arq. Doyer Joh. J.
Arq. Edwards Matte, I.
Arq. Figueiredo, Néstor de.
Ing. Ghigliazza, Sebastián.
Arq. González Cortés, R.
Arq. Hary, Pablo.
† Arq. Howard, John G.
† Huergo, Eduardo.
† Ing. Huergo, Luis A.
Intendente Municipal de la Capital.
Arq. Jaeschke, Víctor Julio
† Arq. Jaussely, León.
Arq. Laird, Warren P.
Dr. Marianno, José.
Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.
† Ing. Morales, Carlos M.
† Arq. Morales de los Ríos, Adolfo.
Arq. Morales de los Ríos, Adolfo (h.).
Arq. Moretti, Cayetano.
Arq. Murchison, Kenneth M.
Arq. Nêreo de Sampaio, Fernando.
Arq. Paquet, Carlos E.
Arq. Pope de Riddle, T.
Arq. Plack, William L.
Arq. Stockler das Neves, Christiano.
† Ing. Thays, Carlos.
Arq. Vázquez Varela, J.
† Dr. Vergara, Valentín.
Arq. Watson, Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Argentina

Eugenio Recagno — Rosario (Santa Fe).
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).
Ramón Poch, Catamarca 330—Corrientes.
Tulio F. Longhi—Belgrano 292, Paraná.

Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

Brasil

Alcides Lins.—Rua Lopes Quintas 174 (Gavea) R. de Janeiro.
Angelo Bruhms.—Rua Ramalho Ortigao 9, 1er. andar, sala 15 - Río Janeiro.
Augusto Vanconcellos.—Av. Abelardo Lobo 24, Jardín Botánico, Río Janeiro.
Carlos A. Gómez Cardin (filho) - Rua Maranhão 65 - Sao Pablo.
Fernando Nerêo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro.
José Cortez.-Av. Río Branco 9, 1er. andar.-Río Janeiro.
Luis Signorelli. - Av. Amazonas 336. - Bello Horizonte.
Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro.
Paulo Candiota — Rua Copacabana 652. - Río Janeiro.

Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal.
Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C.
J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.
J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba).

Chile

Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso.
Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago.
Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción.
Luis Browne.—Casilla 1932. - Valparaíso.
Ricardo Muller H. — Casilla 1780. - Santiago.

Colombia

Alberto Manrique Martín— Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla.—Calle D Nº 8.-Vedado.-La Habana.

Estados Unidos

Cass Gilbert. — 244, Madison Avenue.-Nueva York.
Francis Rd. Allen. — 75, Newburg Street. - Boston (Massachussets).
Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-Sanson at Seventeenth Street. - Filadelfia.
Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California).
Kelsey, Albert. - F.A.I.A. - Architects Building. (Filadelfia).
Prof. William A. Boring.— Columbia University. - Nueva York.

Méjico

Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo, 10. - Méjico.
Alfonso Rodríguez del Campo. — Iturbide 16.-Méjico.
Carlos A. Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - México.
Federico Mariscal. — Méjico.
Manuel F. Alvarez.—Plaza de Loreto 8. - Méjico.
Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talia.—Oliva 239. - Asunción.

Perú

Emilio Harth-Terré. - Plaza de Santo Domingo 223. - Lima.
Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. - Lima.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.
Elzeario Boix,; Ellaurí 1023. (Pocitos). - Montevideo.
Fernando Capurro. - Agraciada 3365. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo.
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo.
Mauricio Cravotto. — 18 de Julio 1698. - Montevideo.

Venezuela

Alejandro Ocanto.-Caracas.

EUROPA

Alemania

Architekt Fritz Höger. — Burchardstr 1. Klostertorhof 1.—Hamburgo.
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. - Hamburgo.
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.
Prof. Hans Poelzig.—Charlottenburg. - II Hardenbergftr 33. - Berlín.
Profesor Heinrich Tessenow. - Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. —
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.
Profesor Dr. Theodor Fischer. - Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Dusseldorf.

Austria

Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. - Viena I.

Bélgica

A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.
Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.-Bruselas.
J. B. Dewin.—151, Av. Molière. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhague.

España

Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.
Luis de Landecho. — Reina 19. - Madrid.
Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. - San Sebastián.
L. M. Cabello Lapiedra. 5, Columela, 3º—Madrid.
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. - Barcelona.

Francia

Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.
Louis Bonnier.—31, rue de Liége. - París.
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.-Reims.
Víctor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIe. París.

Gran Bretaña

Jan Mac Alister. — 9, Conduit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.-Londres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. - Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

Italia

Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Cittá.-Siena.
M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. - 31, Via Tagliamento. - Roma.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond. - Waastrischler Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hooftstraat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.
Sverre Pedersen. - Norges Tekniske Höiskole. — Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1º. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez.-E. de Bellas Artes. Lisboa.
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.
Secretario Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.

Suecia

Carl Möller. - Kungl. Byggnadsstyrelsen-Estocolmo.
Ivar Tengbom. — Skepparegatan 58. - Estocolmo.

Suiza

Frantz Fulpius.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.
Docteur Gustave Gull. - 17 Mousson Strasse - Zurich.
Paul Vischer. — Langegasse. - Bale.

ASIA

China

A. W. Tickle. — Public Works Department.-Hong Kong.

AFRICA

Costa de Oro

C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.
G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.

Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia

A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.
Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.-Sidney - Nueva Gales del Sur.

(Continúa).

(Continuación).

E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaida.
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins Street. - Melbourne.
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.

Nueva Zelandia

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.

Tasmania

Eric Round, A .T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Abelleyra, Guillermo de; Arenales 1662.
Acevedo, Juan Manuel — Córdoba 487.
Achával F. de; Callao 1433.
Adamoli, Pedro A.; Anchorena 1309.
Adot, Andía L. — Velázco 1385.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo; Anchorena 1192.
Albertolli, Fernando; Paraguay 2915.
Albinati, P. M.; Olleros 3575.
Algier, Ricardo U.; Catamarca 429.
Alonso, R. M.; Avda. Mayo 1035.
Alvarez, Raúl J.; Gral. Gelly y Obes 2243.
Alvarez, Vicente Rafael. - Lavalle 1312.
Amadeo, Rodolfo; Rodríguez Peña 1748.
Antonini, Pedro; Pedro Goyena 189.
Aranda, Fernando. - Juez Tedín 2922.
Aranda, Jorge G.; A. Arguibel 2363.
Areco, Alberto S.; Las Heras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio Mitre 585.
Arias, Juan Antonio, Paraguay 419.
Aslan, José; Sarmiento 559.
Ayerza, Héctor; Florida 470.

Baldini Garay, Carlos A.; Avda. de Mayo 1370.
Barassi, Américo; Rodríguez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. - Ayacucho 1726.
Bardi, Pedro M. - Carlos Calvo 1483.
Baronio, Italo L.; Gaona 87.
Barroso, Gabriel; Falucho 3867 (Mar del Plata).
Basso Dastugue, Abel; Av. Villarino 79 (Chivilcoy. - F. C. O.).
Beccar Varela, Florencio.- (San Isidro, F.C.C.A.).
Beceyro, R.; Terrera 795.
Becker, C. E.; Pampa 2999.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano Blanco, Alberto; Humaitá 6878.
Belhart, Elvio P., Medrano 376.
Beltrame, Héctor.; 1º de Mayo 2888 (Sta. Fe).
Bengolea Cárdenas, Héctor N.; Rodríguez Peña 1934.
Berçaitz, Juan Antonio. - Larrea 1028 (3er. piso).
Bereterbide, Fermín H. - Culpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.; J. Hernández 272 (Munro, F.C.C.C.).
Berisso, P.; 25 de Mayo 33.
Beveraggi, René G.; Boulevard Moreno 71.-Paraná (E. Ríos).
Bianchetti, Enrique A. — Rawson 1189.
Bianchedi, Remo R.; Avenida R. S. Peña 501.
Bidart Malbrán, Mario; Paraguay 577.
Bielman, Augusto D.; Alsina 2138.
Bignone, Enrique A.; Martín, Haedo 1424, V. López.
Bilbao la Vieja, Antonio; L. N. Alem 639.
Bogani, A. J.-Brasil 458.
Bollini, A. J.-Biblioteca 32.
Braegger, Antonio; J. E. Uriburu 139.
Brodsky, Valentín M.; Lavalle 1059.
Broggi, L. A.; Juncal 1207.
Bullrich, Adolfo F.; L. N. Alem 2202.
Burzaco, Angel R.; Esmeralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Callao 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé. Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, A.-Posadas 1059.
Buzzetti A., Vírgenes 1970.

Calvo, Héctor M.; Pte. Roque Sáenz Peña 933.
Campos, Luis M.; Montevideo 546.
Capilla, Fernando L.; Diagonal R. S. Peña 501.
Cárcova, Carlos de la; Paraguay 643.
Cardini, J. C.; Av. Pte. Roque Sáenz Peña 615.
Cárrega Gayán, Antonio. - Sarmiento 722.
Casterán, Eugenio; Montevideo 696.
Cayol, Alvaro; Parera 15.
Ceci, Luis; Cangallo 2630.
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.
Ciarrapico, A.; Esparza 76.
Civit, Arturo J.; Arizu 858, Godoy Cruz (Mendoza).
Colmegna, Vicente; Rivadavia 659.
Coni Molina, Alberto; Otamendi 234.
Cooke M.; Tucumán 843.
Córsico Piccolini, Alberto; Rioja 2595 (M. del Plata).
Costa Suárez, Luis M. - Charcas 2653.
Cuomo, Enrique; Deán Funes 1261.
Curutchet, Raúl César; Lima 29, 5º piso.
Chanourdie, Carlos César; Laprida 1598.
Chanourdie, Enrique; Av. Pte. R. S. Peña 570.
Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.
Chiarino Ravenna, Antonio; Treinta y Tres 1556. (Montevideo).
Christensen, V. Raúl; Perú 457.
Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).

Dates, Luis. - Uribelarrea 713 (Olivos).
Daurat, Roberto L.; Santa Fe 1277.
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035, Rosario.
De Lucía, Roman C.; Corrientes 1455.
Demaría, José Antonio; Seguí 612, Adrogué.
Denis, A. J.; Florida 668.
Depetris, I.; Belgrano 2850.
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.
Dieudonné, F.; Yerbal 1584.
Dighero, Francisco S.; Carlos Calvo 1802.
Di Paola, Rogelio A.; Viamonte 1470.

(Continúa).

(Continuación).

Dodds, Alberto E. - 25 de Mayo 11.
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.
Dujarric L., Faure (auste.)
Dumas, C.; Sarmiento 329.
Dunant, Jacques (ausente).
Durand, V. J.; Moldes 3902.

Eliçagaray, Mario R.; Paraguay 1100.
Espina, Carlos Alberto. - Santa Fe 3465.
Espinosa, José; Larrea 45.
Espoueys, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.
Esteves, L. P.; Guido 1626.
Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.
Etcheverry, Alfredo P.; Donado 1685.

Fava, Ernesto A.; Diag. R. S. Peña 615.
Faverio, E. P.; Uruguay 618.
Fenoglio, Mario; Nicaragua 5963.
Fernández Haitze, Guillermo; Montevideo 154.
Fernández Madero, Emilio; Av. R. S. Peña 637.
Fernández Marelli, Manuel A.; Lavalle 710.
Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.
Ferro, Bartolomé M.; Larroque 475 (Bánfield).
Ferrovia, Eduardo J. R. - Esmeralda 466.
Figueroa Bunge, Emilio. - Chile esq. Manuel Obarrio (San Isidro).
Firpo, Luis. - Entre Ríos 883 (Olivos).
Fitte, Raúl E. - Quinta "Tokieder", Av. Gaspar Campos y San Martín - (Bella Vista, F.C.P.).
Folkers, E.; Franklin 704.
Fontecha, Eduardo; Montañeses 2017.
Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.
Fourcade, Luis Jorge; Callao 289 (7º piso).
Fragueiro Frías, Jorge A.; Constitución 1860 (San Fernando).
Frers, Emilio G.; Cangallo 362.
Frigerio, C. I.; Lavalle 1312.
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.

Gabrici, Ricardo C. - Donado 2587.
Galfrascoli, A.; Florida 229.
Gamboa, Hernán M. - B. Encalada 5255.
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.
García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.
García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.
Gelly Cantilo, Alberto. - Pueyrredón 2324.
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.
Gentile, A.; Lambaré 1188.
Gibelli, J. C.; Larrea 955.
Giménez Bustamante, Rodolfo; Charcas 1473.
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Sáenz Peña 933.
Giralt, E.; B. Mitre 3426.
Godoy, J. C.; Sarmiento 722.
Gómez, E. V.; Superí 2083.
González, Oscar. - Martín Coronado 3163.
Grasso, José S.; Gaona 3198.
Greslebín, H.; Aguilar 2483.
Grossi, Oscar; Perú 646.
Guevara Lynch, Guillermo; Florida 629.
Guidali, Alfredo; Independencia 1082.
Guido Lavalle, José A. - Lavalle 1447.
Guiraud, E.; Hidalgo 67.
Guisández, F.; Caseros 2140.
Gurevitz, I.; Hornos 82.
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Bulnes 2093.

Herrera Mac Lean, Carlos A. - 19 de Abril 3547. - (Montevideo).
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.
Horta, A. J.; Cangallo 1980.
Hortal, J. A.; Tucumán 716.

Iachini, Manuel. - Bialet Massé 671.
Iacobucci, José L.
Igón, Juan P.; Cerrito 1079.
Inglis, A. R.; Lavalle 341.

Jacobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Sáenz Peña 933.
Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.

Karman, René; Echeverría 2819.
Koch, E. J.; 25 de Mayo 11.

Laass, Federico; Esmeralda 132.
Lacalle Alonso, Ernesto; Lavalle 710.
Lagos, E.; Córdoba 750.
Lagunas, Simón; Av. de Mayo 1370.
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).
Lanús, Juan Florencio; Carrodilla (Mendoza).
Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.
Latzina, Eduardo A.; Bustamante 1760.
Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.
Lazzati, Juan F.; Corrientes 745.
Leroy, Carlos A.; Humberto 1º 2892.
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.
Livingston, Enrique A. - Charcas 1473.
Lóizaga, Félix; Beruti 3242.

Macchi, Enrique; Moreno 1352.
Madero, M.; Tucumán 1128.
Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.
Mallea, Carlos; Monroe 5266
Mariscotti, V.; Bogotá 3836.
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.
Martínez, Alejo (h.); San Martín 232.
Martínez, Rosendo; Rodríguez Peña 233.
Martínez Seeber, Mario; Santa Fe 2116.
Martini, J.; Sarmiento 4239.
Massa, C. C.; Paraguay 416.
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.
Mayer Méndez Manuel; Güemes 358 (Bahía Blanca) F. C. S.
Mazziotti, Luis L. (hijo). - Arenales 1672.
Mazzoncini, Angel A.; Luis Viale 2229.
Medhurst Thomas, C. E. - Suipacha 690, Dpto. 1.
Meincke, A.; Montevideo 640.
Méndez, Agustín Luis; Florida 229.
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.
Miglia, Julio A.; Pueyrredón 352.

(Continúa).

(Continuación).

Milberg, H.; Florida 671.
Millé, José (ausente).
Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.
Montagna, Francisco N. - Rivadavia 3480.
Moreau, E.; Sarmiento 299.
Moreau, Roberto F. - Sarmiento 299.
Moreno de Mesa, Luis J. - Humberto I° 2360.
Moreno, P. E.; Córdoba 487.
Morillo, Manuel L. - Las Heras 2320.
Morixe, Héctor C.; 25 de Mayo 375, 5° piso.
Moscatelli, Juan; Pino 4331.
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.

Nadal, Alberto; Jufré 263 (Depto. B).
Necchi, N. S.; Rosetti 937.
Negri, Juan B.; Asunción 3354.
Niebuhr de Wilkens, Nelly; Echeverría 3725.
Nin Mitchell, Antonio. - Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.
Noceti, Octavio C.;
Noel, Martín; Suipacha 1422.
Nortman Meer; Avellaneda 4102.

Oberlander, Aníbal; Libertad 714, Sgo. del Estero.
Ochoa Escobar Arturo; Sarmiento 470.
O'Farrell, Juan M.; San Martín 235.
Olivares, Eduardo; Ituzaingó 1437 (San Fernando).
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, J. V.; Palpa 2696.

Padín, Luis A.; Tucumán 500.
Padró, Ernesto S.; Tacuarí 595.
Pagés, F. (h.); J. B. Alberdi 719.
Paillot, Héctor; Callao 938.
Panza, Hugo; Lavalle 3584.
Parisi, Nicolás V.; Avenida de Mayo 1411.
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).
Pascual, A.; Bolívar 218.
Pasman, R. G.; Moreno 376.
Passerón, Fortunato A. — Junín 1461.
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.
Pazos, Alejo L. - Montevideo 126.
Pedretti, E.; Medrano 485.
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.
Peirano, M.; Pavón 2851.
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 671.
Petersen, A.; La Rural 175.
Pibernat, Carlos M.; Alsina 871 (6° piso).
Pico Estrada, Luis M. - Río Bamba 707.
Pirovano, E.; Melo 2562.
Pitella, Domingo. - Víctor T. Martínez 356.
Pizzul, F.; Suipacha 1321.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; Isla del Cerrito. - Paso de la Patria (Corrientes).
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).
Pourtalé, Héctor. - Paraguay 1477.
Prebisch, Alberto; Tacuarí 336, piso 4°.

Quaglio, C.; Argerich 1274.
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.

Ramos Correas, Daniel. - Perú 1198 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isaías. - Av. Gelly y Obes 2215.
Ranzenhofer, Oscar (aus.).
Real de Azúa, Exequiel M.; Suipacha 1180.
Repetto, Bartolomé M. - Gral. Artigas 635.
Repetto, E.; Las Heras 2051.
Riganti, Ernesto F. (h.); Junín 1490.
Rivarola, Jorge Víctor; Cangallo 362, 4° piso.
Rivas, Reynaldo E.; Rioja 2036.
Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.
Rocca, Atilio J.; Alberti 1283.
Rocca, Aníbal J.; Rivadavia 409.
Rocha, C. A.; Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3578.
Rubillo, E.; Gral. Urquiza n° 1120.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.

Sabaté, Ciriaco; Libertad 258.
Sabaté, Jorge; Vicente López 1878.
Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.
Sáinz, Pelayo; Pedro Goyena 192.
Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).
Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
Scarpelli, R.; Alsina 1957.
Schildknecht, Marcelo, Juncal 2695.
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
Schmidt, Rodolfo A. C.; Villa Progreso (San Martín) F. C. C. A.
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
Schuster, Moisés. - Reconquista 336.
Schwarz, Leopoldo; Rioja 1371 (Rosario).
Siegerist, L.; Lavalle 353.
Silva, Angel (h.); Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
Spika, Jorge R. - Av. de Mayo 1370 (9° piso).
Squirru, Francisco. - Río Bamba 153.
Stameskin, E.; Urquiza 89.
Stock, Isaac; Sta. Fe 1425.
Storti, Jacobo P.; Villa Calzada (F. C. S.).
Suárez Araujo, Ernesto; Larrea 215, Dto. 9.

Tadini, Pedro; Reconquista 491.
Tavarozzi, Eduardo, M.; Amenábar 2357.
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
Thierry, Renato C.; Don Bosco 123, Bernal (F. C. S.).
Thomas, Luis Newbery. - Av. Roque S. Peña 615.
Tiscornia, Fernando, Paraguay 1148.
Togneri, Raúl; Rodríguez Peña 1147.
Torrasa, José; Argerich 321.
Torres Armengol, Manuel; Piedras 511.
Travaglini, B. - Centenario 567 (San Isidro).

(Continúa).

(Continuación).

Valera Aldo; Lavalle 341.
Valiente Noailles, Enrique; Cerrito 1154.
Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.
Van Braam Houckgeest, Juan; Corrientes 4235.
Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.
Velázquez, Andrés M. (ausente).
Ventafridda, Antonio A. - Parera 47 (2º piso).
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
Vilar, Carlos; Cangallo 499.
Villalobos, J.; Piedras 337.
Villalonga, A.; Florida 940.
Villalonga, R.; Florida 671.

Waldorp, Juan (h.); Viamonte 682.
Wasserzug, E.; Añasco 472.
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.

Zanetti, Juan Blás. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

SOCIOS ASPIRANTES

(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

Agostini, Alfredo; Honduras 3896.
* Aisenson, J.; 25 de Mayo 11.
* Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.
* Armesto, Hugo; Callao 32.

* Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.
Barraseta, José Luis; Corrientes 4595.
Berro García, Alberto; Defensa 1111.
Bracco, R. F.; Paraná 727.

* Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.
Cappagli, Mario Oscar. - Las Heras 2062.
* Cardini, R. J.; Rioja 1166.
* Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
Casas, Oscar; C. Calvo 854, Dep. 21.
Cavagna, Adolfo J. B. - Céspedes 2472.
* Cerrutti, Máximo (Pergamino, F.C.C.A.).
Cohan Gainsborg, A.; Victoria 690.
Cohan, N.; Junín 350.
Copello, C. R.; Loria 51.

* De Chapeaurouge, C. A.
*Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).
De la Portilla, Evaristo. - Rivadavia 4893, Depto. 4º.
* De Luca, Juan B.; Coronel Niceto Vega 5785.
De Luca, Ricardo; Rivadavia 3258.
De Mattos, Jorge José. - Larrea 45.
Domínguez, Manuel A.; Güemes 1451, V. López.

* Eiriz, A.; M. Egmont 1044.
Enríquez, Rodolfo; Talcahuano 727.
Espinosa, Néstor J.; Camacuá 238.

Fassi, J. T.; Castillo 1531.
* Fernández Criado, Raúl; Juncal 1055.
* Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.
Frayssinet, Raúl H. - Estancia «La Esther-Lina», (Pigüé, F.C.S.).

* García Belmonte, Luis F.; Sarandí 19.
* García Berro, Jorge; San Martín 66.
* García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.
Gazcon Mario P. L.; Esmeralda 954.
* Gelosi, Nazareno, D. F.; Pacheco 307 (Martínez, F.C.C.A.).
Genovese, Stella Elba. - Concepción Arenal 4010.
Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.
*Ghiara, Antonio P.; Franklin 2042.
Gilardón, Roberto B.; Billinghurst 386.
González, Nicolás F.; Carlos Calvo 854, Dep. 21.
Guichet, René G.

* Hirsch, B.; La Rural 193.

* Lafosse, J. C. Carabobo 345.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.
* Lapidus, Juan; 11 de Setiembre 912.
* Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.
* Lemos, Ernesto E. - Cerrito 1505.
* Lima, J. H.; - Azcuénaga 840.
* Locati, A. J.; Aráoz 2791.
Longhi, Leopoldo. - Haedo 824 (V. López).

Marré, R. O.; Gaona 2785.
Martínez, Aristóbulo J. - Mompox 1750.
Martínez Olivares, Ricardo; Ituzaingó 1469, San Fernando, F.C.C.A.
Martorell, Víctor Adolfo. - Gualeguaychú 3481.
* Maveroff, A.; Varela 977.
* Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
* Morás, Juan A.; Rawson 42.

Ocampo, Rafael Alberto; Santa Fe 834.
Olezza, L. A.; Monroe 2870.
Orbaiz, Silverio M.; Lavalle 1123.

* Pellegrini, Sergio E.; Hospital Italiano (San Justo).
Pezzoni, J. H.; Pampa 3500.
Piñero, Angel; Salta 1039, 3er. piso.
Pirovano, Ricardo; Av. Alvear 1678.
Porta, J. C.; Bogotá 2345.
Portal, R.; Cachimayo 256.

Quayat, A. S.; J. M. Estrada 2353, Martínez, F. C. C. A.
Quercia, A.; Libertad 1218.
Quiroga, Flores; Alfredo. - Ecuador 953.

Reichart, Heriberto; (Campana, F.C.C.A.).
Ricur, A. V.; Corrientes 222.
* Rivarola, Carlos Héctor; Coronel Díaz 2211.
Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.
Rossi, Raúl A. - Alsina 694.
Rosso, Hugo M. - Olleros 3552.

* Sajoux, Roberto J.; Santiago del Estero 1410.
* Saldarini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).

(Continuación).

Mayores *ganancias*
para el propietario
Mayor *satisfacción*
para el inquilino

La refrigeración eléctrica, acelera el arrendamiento de casas de departamentos. La experiencia ha demostrado que cuando ésta es Frigidaire, su preferencia y aceptación es inmediata. El público sabe que Frigidaire es sinónimo de la más alta calidad, que suministra un servicio de refrigeración más moderno, seguro y económico. Y esta decisiva preferencia pública, significa para Vd. menos departamentos desalquilados, mayores ganancias e inquilinos más satisfechos.

Y aquí están las ventajas que ofrece un sistema de instalación individual Frigidaire:

1 ***Una línea completa. Desde los modelos económicos hasta los modelos "De Luxe", con los últimos adelantos y conveniencias.***

2 ***El inquilino abona el costo de refrigeración, junto con la luz eléctrica.***

3 ***Es fácil de instalar rápidamente en casas de renta ya construídas. Basta enchufarlo en cualquier toma-corriente.***

4 ***Suministra un servicio de refrigeración completo, seguro y económico, para muchísimos años.***



Sin compromiso alguno, consulte con nuestro personal técnico. Entérese de las demás ventajas de superioridad que destacan a Frigidaire como el sistema ideal de refrigeración para casas de renta. Visítenos o envíenos el cupón que aparece al pie.

FRIGIDAIRE LTDA. (Sucursal Argentina) Av. P. R. Sáenz Peña 929 - Buenos Aires

Frigidaire

ES EL NOMBRE EXCLUSIVO DEL PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

Sres. FRIGIDAIRE LTDA. (Sucursal Argentina) Av. Pres. R. Sáenz Peña 929 - Buenos Aires

Sírvanse enviarme gratuitamente detalles completos sobre los nuevos modelos Frigidaire para casas de renta.

Nombre..

Dirección..

Localidad..**F.C.**..........

Sánchez Elfa, Santiago. - Centeno 3131.
* Savigliano, Carlos H.; Libertad 94.
Schuff, Boris; Gorriti 3615.
Schuvaks, Manuel; Tucumán 2311.
* Sió, F. G.; Heredia 665.
Sommaruga, Juan Luis. - Venezuela 615.
Strazza, Lucio; Uriarte 1336
* Suárez Araujo, Jorge - Ugarteche 2823.

Tagliaferri, Angel P.; Piedras 1386.
* Terrero, Felipe C.; Córdoba 1184.
* Tiribelli, Auro L.; Alberti 2527, Mar del Plata.
Tívoli, J. E.; Arenales 1079.

Varela, Antonio J. R. — Pringles 590.
Vilches, Eduardo Mario. - Güemes 70 (R. Mejía).
* Villa, I. F.; Corrientes 2791.
* Villani, M.; Azcuénaga 274.
Vivot, Federico R.; M. Obarrio 1516 (S. Isidro).

Nómina de Socios de la S. C. de Arquitectos

DIVISION CORDOBA

ACTIVOS

Aliaga de Olmos, Enrique; 27 de Abril 227.
Arrambide, Miguel; Buenos Aires 868.

Elizalde, Juan José de; Cangallo 461, Bs. Aires.

Godoy, Salvador A.; Casilla de Correo 140.

Jachevasky, Benjamín, Sarmiento 985.

Kronfuss, Juan; Cangallo 1479, Bs. Aires.

Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214.
Luque Aquilino, Bs. Aires 1064.

Potichkin, Nicolás; Saavedra Norte 238.

Revuelta, Miguel; Obispo Oro 172.
Roggio, Héctor M.; Bedoya 283.
Rosas, Fernández; Huerta Grande, F.C.C.N.A.

Vannelli, Fernando; Bolívar 255.
Verzini, Argentino J., Santa Rosa 1681.

Whitelaw, Alberto J.; San Agustín, Dpto. de Calamuchita (Córdoba).

ASPIRANTES

Acuña, Oscar E.; Deán Funes 385.
Arias, Edmundo; Roque Sáenz Peña 1447.
Arnoletto, Ernesto; Félix Frías 344.
Avila, Luis; R. de Santa Fe 1070.
Azpilicueta, Nélida M.; B. de Irigoyen 671.

Bottaro, Raúl; B. San Juan 137.

Caretti, Juan; 9 de Julio 1536.
Carrara, Ernesto; Fragueiro 2134.
Casas, Ernesto; Cap. Federal 41.
Casas Ocampo, Carlos F.; Junín 264.
Castañeda, Eliseo A.; Mendoza 492.
Ciceri, Eduardo; Chacabuco 326.
Cima, Nereo Tomás; Bedoya 751.
Cordero, Víctor José; Colón 348.

Godoy (h.), Salvador J. A.; Casilla de Correo 140.
Gómez Cuquejo, Rodolfo; Gral. Artigas 77.

Juárez Cáceres, Adolfo; Rioja 838.

Kaplan, José; Avellaneda 394.

Maine, Gustavo Martín; 9 de Julio 780.

Ponce Laforgue, Carlos; Observatorio Astronómico.

Rodríguez Brizuela, Rafael; Argüello

Schuster, Ernesto; Cochabamba Oeste 471.
Servetti Reeves, Jorge Carlos; Argüello.

Velo de Ipola, Evaristo; Jujuy 333.

Nómina de Socios de la S. C. de Arquitectos

DIVISION ROSARIO

ACTIVOS

Armán, Agustín; Balcarce 1492.
Arselli, Alejandro M.; Corrientes 1473.

Berjman, David; Pellegrini 522.
Bertuzzi Salvador; San Luis 660.
Bessone, Emilio M.; Mendoza 1050.
Bianchi, Héctor A.; Dorrego 1268.

Carattini, Lorenzo; Rioja 1285.
Casarrubia, Francisco; Córdoba 1136.
Cautero, Juan B.; Entre Ríos 718.
Cicutti, Alberto D.; San Luis 3415.

Dellarola, Víctor; 25 de Diciembre 1890.

Giorgetti, Angel; Vélez Sársfield 762.
Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756.

Hernández Larguía, Hilarión; San Luis 448.
Hope, Roberto Carlos; Córdoba 961.

Lo Voi, Guido A.; Buenos Aires 624.

Maisonnave, Emilio; 1º de Mayo 1776.
Manzella, Ernesto J.; Av. P. R. S. Peña 615 (Buenos Aires).
Marcogliese, Emilio; Presidente Roca 1458.

(Continúa).

Médici, David; Corrientes 576.
Micheletti, José A.; Santa Fe 1360.
Micheletti, Tito C.; Santa Fe 1360.

Newton, Juan Manuel; Montevideo 222.

Quaglia, Juan Bautista; Mitre 744.

Recagno, Víctor E.; San Lorenzo 814.
Rouillón, Ernesto; Córdoba 1195.

Sanmartino, José; Pueyrredón 1615.
Schmidt, Carlos Enrique; E. Zeballos 2750.
Spirandelli, Carlos; Santa Fe 1079.

Tavernier, Jorge A.; Avda. Belgrano 348.
Torres, Antonio; Suipacha 1335.
Trangoni, Domingo S.; Bs. Aires 1016.

Vacca, Alberto D.; San Lorenzo 814.
Vanoli, Angel A.; Paraguay 131.
Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084.

ASPIRANTES

Acánfora Greco, Rodolfo; Gral. López 2956, Sª Fe.
Alagia, Humberto; E. S. Zeballos 588.
Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750.
Ambroa Crocco, José A.; Rioja 3815.
Armán, Ricardo; 9 de Julio 660.
Armentano, Florindo; Paraguay 1072.

Baroni, Francisco; Candioti 3718.
Barrionuevo, Horacio; E. S. Zeballos 543.
Bertelegni, Alejandro; Dorrego 116.
Bottinelli, Domingo; San Martín 1640.

Caballero, Julio; Mendoza 1980.
* Caffaro, Luis A.
Capdevilla, Alfonso; Gral. Mitre 2134.
* Carattini, Juan B.; Sargento Cabral 36.
* Castagnino, R.; Triunvirato 379, Buenos Aires.
Colleoni, Siro F.; 25 de Diciembre 929.
* Cozzo, Luis; Corrientes 1640.
Costa Varsi, Raúl; Rioja 1023.
Croci, Roberto I. S.; Ayacucho 1292.

De la Riestra, Martín A.; Laprida 1621.
Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236.
Dughera, Eduardo A.; Moreno 834.

* Eskenazi, Moisés; Alvear 743.

* Fernández Díaz, José; Dorrego 757.
* Fernández Romero, Arturo; Alsina 1225.
Ferrería, Francisco M.; Echeverría 1040.
Funes, Carlos; Corrientes 1052.
Furió, Alberto (h.); Córdoba 4575.

Gabrielli, Amadeo H.; Montevideo 1984.
Galimberti, Antonio C.; 9 de Julio 1275.
Gazzo, Nicolás; Callao 1138.
Giménez, Fernando L.; Zeballos 543, dep. 3

Jacuzzi, Ricardo C.; Córdoba 1411.

Kohan, Bernardo; Argerich 1753, Bs. Aires.
Kohan, Noemí; Lavalle 1500, Buenos Aires.

Lottici, Paulino (h.); 3 de Febrero 567.
Llordén, Orestes; Presidente Roca 882.

Martinatto, Elías; 9 de Julio 1946.
Marull, Alberto; San Martín 327.
Masera, Roberto; Monteagudo 361.
Massera, Roberto.
Maza, Jesús; Dorrego 683.
Mazzuchelli, Pedro.
Militello, Carmelo C.; San Luis 3015.
Monti, Juan.
Moreno Díaz, Luis; Colón 1661.
Moriello, Atilio S.; 3 de Febrero 567.
Moritán Tezanos Pinto, Julio; Bs. Aires 78 (Paraná-Entre Ríos).
Muniagurria, Mario; B. Oroño 1190.

Navratil, Carlos; La Paz 920.
* Noguerol Armengol, Bernardino; Córdoba 785, Dep. 13 (Buenos Aires).

Pailles, Eliades F.; Gallegos 3437, Bs. Aires.
Pascuale, Antonio J.; 3 de Febrero 1744.
Patrickios, Jorge A.; Laprida 549.
Picasso, Enrique; Maipú 2546.

Rassia, Carlos; Salta 2563.
Remonda, Ricardo; 25 de Diciembre 929.
Repetto, Armando D.; Rivadavia 10.500 (Buenos Aires).
* Rimbau, Jaime; 1º de Mayo 1999.
Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581.
Roda, Ernesto; Catamarca 1173.
Roselló, Vicente; Buenos Aires 1411.

Sirich, Elio M.; Santa Fe 1132.
Sinópoli, Pedro; Pasco 1561.
Sonvico, Pablo; Colón 1661.

Terán, Luis; Necochea 1937.
Todeschini, Atilio; Alvear 1134.
Van Lacke, L.
Vanasco, Juan C.; 25 de Diciembre 929.
Varea, Reynaldo B.; Iriondo 1120.

Yomba, Gabriel; Reconquista 1044 (Buenos Aires).

Vieyra, Armando A.; Ada. Francia 2311.
Viglioco, Santiago.

Weill, Marcelo A.; Mendoza 1125.

Zone, Walter C. L.; 3 de Febrero 567.

(Fin).

Imp. JOSE RAMIREZ - Tacuarí 449